○ DED7765 ● DED7766

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après:

PL **Szlifierka do powierzchni gipsowych**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Drywall sander**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Bruska na sádrové povrchy**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Brúska na sadrové povrchy**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Gipsinių paviršių šlifuoklis**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Slīpmašīna ģipša virsmām**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Csiszoló gipszfelületekhez**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Maşina de şlefuit suprafeţe de ghips**
Manualul de utilizare şi certificatul de garanţie

DE **Schleifmaschinen für Gipsoberflächen**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI **Brusilnik za suhomontažne plošče**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Brusilica za suhozid**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Шлайфмашина за гипсокартон**
Ръководство за употреба с гаранционна карта

FR **Ponceuse pour cloisons sèches**
Mode d'emploi avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody DEDRA-EXIM zabronione Dedra-Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti DEDRA EXIM je zakázáno. Dedra-Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti DEDRA-EXIM zakázané. Dedra-Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „DEDRA EXIM“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra-Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra-Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a DEDRA-EXIM írásos engedélye nélkül tilos A Dedra-Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a www.dedra.pl weboldalon elérhető.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra-Exim Firma Dedra-Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von DEDRA-EXIM vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

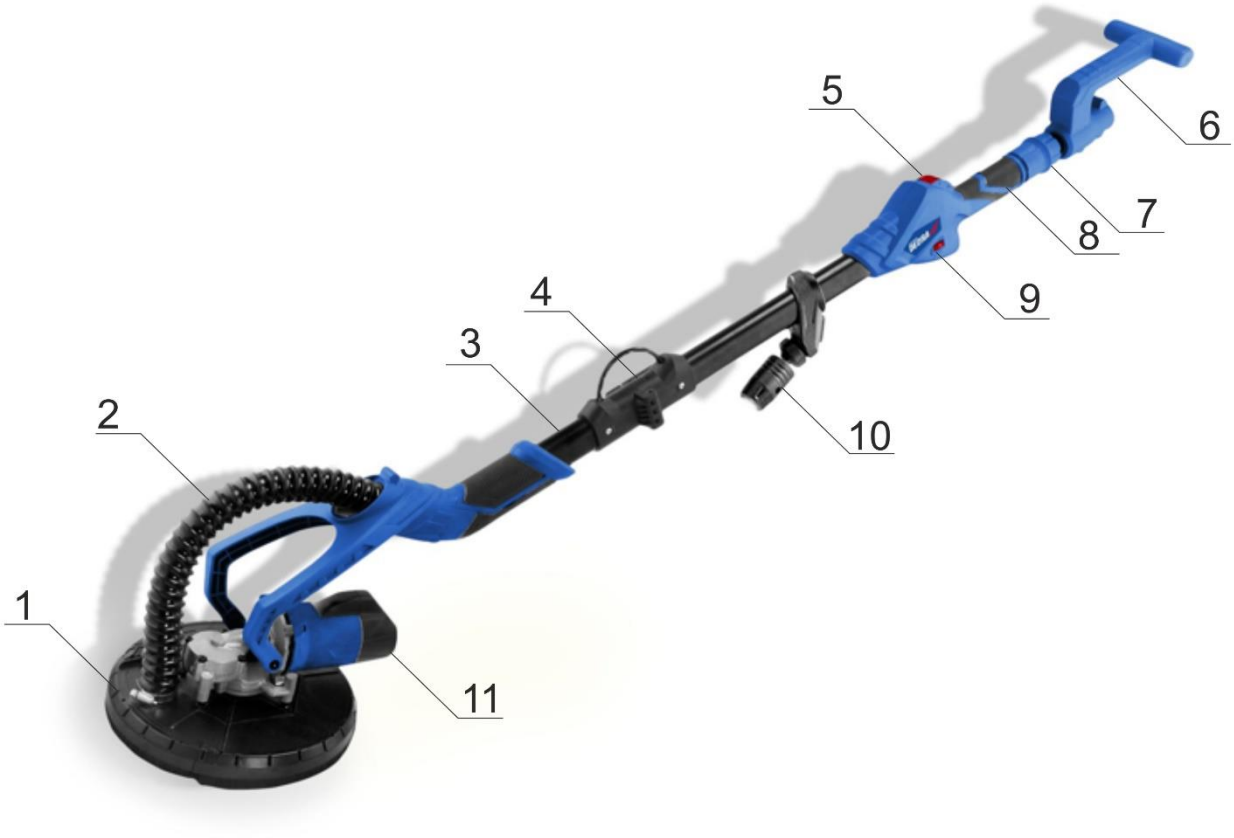
SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja „Dedra-Exim”. „Dedra-Exim” si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka „Dedra-Exim”a „Dedra-Exim” zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на Ръководството за потребителя на части или като цяло е забранено без разрешението на „Dedra-Exim”. „Dedra-Exim” си запазва правото да прави промени в дизайна, техническите характеристики и завършването без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

FR Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du mode d'emploi, en tout ou en partie, sans l'accord de DEDRA-EXIM est interdite. Dedra-Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de réclamation concernant le produit. Le mode d'emploi est disponible sur le site www.dedra.pl

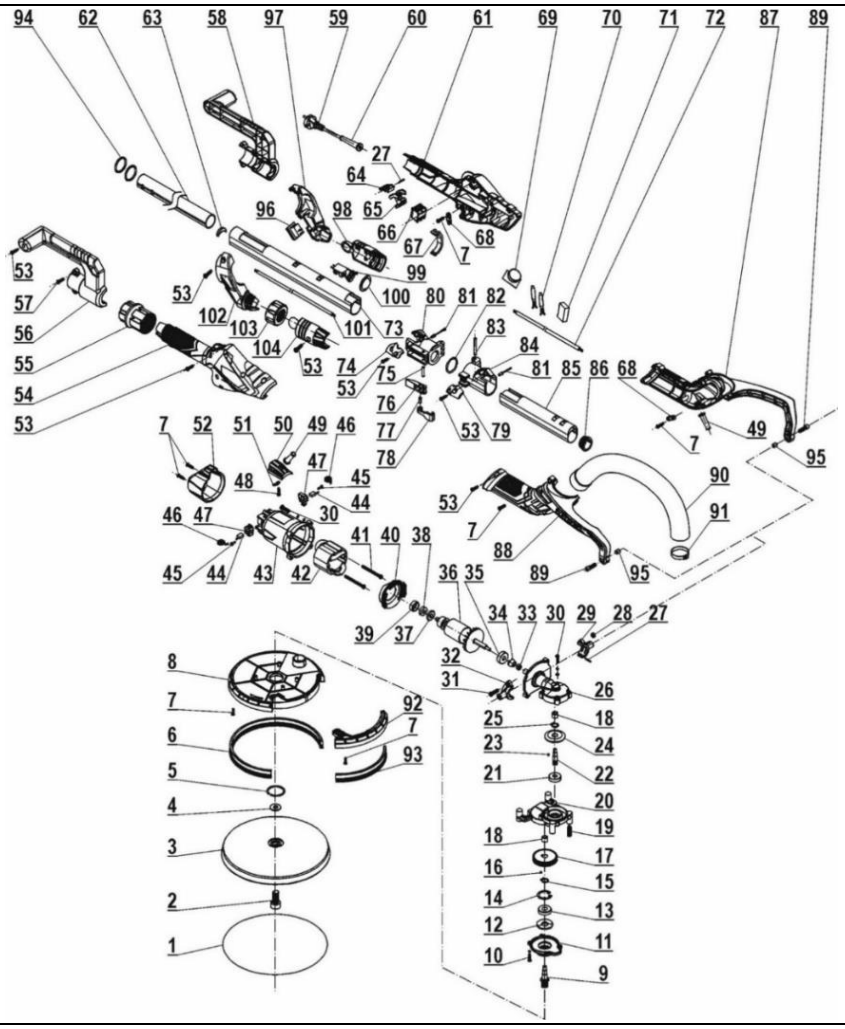
Kontakt
Contact / Kontakt / Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Pišite na / Kontakt / Свържете се с / Контакти / Kontakt / Contact:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
info@dedra.pl www.dedra.pl



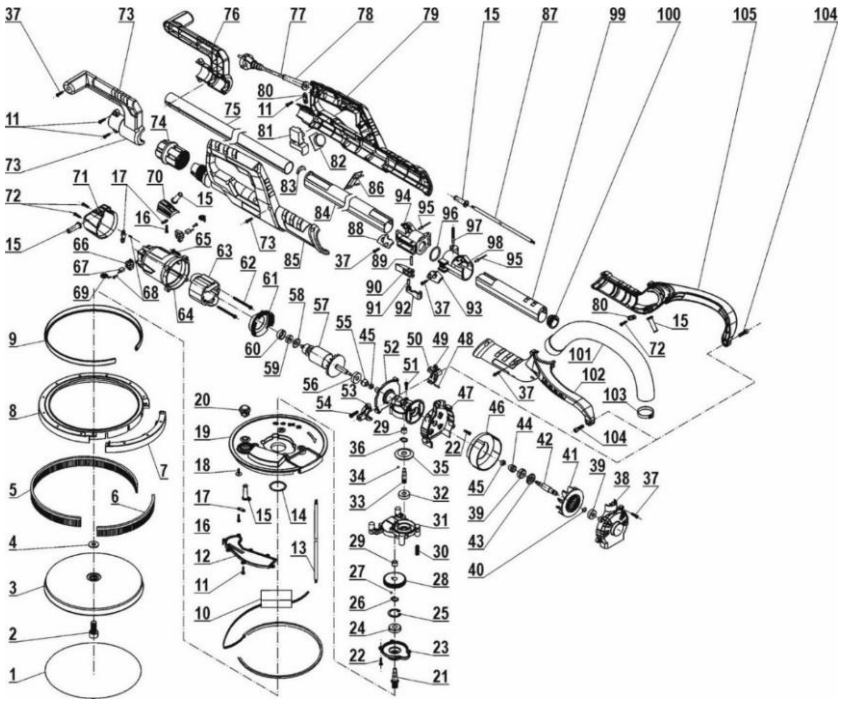
DED7765 A



DED7766 B



DED7765 C



DED7766 D

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire: lire le mode d'emploi



Nakaz: stosować okulary ochronne / Mandatory: wear safety glasses / Povinné: používat ochranné brýle / Povinné: noste ochranné okuliare / Privaloma: dėvėti apsauginius akinius / Obligāti: lietot aizsargbrilles / Obligatoriu: purtați ochelari de protecție / Obvezno: nosite varnostna očala / Obavezno: nositi zaštitne naočale / Задължително: носете предпазни очила / Обов'язково: використовувати захисні окуляри / Obligatorisch: Schutzbrille tragen / Obligatoire: porter des lunettes de protection



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Mandatory: use respiratory protection / Povinné: používat prostředky na ochranu dýchacích cest / Povinné: používajte ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugą / Obligāts: lietot elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus / Kötelező: légzőkészülék használata / Obligatoriu: utilizați protecție respiratorie / Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Obavezno: koristiti zaštitu za disanje / Задължително: използвайте средства за защита на дихателните пътища / Обов'язково: використовувати засоби захисту дихальних шляхів / Obligatorisch: Atemschutzmaßnahmen anwenden / Obligatoire : utiliser des équipements de protection respiratoire



Nakaz: używać ochronników słuchu / Mandatory: use hearing protection / Povinnost: používat chrániče sluchu / Povinné: používajte ochranu sluchu / Privaloma: naudoti klausos apsaugos priemones / Pienākums: lietot dzirdes aizsargus / Kötelező: hallásvédő használata / Obligatoriu: utilizați protecție auditivă / Obvezno: uporabljajte zaščito za sluh / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Задължително: използвайте средства за защита на слуха / Обов'язкове: використовувати засоби захисту слуху / Obligatorisch: Gehörschutz verwenden / Obligatoire: utiliser des protections auditives



Informacja: średnica tarczy / Information: disc diameter / Informace: průměr kotouče / Informácia: priemer kotúča / Informacija: disko skersmuo / Informācija: diska diametrs / Információ: korong átmérője / Informație: diametrul discului / Information: Durchmesser / Informacije: premer diska / Podaci: promjer diska / Інформація: діаметр диска / Информация: диаметър на диска / Information : diamètre du disque



Informacja: prędkość obrotowa / Information: rotational speed / Informace: otáčková rychlost / Informácia: uhlová rýchlosť / Informacija: sūkių skaičius / Informācija: griezes ātrums / Tájékoztató: fordulatszám / Informație: viteza de rotație / Information: drehzahl / Informacije: hitrost / Informacije: brzina vrtnje / Інформація: швидкість обертання / Информация: диаметър на диска / Information : vitesse de rotation



Informacja: elektroniczna regulacja prędkości obrotowej / Information: electronic speed control / Informace: elektrická regulace otáčkové rychlosti / Informácia: elektrická regulácia uhlovej rýchlosti / Informacija: elektrinis sūkių reguliavimas / Informācija: rotācijas ātruma elektriskā regulēšana / Tájékoztató: elektronikus fordulatszám szabályozás / Informație: reglarea electrică a vitezei de rotație / Information: elektrische drehzahlregelung / Informacije: električni nadzor hitrosti / Info: elektronička kontrola brzine / Інформація: електронне регулювання швидкості обертання / Информация: електронен контрол на скоростта / Information : régulation électronique de la vitesse de rotation



II klasa ochrony przeciwporażeniowej / Class II electric shock protection / II třída protipožární ochrany / II trieda protipožiarnej ochrany / Apsaugos nuo elektros smūgio klasė II / Prettrieciena drošības klase II / II érintésvédelmi osztály / II clasa de protecţie împotriva şocurilor electrice / II klasse des brandschutzes / Zaščitni razred II pred električnim udarom / II klasa zaštite od strujnog udara / II клас захисту від ураження електричним струмом / Клас на защита II срещу токов удар / Classe II de protection contre les chocs électriques

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra-Exim Sp. Z o.o.
Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. oznaczone symbolem i Przeczytać wszystkie ostrzeżenia wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

DED7765 rys. A 1. Głowica szlifierki, 2. Wąż do usuwania urobku z głowicy, 3. Ramię szlifierki, 4. Zatrzask, 5. Włącznik, 6. Uchwyt pomocniczy, 7. Gniazdo przyłącza odciągu urobku, 8. Nakrętka przedłużki, 9. Uchwyt główny, 10. Regulator prędkości obrotowej, 11. Latarka LED, 12. Silnik.
DED7766 rys. B 1. Głowica szlifierki, 2. Oświetlenie LED, 3. Turbina odsysająca urobek, 4. Wąż do usuwania urobku z głowicy, 5. Ramię szlifierki, 6. Uchwyt pomocniczy 1, 7. Regulator prędkości obrotowej, 8. Włącznik, 9. Uchwyt główny, 10. Nakrętka przedłużki, 11. Uchwyt pomocniczy 2, 12. Gniazdo przyłącza odciągu urobku, 13. Wąż do usuwania urobku, 14. Worek na urobek, 15. Zatrzask, 16. Silnik

3. Przeznaczenie urządzenia

Szlifierka jest produktem, zaprojektowanym do szlifowania ścian i sufitów gipsowo kartonowych pokrytych gładzią gipsową. Podłączenie szlifierki do odkurzacza typu przemysłowego pozwala znacznie ograniczyć rozprzestrzenianie się urobku w czasie pracy. Odkurzacz nie stanowi wyposażenia maszyny. Szlifierka jest wyposażona w wysięgnik, pozwalający operatorowi na prowadzenie prac związanych ze szlifowaniem powierzchni ścian i sufitów w zasięgu do 3,0 - 3,5 m. Ruchoma (uchylna) głowica maszyny pozwala na operowanie wysięgnikiem na dowolnej powierzchni ściany bądź sufitu. Zastosowanie odpowiedniej ziarnistości papieru ściernego umożliwia usuwanie farb lub klejów z tynków i powierzchni metalowych. Szlifowane powierzchnie muszą być suche. Dodatkowo w konstrukcji szlifierki DED7766 zastosowano system odpylający.
Urządzenia wyposażone są w oświetlenie LED. Szlifierka DED7766 ma pas diod LED wokół głowicy szlifierskie, DED7765 latarkę LED. Oświetlenie pozwala na wyeliminowanie konieczności stosowania dodatkowego źródła oświetlenia w celu oceny powierzchni podczas i po szlifowaniu.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA **Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych ograniczeń użycia.**

Szlifierka może być użytkowana tylko zgodnie z zamieszczonymi w dalszej treści “Dopuszczalnymi warunkami pracy”.
W przypadku DED7765 nie należy pracować szlifierką wysięgnikową bez podłączenia jej do systemu odprowadzania urobku. Stosować jako system odprowadzania urobku odkurzacze przemysłowe przeznaczone do odprowadzania pyłu gipsowego. Należy bezwzględnie stosować się do zaleceń eksploatacyjnych producentów odkurzaczy oraz dobrać specjalne worki umożliwiające skuteczne i bezpieczne dla odkurzacza pochłanianie drobin pyłu gipsowego. Poradzić się sprzedawcy. Nie stosować odkurzaczy domowych z powodu możliwości ich zniszczenia drobinami pyłu gipsowego.
Obrabiane powierzchnie gipsowo kartonowe powinny być suche, bez wystających elementów (gwoździe, śruby i wszelkie inne obce detale zabudowy mogą uszkodzić krążek ścierny i tarczę szlifierki).
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych a Deklaracja Zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy: S2 20 (praca 20-minutowa)
Stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

5. Dane techniczne

Model	DED7766	DED7765
Silnik elektryczny	Jednofazowy, komutatorowy	Jednofazowy, komutatorowy
Napięcie pracy [V]	230	230

Częstotliwość sieci [Hz]	50	50
Moc znamionowa [W]	750	750
Prędkość obrotowa głowicy [rpm]	1000-1850	1000-2100
Średnica krążka ściernego [mm]	225	225
Klasa ochronności przeciwporażeniowej	II	II
Stopień ochrony	IPX0	IPX0
Emisja hałasu Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Emisja hałasu Lpa, [dB(A)]	94,1	94,1
Niepewność pomiaru K_{pa}, K_{wa} [dB(A)]	3	3
Poziom drgań na rękojeści głównej [m/s2]	<2,5	<2,5
Niepewność K pomiaru drgań [m/s2]	1,5	1,5

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA **Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy wtyczce wyjętej z gniazdka.**

Na czas transportu szlifierka jest złożona. Po wyjęciu urządzenia z opakowania fabrycznego i sprawdzeniu kompletacji (Punkt 14 instrukcji obsługi) oraz stanu urządzenia pod kątem uszkodzeń mechanicznych (transportowych) należy rozłożyć ramię szlifierki. W tym celu należy wyprostować ramiona szlifierki, zatrzaskiem (rys. A, 4, rys. B, 14) zablokować ramię w pozycji wyprostowanej. Następnie wybrać i założyć (zgodnie z punktem 10 instrukcji obsługi) papier ścierny odpowiedniej ziarnistości.
W przypadku konieczności obróbki powierzchni, które znajdują się wysoko (ściany, sufity) można dodatkowo zamontować przedłużkę szlifierki. W tym celu należy wsunąć przedłużkę w plastikową końcówkę ramienia szlifierki i dokręcić nakrętkę przedłużki (rys. A, 7, rys. B, 9).
Do prawidłowej pracy urządzenia wymagane jest zastosowanie odkurzacza (brak w zestawie) przystosowanego do odciągania pyłu gipsowego, który należy podłączyć do wylotu układu odciągu pyłu (Rys. A, 7, rys. B, 12).

UWAGA **Do odciągania pyłu gipsowego należy używać tylko odkurzaczy przystosowanych do pracy z pyłem gipsowym. Użycie np. odkurzacza domowego może doprowadzić do jego uszkodzenia.**

UWAGA **W celu prawidłowego i szczelnego połączenia szlifierki z odkurzaczem przemysłowym zastosować dołączony do urządzenia adapter.**

Szlifierka DED7766 wyposażona jest w turbinę odciągającą urobek oraz worek na urobek. W celu użytkowania worka należy do końcówki węża odciągającego urobek (rys. B, 13) domontować worek na urobek (rys. B, 14).
Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania oraz być wyposażona w uziemiony przewód neutralny. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika powinny wynosić:
- przekrój przewodu – 1,5 mm^2
- bezpiecznik typu B – 16A

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od przewodu podłączanego urządzenia. Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.
Każdorazowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA **Przed włączeniem maszyny, każdorazowo należy sprawdzać czy wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo pracy są sprawne.**

Każdorazowo należy sprawdzić stan zużycia krążków ściernych. Nie pracować zużytymi lub niesprawnymi.
Maszynę należy uruchamiać w pozycji poziomej bez obciążenia (bez styku z obrabianą powierzchnią ściany, sufitu). Wyłącznik maszyny znajduje się na obudowie rękojeści (Rys. A, 5, Rys. B, 8). W celu włączenia maszyny przełącznik należy:
- w przypadku DED7765 przesunąć do przodu i lekko docisnąć, co spowoduje jego zablokowanie
- w przypadku DED7766 wcisnąć i zablokować włącznik.

W pobliżu włącznika znajduje się pokrętło regulacji prędkości obrotowej (Rys. A, 10; rys. B, 7). Pozwala ono operatorowi płynnie regulować prędkość obrotową wrzeciona maszyny zgodnie z zakresem prędkości obrotowych podanych w danych technicznych (patrz p. 6 instrukcji obsługi).

UWAGA **Zaleca się, aby uruchamiać szlifierkę na najniższych obrotach.**

Dopiero po uruchomieniu maszyny należy zwiększyć obroty do pożądanej prędkości. Przestrzeganie tego zalecenia znacząco wydłuży żywotność Państwa szlifierki. Nie pozostawiać maszyny na biegu jałowym. Nie pozostawiać maszyny podłączonej do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie przeciążać maszyny!
Oświetlenie szlifierki nie uruchamia się automatycznie. Należy:
- na urządzeniu DED7765 włączyć oświetlenie przyciskiem znajdującym się na głowicy szlifierskiej
- na urządzeniu DED7766 włączyć oświetlenie przyciskiem znajdującym się przy latarce.

Po zakończeniu pracy oświetlenie należy wyłączyć.

9. Użytkowanie urządzenia

UWAGA **Opisane w tym rozdziale czynności nastawcze należy zawsze wykonywać przy wyjętej z gniazdka wtyczce. Dopiero po zakończeniu czynności nastawczych można włączyć szlifierkę do sieci.**

UWAGA **Nigdy nie należy uruchamiać maszyny w momencie kontaktu krążka ściernego z obrabianą powierzchnią**

Uruchomić odkurzacz przemysłowy. Dobrać prędkość obrotową wrzeciona szlifierki ustawiając pokrętłem regulacji odpowiednią prędkość. Włączyć przyłączoną do odkurzacza szlifierkę wysięgnikową naciskając przycisk włącznika ON. Pozwolić by maszyna osiągnęła pełne zadane obroty. Docisnąć lekko głowicę maszyny do obrabianej powierzchni i płynnymi ruchami rozpocząć szlifowanie parokrotnie przechodząc przez ten sam punkt na obrabianej powierzchni. Należy pamiętać, że efekt końcowy procesu szlifowania w znacznej mierze jest uzależniony od ziarnistości użytkowanego krążka ściernego. Najlepsze efekty szlifowania suchych powierzchni gipsowo-kartonowych uzyskuje się stosując krążki ścierne o ziarnistości 120 -240. Dla ułatwienia podajemy orientacyjny dobór ziarnistości krążków do rodzaju wykonywanej operacji szlifierskiej.

Ziarnistość	Przeznaczenie
40	Do usuwania znacznych nierówności powierzchni
60	Do usuwania drobniejszych nierówności powierzchni
80	Do usuwania farb i kleju
100	Do wygładzania
120	Do wstępnego szlifowania
150-180	Do szlifowania
240	Do szlifowania szybkoschnących powierzchni

Wymieniać krążki ścierne kiedy są zużyte. Zmieniać ziarnistość stosowanych krążków. Zaczynać pracę krążkami o mniejszej ziarnistości, a kończyć z drobnym nasypem. Każda wymiana krążka ściernego musi być dokonana przy odłączonej wtyczce szlifierki od gniazdka zasilającego.
W czasie pracy dociskać lekko szlifierkę do obrabianej powierzchni. Tylko wtedy następuje prawidłowe odprowadzanie drobin urobku do odkurzacza. Przekrzywienie głowicy lub jej lekkie uniesienie natychmiast spowoduje wydostawanie się pyłu gipsowego do pomieszczenia, a nie pochłonięcie go przez system odprowadzania urobku. W czasie pracy należy stosować okulary ochronne i maseczkę przeciwpyłową.
Konstrukcja głowicy szlifierskiej w urządzeniu DED7766 pozwala na zdjęcie części obudowy z głowicy w celu obróbki naroży pomieszczeń. W tym celu należy odblokować zatrzask, znajdujący się na obudowie głowicy szlifierskiej, a następnie zdjąć fragment osłony. Tak przygotowanym urządzeniem można wykonać obróbkę powierzchni w narożnikach pomieszczeń.
Kończąc szlifowanie zawsze najpierw wyłączyć szlifierkę, a dopiero po jej wyłączeniu wyłączyć odkurzacz. W przypadku stosowania odkurzacza z dodatkowym gniazdem i funkcją synchronizacji, odkurzacz wyłączy się samoczynnie po wyłączeniu szlifierki lub w kila sekund później (funkcja oczyszczania kanału odprowadzania urobku).
Należy wziąć pod uwagę fakt, że istnieją w kompletacji szlifierki części zużywające się w czasie eksploatacji. Szczotki elektrografitowe, włosie, rzepy talerza, przewody giętkie są takimi elementami podlegającymi naturalnemu zużyciu i nie podlegają roszczeniom z tytułu gwarancji. Po pewnym czasie użytkowania, w znaczący sposób uzależnionym od częstotliwości i intensywności prac szlifierskich (uzależnionym także od sprawności systemu odprowadzania urobku oraz właściwego i regularnego prowadzenia czynności obsługowych i dbałości o czystość sprzętu) wymienione elementy mogą ulec zużyciu. W wymienionych przypadkach należy dokonać wymiany elementów na nowe.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA **Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.**

Okresowo weryfikować stan techniczny maszyny. Sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy, czy krążek ścierny nie jest wyeksploatowany. Zawsze pracować sprawnymi.
Dbać o czystość maszyny, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wlotowych powietrza do silnika (bardzo ważne). Czynność tą najlepiej wykonać przedmuchując szlifierkę sprężonym powietrzem.
Kontrolować stan szczotek elektrografitowych. W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm należy je bezwzględnie wymienić na nowe. Szczotki umieszczone są wewnątrz komory silnika i ich wymiana polega na:
1. Odkręceniu tylnej części obudowy silnika.
2. Wyjęciu szczotki elektrografitowe.
3. Wsunięciu w szczotkotrzymacz nowej szczotki,
4. Dokręceniu tylnej części obudowy.

Szczotki nie są wyposażone w ogranicznik, dlatego należy kontrolować ich stan. Częstotliwość kontroli szczotek zależy od intensywności użytkowania narzędzia, nie powinno jednak być rzadsze niż co 20-30 godzin.
Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości złożone, w oryginalnym opakowaniu.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej. Prosimy opisać uszkodzoną część, podając orientacyjny termin zakupu urządzenia. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie

gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania..**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna nie działa	W gniazdku nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
Maszyna nie działa	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna nie działa	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki. Wymienić na nowe – przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna nie działa	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyta końcówka robocza	Wymienić końcówkę roboczą na nową.

13. Kompletacja urządzenia

DED7765 Szlifierka DED7765 – 1 sztuka, wąż odpylający – 1 sztuka, przedłużka – 1 sztuka, wkrętak – 1 sztuka, klucz ampulowy – 1 sztuka, szczotki elektrografitowe – 1 kpl. krążki ścierne – 6 sztuk, adapter – 2 sztuki, pierścienie mocujące – 7 sztuk, walizka transportowa – 1 sztuka
DED7766 Szlifierka DED7766 – 1 sztuka, wąż odpylający – 1 sztuka, przedłużka – 1 sztuka, adapter – 1 sztuka, wkrętak – 1 sztuka, klucz ampulowy – 1 sztuka szczotki elektrografitowe – 1 kpl. krążki ścierne – 6 sztuk, walizka transportowa – 1 sztuka. worek materiałowy – 1 sztuka

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7765 (Rys. D)

LP	Nazwa części PL	LP	Nazwa części PL
1	Papier ścierny	55	Nakrętka plastikowa
2	Śruba	56	Ochwyt strona prawa
3	Tracza z rzepem	57	Śruba
4	Podkładka	58	Uchwyt strona lewa
5	Seger	59	Przewód zasilający
6	Osłona przeciwpyłowa długa	60	Odgiętka przewodu
7	Wkręt	61	Obudowa rękojeści prawa
8	Osłona plastikowa tarczy	62	Przedłużka aluminiowa
9	Wrzeciono	63	Uszczelka
10	Śruba	64	Przycisk włączkina
11	Korpus łożyska	65	Popychacz włącznika
12	Pierścień uszczelniajacy	66	Włącznik
13	Łożysko	67	Uchwyt przewodów
14	Segger 37	68	Płytka zasilania
15	Pierścień osadczy	69	Regulator obrotów
16	Kulka stalowa	70	Cewka indukcyjna
17	Koło zębate	71	Kondensator
18	Łożysko HK0808	72	Przrewód
19	Sprężyna	73	Przedłużka aluminiowa
20	Obudowa przekładni	74	Mocowanie rury
21	Łożysko	75	Sworzeń
22	Wrzeciono	76	Przycisk montażowy przedłużki
23	Kulka stalowa	77	Bolec
24	Koło zębate odbiorcze	78	Uchwyt
25	Pierścień osadczy	79	Przednia płytka montażowa
26	Korpus przekładni	80	Tylny zawias
27	Trzpień	81	Nit
28	Nakrętka zabezpieczająca	82	Oring
29	Uchwyt wspornika lewy	83	Trzpień
30	Śruba	84	Przedni zawias
31	Śruba	85	Rurka aluminiowa
32	Uchwyt wspornika prawy	86	Uszczelka przeciwpyłowa
33	Nakrętka plastikowa	87	Wspornik część lewa
34	Koło zębate atakujące	88	Wspornik część prawa
35	Łożysko	89	Śruba
36	Wirnik	90	Przewód pyłowy
37	Łożysko	91	Opaska zaciskowa
38	Łożysko	92	Zdejmowana osłona tarczy
39	Osłona gumowa	93	Szzcotka przeciwpyłowa krótka
40	Osłona wirnika	94	Oring
41	Śruba	95	Nakrętka
42	Stojan	96	Włącznik LED
43	Obudowa silnika	97	Zamknięcie latarki część lewa
44	Szczotka elektrografitowa	98	Obudowa latarki część lewa
45	Śruba	99	Moduł LED
46	Sprężyna szczotki	100	Zwierciadło
47	Szczzotkotrzymacz	101	Okablowanie
48	Wkręt	102	Zamknięcie latarki część prawa
49	Pokrywa zabezpieczająca	103	Śruba
50	Odgietka przewodu	104	Obudowa latarki część prawa

DED7766 (Rys. C)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Papier ścierny	54	Śruba
2	Śruba	55	Koło zębate atakujące
3	Tarcza z rzepem	56	Łożysko 629
4	Podkładka	57	Wirnik
5	Osłona przeciwpyłowa długa	58	Podkładka
6	Osłona przeciwpyłowa krótka	59	Łożysko 607
7	Osłona zdejmowalna	60	Osłona gumowa
8	Osłona LED	61	Osłona wirnika
9	Osłona plastikowa	62	Śruba
10	Moduł LED	63	Stojan
11	Śruba	64	Obudowa silnika
12	Osłona przeciwpyłowa	65	Śruba
13	Przewód	66	Szczzotkotrzymacz
14	Podkładka	67	Szczotka elektrgrafitowa
15	Osłona przewódu	68	Śruba
16	Śruba	69	Sprężyna szczotki
17	Uchwyt przrewodów	70	Odgietka przewodu
18	Wkręt	71	Osłona dolna
19	Osłona plastikowa tarczy	72	Śruba
20	Włącznik LED	73	Ochwyt strona prawa
21	Wrzeciono	74	Nakrętka plastikowa
22	Śruba	75	Rura teleskopowa
23	Korpus łożyska	76	Uchwyt strona lewa
24	Łożysko	77	Przewód zasilający
25	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	78	Odgiętka przewodu
26	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	79	Obudowa rękojeści lewa
27	Kulka stalowa	80	Płytka zasilania
28	Koło zębate	81	Włącznik
29	Łożysko igiełkowe	82	Regulator obrotów TD113-2
30	Sprężyna	83	Osłona przeciwpyłowa
31	Obudowa przekładni	84	Rura
32	Łożysko	85	Obudowa rękojeści prawa
33	Wrzeciono	86	Płytka z elektroniką Y1643
34	Kulka	87	Przewód
35	Koło zębate odbiorcze	88	Mocowanie rury
36	Segger	89	Trzpień
37	Śruba	90	Uchwyt zaczepu
38	Osłona	91	Bolec
39	Łożysko 608	92	Zaczep
40	Segger	93	Złączka prawa
41	Wiatrak turbiny	94	Tylny zawias
42	Wałek tubiny	95	Nit
43	Uszczelka	96	Uszczelka
44	Koło zębate turbiny	97	Trzpień
45	Nakrętka	98	Przedni zawias
46	Osłona wirnika	99	Podkładka aluminiowa
47	Osłona wirnika	100	Uszczelka
48	Trzpień	101	Przewód pyłowy
49	Nakrętka zabezpieczająca	102	Wspornik prawy
50	Uchwyt wspornika lewy	103	Opaska zaciskowa
51	Śruba	104	Wkręt

52	Korpus przekładni	105	Wspornik lewy
53	Uchwyt wspornika prawy		

PL

Karta gwarancyjna

na

……

(nazwa produktu)

Nr katalogowy: ……. nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Szlifierka	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Akcesoria	Nie objęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction of use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Connecting to the network
8. Turning on the device
9. Use of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting on its own
13. Completion of the device
14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In case of lack of declaration of conformity, please contact Dedra-Exim Sp. z o.o. General safety conditions are included in the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol ⚠ and all instructions.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Retain all warnings and instructions for future use.

2. Description of the device

DED7765 fig. A 1. grinder head, 2. head extraction hose, 3. grinder arm, 4. latch, 5. switch, 6. auxiliary handle, 7. extraction connection socket, 8. extension nut, 9. main handle, 10. speed regulator, 11. LED flashlight, 12. motor.
DED7766 fig. B 1. Grinder head, 2. LED lighting, 3. Swarf extraction turbine, 4. Swarf removal hose from head, 5. Grinder arm, 6. Auxiliary handle 1, 7. Speed controller, 8. On/off switch, 9. main handle, 10. extension nut, 11. auxiliary handle 2, 12. excavated material extraction connection socket, 13. excavated material removal hose, 14. excavated material bag, 15. latch, 16. motor.

3. Purpose of the device

The sander is a product, designed for sanding plasterboard walls and ceilings covered with gypsum drywall. Connecting the sander to an industrial-type vacuum cleaner allows you to significantly reduce the spread of spoil during operation. The vacuum cleaner is not an accessory of the machine. The grinder is equipped with an extension arm, allowing the operator to carry out sanding work on the surface of walls and ceilings at a range of up to 3.0 - 3.5 m. The movable (pivoting) head of the machine allows to operate the boom on any wall or ceiling surface. The use of the appropriate grit of sandpaper makes it possible to remove paint or adhesives from plaster and metal surfaces. The sanded surfaces must be dry. In addition, the design of the DED7766 grinder uses a dust collection system.
The devices are equipped with LED lighting. The DED7766 grinder has a strip of LEDs around the grinding head, the DED7765 has an LED flashlight. The illumination eliminates the need for an additional light source to evaluate the surface during and after grinding.
It is permissible to use the device in repair shops, amateur work while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

WARNING The following restrictions on use must be strictly observed.

The grinder may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" posted in the following.
For DED7765, do not operate the boom sander without connecting it to a spoil removal system. Use industrial vacuum cleaners designed for gypsum dust removal as a spoil removal system. It is imperative to follow the operating recommendations of vacuum cleaner manufacturers and select special bags that enable the vacuum cleaner to absorb gypsum dust particles effectively and safely. Consult your dealer. Do not use household vacuum cleaners because of the possibility of destroying them with gypsum dust particles.
Worked surfaces of gypsum and cardboard should be dry, without protruding elements (nails, screws and any other foreign details of the development can damage the abrasive disc and the grinding wheel).
Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modifications, maintenance activities not described in the Operation Manual will be considered illegal and cause immediate loss of Warranty Rights. Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the Operation Manual will result in immediate loss of Warranty Rights and the Declaration of Conformity will become invalid.

Acceptable working conditions: S2 20 (20-minute operation)

Use only in closed rooms with efficient ventilation.

5. Technical data

Model	DED7766	DED7765
Electric motor	ingle-phase, commutator	Single-phase, commutator
Operating voltage [V].	230	230
Network frequency [Hz].	50	50
Rated power [W].	750	750
Head speed [rpm].	1000-1850	1000-2100
Diameter of abrasive disc [mm].	225	225
Protection class against electric shock	II	II
Degree of protection	IPX0	IPX0
Lwa noise emission, [dB(A)].	81,3	81,3
Noise emission Lpa, [dB(A)].	94,1	94,1
Measurement uncertainty K_{pa}, K_{wa} [dB(A)].	3	3
Vibration level at main handle [m/s2].	<2,5	<2,5
Uncertainty K of vibration measurement [m/s2].	1,5	1,5

6. Preparation for work

WARNING All operations should be carried out with the plug unplugged.

For transportation, the grinder is assembled. After removing the device from the factory packaging and checking the completion (Section 14 of the user's manual) and the condition of the device for mechanical (transport) damage, the grinder arm should be unfolded. To do this, straighten the arms of the grinder, latch (Fig. A, 4, Fig. B, 14) to lock the arm in an upright position. Then select and insert (according to section 10 of the instruction manual) sandpaper of the appropriate grit.
If you need to work on surfaces that are high up (walls, ceilings), you can additionally install a grinder extension. To do this, insert the extension into the plastic end of the sander arm and tighten the extension nut (Fig. A, 7, Fig. B, 9).
For proper operation of the device requires the use of a vacuum cleaner (not included) suitable for gypsum dust extraction, which must be connected to the outlet of the dust extraction system (Fig. A, 7, Fig. B, 12).

WARNING For gypsum dust extraction, use only vacuum cleaners suitable for working with gypsum dust. Using a household vacuum cleaner, for example, may damage it.

WARNING In order to properly and tightly connect the grinder to the industrial vacuum cleaner, use the adapter supplied with the device.

The DED7766 grinder is equipped with a spoil extraction turbine and a spoil bag. In order to use the bag, the spoil bag (Fig. B, 13) should be attached to the end of the extraction hose (Fig. B, 14).
The device is ready for operation.

7. Connecting to the network

Before connecting the device to a power source, make sure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the nameplate.
The power supply system should be made in accordance with the essential requirements for electrical installations and meet the requirements for safety of use and be equipped with a grounded neutral conductor. The parameters of the minimum cross-section of the power supply cable and the nominal value of the fuse should be:
- cable cross-section - 1.5 mm^2
- fuse type B - 16A

The installation should be carried out by an authorized electrician. When using extension cords, make sure that the cross-section of the wire is not smaller than the wire of the device to be connected. Arrange the electrical cable so that it is not exposed to cutting during operation. Do not use damaged extension cords.
Check the condition of the power cord each time. Do not pull on the power cord.

8. Turning on the device

WARNING Before turning on the machine, each time check that all components responsible for safe operation are in working order.

Check the wear condition of the abrasive discs each time. Do not work with worn or defective ones.
Start the machine in a horizontal position without a load (without contact with the machined surface of the wall, ceiling). The machine switch is located on the handle housing (Fig. A, 5, Fig. B, 8). To turn on the machine the switch should be:
- in the case of DED7765 slide forward and press lightly, which will lock it in place
- For DED7766, press and lock the switch.

Near the switch is the speed adjustment knob (Fig. A, 10; Fig. B, 7). It allows the operator to smoothly adjust the speed of the machine spindle in accordance with the speed range specified in the technical data (see section 6 of the manual).

WARNING It is recommended to run the grinder at the lowest speed.

Only after starting the machine should you increase the speed to the desired speed. Following this recommendation will significantly extend the life of your grinder. Do not leave the machine idling. Do not leave the machine connected to the mains unattended. After finishing work, it is mandatory to remove the plug from the socket. Do not overload the machine!
The grinder lighting does not start automatically. It is necessary to:
- On the DED7765, turn on the light with the button located on the grinding head
- On the DED7766, turn on the light with the button located next to the flashlight.

The lighting should be turned off after work.

9. Use of the device

WARNING Always perform the setting operations described in this chapter with the plug unplugged. Only after completing the setting operations can the grinder be switched on to the mains.

WARNING Never run the machine when the abrasive disc is in contact with the work surface

Start the industrial vacuum cleaner. Select the speed of the grinder spindle by setting the appropriate speed with the adjustment knob. Turn on the boom grinder connected to the vacuum cleaner by pressing the ON switch. Allow the machine to reach the full set speed. Press the machine head lightly against the surface to be worked on and, with smooth movements, start grinding a few times passing the same point on the surface to be worked on. Note that the end result of the grinding process is largely dependent on the grain size of the abrasive disc used. The best results in grinding dry plasterboard surfaces are obtained by using abrasive discs of grain size 120 -240. For your convenience, we provide an approximate selection of disc grain size for the type of grinding operation performed.

Granularity	Destination
40	For removing significant surface irregularities
60	For removing finer surface irregularities
80	For removing paint and glue
100	For smoothing
120	For preliminary grinding
150-180	For grinding
240	For sanding fast-drying surfaces

Replace abrasive discs when they are worn out. Change the grit of the discs used. Start work with discs of smaller grit, and finish with fine grit. Any replacement of abrasive discs must be done with the plug of the grinder disconnected from the power socket.

While working, press the grinder lightly against the work surface. Only then is the proper discharge of dust particles into the vacuum cleaner. Skewing the head or lifting it slightly will immediately cause gypsum dust to escape into the room, rather than being absorbed by the extraction system. Wear safety glasses and a dust mask when working.
The design of the grinding head on the DED7766 allows you to remove a section of the housing from the head in order to work on the corners of the premises. To do this, you need to unlock the latch, located on the grinding head housing, and then remove a piece of the cover. With the device prepared in this way, you can perform surface treatment in the corners of rooms.
When finishing grinding, always switch off the grinder first, and only after switching off the vacuum cleaner. When using a vacuum cleaner with an additional socket and synchronization function, the vacuum cleaner will turn off automatically when the grinder is turned off or a few seconds later (the function of cleaning the spoil channel).
It should be taken into account that there are parts in the grinder set that wear out during operation. Electrographite brushes, bristles, pad Velcro, hoses are such parts subject to natural wear and tear and are not subject to warranty claims. After a certain period of use, which significantly depends on the frequency and intensity of grinding work (which also depends on the efficiency of the spoil removal system and proper and regular maintenance and attention to equipment cleanliness), the mentioned components may wear out. In the aforementioned cases, it is necessary to replace the components with new ones.

10. Ongoing maintenance

WARNING **All maintenance should be carried out with the plug unplugged.**

Periodically verify the technical condition of the machine. Check the abrasive disc for wear and tear before each operation. Always work with efficient machines.

Take care of the cleanliness of the machine, paying special attention to cleaning the air inlets to the engine (very important). This activity is best done by blowing the grinder with compressed air.

Inspect the condition of electrographite brushes. If they are found to be shorter than 5 mm, it is absolutely necessary to replace them with new ones. The brushes are located inside the engine compartment and their replacement consists in:

1. unscrew the rear of the motor housing.

2. remove the electrographite brush.

3. inserting a new brush into the brush holder,

4 Tighten the back of the housing.

The brushes are not equipped with a stop, so it is necessary to check their condition. The frequency of inspection of brushes depends on the intensity of use of the tool, but it should not be less frequent than every 20-30 hours.

Keep the device out of the reach of children, if possible folded, in the original packaging.

11. Spare parts and accessories

To purchase spare parts and accessories, contact Dedra-Exim Service. Contact information is on page 1 of the manual.

When ordering replacement parts, please quote the PART number located on the nameplate. Please describe the defective part, indicating the approximate date of purchase of the device. During the warranty period, repairs are carried out according to the rules specified in the Warranty Card. Please hand over the advertised product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the advertised product), or send it to DEDRA Central Service - EXIM. Please kindly enclose the warranty card issued by the Importer. Without this document, the repair will be treated as post-warranty. After the warranty period, repairs are performed by the Central Service. The damaged product should be sent to the Service (shipping costs are covered by the user).

12. Troubleshooting on your own

WARNING **Unplug the device from the power supply before performing troubleshooting yourself.**

Problem	Cause	Solution
The machine is not working	The power cord is improperly connected or damaged	Push the plug deeper into the outlet, check the power cord. If the power cord is damaged, refer the unit to the service center.
The machine is not working	There is no voltage at the socket	Check the voltage at the outlet. Check that the fuse has not tripped.
The machine is not working	Defective switch	Replace the switch with a new one - send the device for service.
The machine is not working	Engine has no power, starts with difficulty	Worn brushes. Replace with new ones - send the device for service.
The machine is not working	Smell of burnt insulation	The motor requires repair - refer the device to a service center.
The engine is overheating	Clogged vents	Blow out with compressed air.
Work efficiency very low	Worn working tip	Replace the working tip with a new one.

13. Completion of the device

DED7765 Grinder - 1 piece, dust extraction hose - 1 piece, extension - 1 piece, screwdriver - 1 piece, ampoule wrench - 1 piece, electrographite brushes - 1 kpl. abrasive discs - 6 pieces, adapter - 2 pieces, clamping rings - 7 pieces, carrying case - 1

DED7766 Grinder - 1 piece, dust extraction hose - 1 piece, extension - 1 piece, adapter - 1 piece, screwdriver - 1 piece, ampoule wrench - 1 piece electrographite brushes - 1 kpl. abrasive discs - 6 pieces, carrying case - 1 piece, fabric bag – 1 piece.

14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

EN

Warranty card

at

.....

(product name)

Part No.: ..... Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the User's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964, Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product Elements	Duration of warranty protection
Grinder	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Accessories	Not covered by warranty

III. Conditions for taking advantage of the guarantee

The User should present the completed warranty card for the Product and the User should substantiate the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting the receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.

2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 of the Civil Code, loses the warranty on the Product in which:
- serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
- seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964, Civil Code, loses the rights arising from this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of the obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10.The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the provisions on warranty for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapnutí zařízení
9. Používání zařízení
10. Běžné servisní činnosti
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Svépomocné odstraňování poruch
13. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky
14.Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud prohlášení o shodě nebude přiloženo, kontaktujte Dedra-Exim Sp. z o.o.
Poznámka. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka. Podrobné bezpečnostní podmínky pro popsané zařízení byly přiloženy k návodu.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená ⚠ symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

DED7766 obr. A 1. Hlava brusky, 2. LED osvětlení, 3. Turbína odsávající odpad, 4. Hadice pro odstraňování odpadu z hlavy, 5. Rameno brusky, 6. Pomocná rukojeť 1, 7. Regulátor rychlosti otáček, 8. Přepínač, 9. Hlavní rukojeť, 10. Matice prodlužovací trubky, 11. Pomocná rukojeť 2, 12. Zásuvka připojení odtahu odpadu, 13. Hadice pro odstranění odpadu, 14. Sáček na prach, 15. Přezka, 16. Motor
DED7765 obr. B 1. Hlava brusky, 2. Hadice pro odstranění odpadu z hlavy, 3. Rameno brusky, 4. Přezka, 5. Přepínač, 6. Pomocná rukojeť, 7. Zásuvka přípojky odtahu odpadu, 8. Matice prodlužovací trubky, 9. Horní úchyt, 10. Regulátor rychlosti otáček, 11. LED svítilna, 12. Motor.

3. Určení zařízení

Bruska je zařízení navržené pro broušení stěn a sádrokartonových stropů pokrytých sádrovou vrstvou. Připojení brusky k průmyslovému vysavači umožňuje značně omezit šíření prachu při práci se zařízením. Vysavač není příslušenstvím brusky. Bruska je vybavena ramenem, díky němuž můžete provádět broušení stěn a stropů v dosahu až 3–3,5 m. Pohyblivá (sklopná) hlava stroje umožňuje práci s ramenem na libovolném povrchu stěny, stropu nebo podlahy. Použití smirkového papíru s vhodnou zrnitostí umožňuje odstraňovat barvy nebo lepidla z omítek a kovových povrchů. Broušené povrchy musí být suché. V konstrukci brusky DED7766 byl navíc použit odsávací systém.
Zařízení jsou vybavena LED osvětlením. Bruska DED7766 má pás LED diod kolem leštící hlavy, DED7765 LED svítilnu. Osvětlení umožňuje vyloučit nutnost používání dodatečného zdroje osvětlení za účelem posouzení povrchu během broušení a po něm.
Zařízení se může používat v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

⚠ POZOR **Bezpodmínečně dodržujte níže uvedená omezení použití.**

Ramenovou brusku používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.
S bruskou DED7765 nepracujte bez připojeného systému odsávání prachu. Jako systém pro odsávání prachu používejte průmyslové vysavače určené pro odsávání sádrového prachu. Bezpodmínečně dodržujte provozní pokyny výrobců vysavačů a vybírejte speciální sáčky umožňující účinné a bezpečné pro vysavač pohlcování částic sádrového prachu. Poraďte se s prodejcem. Nepoužívejte domácí vysavače z důvodu možného zničení částicemi sádrového prachu.
Obráběné sádrokartonové povrchy musí být suché, bez vyčnívajících předmětů (hřebíky, šrouby a veškeré jiné cizí prvky zabudované do povrchu mohou poškodit brusný kotouč a talíř brusky).
Svépomocné změny mechanické nebo elektrické konstrukce, veškeré úpravy, servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou považovány za neoprávněné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo návodem k obsluze a překračování přípustných provozních parametrů budou mít za následek ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné podmínky provozu: S2 20 minut
Používejte pouze v uzavřených prostorách se správně fungující ventilací.

5. Technické údaje

Model	**DED7766**	**DED7765**
Elektrický motor	Jednofázový, komutátorový	Jednofázový, komutátorový
Provozní napětí [V]. [Hz]	230, 50	230, 50
Jmenovitý příkon [W]	750	750

Rychlost otáček hlavy [rpm]	1000-1850	1000-2100
Průměr brusného kotouče [mm]	225	225
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	II	II
Stupeň krytí	IPX0	IPX0
Emise hluku Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Emise hluku Lpa, [dB(A)]	94,1	94,1
Nejistota měření Kpa, Kwa [dB(A)]	3	3
Hladina vibrací na hlavní rukojeti [m/s²]	<2,5	<2,5
Nejistota měření vibrací [m/s²]	1,5	1,5

6. Příprava k práci

⚠ POZOR **Všechny činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.**

Bruska se přepravuje ve složeném stavu. Po vyjmutí zařízení z továrního obalu a kontrole kompletace (bod 14 návodu k obsluze) a stavu zařízení z hlediska mechanického poškození (při přepravě) rozložte rameno brusky. za tímto účelem vyrovnejte rameno brusky, pomocí západky (obr. A pol. 14, obr. B pol. 4), zablokujte rameno ve vyrovnané poloze. Pak vyberte a nasaďte (podle bodu 10 návodu k obsluze) smirkový papír s vhodnou zrnitostí.
Budete-li muset obrábět povrchy, které jsou vysoko (stěny, stropy), můžete navíc namontovat prodlužovací trubku brusky. Za tímto účelem zasuňte prodlužovací trubku do plastové koncovky ramene brusky a utáhněte matici prodlužovací trubky (obr. A pol. 9, obr. B pol. 7).
Pro správnou práci zařízení se vyžaduje používat vysavač (není v sadě) přizpůsobený odtahu sádrového prachu, který je třeba připojit k výstupnímu otvoru odtahového systému prachu (obr. A pol. 12, obr. B pol. 7).

⚠ POZOR **K odtahu sádrového prachu používejte pouze vysavače přizpůsobené práci se sádrovým prachem. Použití např. domácího vysavače může vést k jeho poškození.**

⚠ POZOR **Pro správné a pevné připojení brusky k průmyslovému vysavači použijte adaptér dodaný s přístrojem.**

Bruska DED7766 je vybavena turbínou pro odtah odpadu a sáčkem na odpad. Chcete-li používat sáček, namontujte na konec hadice odtahující odpad (obr. A pol. 13) sáček na odpad (obr. A pol. 14).
Zařízení je připraveno k práci.

7. Připojení k síti

⚠ POZOR **Před připojením zařízení ke zdroji napětí se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výkonovém štítku.**

Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a splňovat bezpečnostní požadavky pro užívání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a minimální hodnoty pojistky podle výkonu stroje byly uvedeny v tabulce níže:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalace by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pokud používáte prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žíly nebyl menší než požadovaný (viz tabulka). Elektrický vodič položte takovým způsobem, aby během práce nehrozilo jeho přeřezání. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

8. Zapnutí zařízení

⚠ POZOR **Před zapnutím stroje vždy zkontrolujte, zda všechny prvky odpovídající za bezpečnost při práci jsou funkční. Vždy kontrolujte stav opotřebení brusných kotoučů. Nepracujte s opotřebenými nebo vadnými brusnými kotouči.**

Stroj zapínejte ve vodorovné poloze bez zatížení (beze styku s obráběným povrchem stěny, stropu).
Přepínač stroje se nachází v krytu rukojeti (obr. A pol. 8, obr. B pol. 5). Chcete-li zapnout stroj, pak přepínač:
– u DED7766 stiskněte a zablokujte spínač
– u DED7765 přesuňte dopředu a lehce přitlačte, což jej zajistí.
U přepínače se nachází otočný regulátor rychlosti otáček (obr. B pol. 7, obr. B pol. 10). Umožňuje plynule regulovat rychlost otáček vřetena stroje v souladu s rozsahem rychlostí otáček uvedených v technických údajích (viz bod 6 návodu k obsluze).

⚠ POZOR **Brusku zapínejte na nejnižší otáčky.**

Teprve po spuštění stroje zvyšte otáčky na požadovanou rychlost. Dodržování tohoto pokynu znatelně prodlouží životnost vaší brusky.
Stroj nenechávejte běžet naprázdno. Stroj nenechávejte připojený k síti bez dozoru. Po ukončení práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Stroj nepřetěžujte!
Osvětlení brusky se nezapíná automaticky. Proveďte:
– na zařízení DED7766 zapněte osvětlení tlačítkem umístěným u svítilny.
– na zařízení DED7765 zapněte osvětlení tlačítkem umístěným na brusné hlavě.
Po ukončení práce vypněte osvětlení.

9. Používání zařízení

⚠ POZOR **Seřizovací činnosti popsané v této kapitole vždy provádějte s vytaženou zástrčkou ze zásuvky. Teprve po ukončení seřizovacích činností připojte brusku k síti.**

⚠ POZOR **Stroj nikdy nezapínejte, když se brusný kotouč dotýká obráběného povrchu.**

Zapněte průmyslový vysavač. Vyberte rychlost otáček vřetena brusky tak, že nastavíte otočným regulátorem vhodnou rychlost. Zapněte připojenou k vysavači ramenovou brusku tak, že stisknete tlačítko přepínače ON. Nechte stroj dosáhnout zadaných otáček. Hlavu stroje lehce přitlačte k obráběnému povrchu a plynulými pohyby začněte brousit, vícekrát přecházejte stejným bodem obráběného povrchu. Pamatujte na to, že konečný výsledek broušení ve značné míře závisí na zrnitosti používaného brusného kotouče. Nejlepších výsledků broušení suchých sádrokartonových povrchů můžete dosáhnout brusnými kotouči se zrnitostí 120–240. Pro usnadnění uvádíme příkladový výběr zrnitosti kotoučů pro druh prováděné operace broušení.

Zrnitost	Určení
40	Pro odstraňování velkých nerovností povrchu
60	Pro odstraňování drobnějších nerovností povrchu
80	Pro odstraňování barev a lepidel
100	Pro vyhlazování
120	Pro předběžné broušení
150-180	Pro broušení
240	Pro broušení rychle schnoucích povrchů

Měňte opotřebované brusné kotouče. Měňte zrnitost používaných kotoučů. Práci začínejte s kotouči s nejnižší zrnitostí a končete s jemným posypem. Každou výměnu brusného kotouče provádějte při zástrčce brusky vytažené ze síťové zásuvky.
Při práci brusku lehce přitlačujte k obráběnému povrchu. Pouze tehdy jsou správně odsávány částice prachu do vysavače. Naklopení hlavy nebo její lehké nadzvednutí způsobí okamžitě únik sádrového prachu do místnosti, a nikoli jeho pohlcení systémem nasávání prachu. Při práci používejte ochranné brýle a protiprachovou masku.
Konstrukce brusné hlavy u zařízení DED7766 umožňuje odebrat část krytu z hlavy za účelem obrábění rohů místností. Za tímto účelem odepněte přezku umístěnou na krytu brusné hlavy a pak sejměte část krytu. S takto připraveným zařízením můžete provádět obrábění povrchů v rozích místností.
Po ukončení broušení vždy nejprve vypněte brusku a teprve po jejím vypnutí vypněte vysavač. Pokud budete používat vysavač s dodatečnou zásuvkou a funkcí synchronizace, vysavač se vypne automaticky po vypnutí brusky nebo o několik sekund později (funkce očištění kanálku pro odsávání prachu).
Berte v úvahu skutečnost, že v kompletaci brusky jsou díly, které se opotřebovávají během provozu. Elektrografitové kartáče, vlasce, suché zipy talíře, ohybné hadice jsou takovými díly podléhajícími běžnému opotřebení a nevztahují se na ně nároky z titulu záruky. Po určité době používání, značně závislé na frekvenci a intenzitě brusných operací (závislých také na účinnosti systému odsávání prachu a správném a pravidelném provádění servisu a dbalosti o čistotu zařízení), se uvedené díly mohou opotřebovat. V uvedených případech vyměňte díly za nové.

10. Běžné servisní činnosti

⚠ POZOR **Všechny servisní činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.**

Pravidelně kontrolujte technický stav stroje. Před každým zahájením práce zkontrolujte, zda brusný kotouč není opotřebený. Vždy pracujte s funkčními kotouči. Dbejte na čistotu stroje, zvláštní pozornost věnujte čištění vstupních otvorů vzduchu do motoru (velmi důležité). Tuto činnost nejlépe provádějte přefoukáním brusky stlačeným vzduchem.
Kontrolujte stav elektrografitových kartáčů. Pokud zjistíte, že jsou kratší než 5 mm, bezpodmínečně je vyměňte za nové. Kartáče jsou umístěny v motorovém prostoru a jejich výměna spočívá ve:
1. Vyšroubování zadní části krytu motoru.
2. Vyjmutí elektrografitového kartáče.
3. Zasunutí do držáku kartáče nového kartáče.
4. Zašroubování zadní části krytu.

Kartáče nejsou vybaveny omezovačem, proto kontrolujte jejich stav. Četnost kontrol kartáče závisí na intenzitě používání nářadí, neměla by však být kratší než každých 20–30 hodin.
Zařízení uchovávejte na místě mimo dosah dětí, pokud možno v originálním obalu.

11. Náhradní díly a příslušenství

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo PART II umístěné na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě v místě zakoupení (prodejce je povinen přijmout reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA - EXIM. Přiložte záruční list vystavený dovozcem. Bez tohoto dokladu se bude oprava považovat za pozáruční. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

12. Samostatné odstraňování defektů

⚠ POZOR **Všechny servisní činnosti jako výměna kotouče, změna polohy pomocné rukojeti, úprava polohy krytu kotouče provádějte při vytažené zástrčce ze zásuvky.**

Problém	Příčina	Řešení
Stroj nefunguje	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo poškozen	Zatlačte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí napětí. V případě, že je napájecí kabel poškozen, odevzdejte zařízení do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka.
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu.
	Motor nemá výkon, těžko se rozbíhá	Opotřebené kartáče. Vyměňte za nové – odevzdejte zařízení do servisu.
	Je cítit zápach spálené izolace	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu.
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Profoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká efektivita provozu	Opotřebený pracovní nástavec	Vyměňte pracovní nástavec za nový.

13. Kompletace zařízení

Bruska DED7765 - 1 kus, hadice pro odsávání prachu - 1 kus, prodlužovací nástavec - 1 kus, šroubovák - 1 kus, klíč na ampule - 1 kus, elektrografitové kartáče - 1 sada, brusné kotouče - 6 kusů, adaptér - 2 kusy, upínací kroužky - 7 kusů, kufřík - 1 kus.
Bruska DED7766 - 1 kus, hadice pro odsávání prachu - 1 kus, prodlužovací nástavec - 1 kus, adaptér - 1 kus, šroubovák - 1 kus, klíč na ampule - 1 kus, elektrografitové kartáče - 1 sada, brusné kotouče - 6 kusů, kufřík - 1 kus, látkový sáček – 1 kus

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Preklad originálneho návodu

CZ

Záruční list

pro

.....

Katalogové číslo: …… Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Bruska na sádrokarton	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Příslušenství	Nevztahuje se na ně záruka.

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).

2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a nákresy
2. Opis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Pripojenie k el. sieti
8. Zapínanie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežné obslužné činnosti
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
13. Diely zariadenia, záverečné poznámky
14. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak Vyhlásenie o zhode chýba, kontaktujte spoločnosť Dedra-Exim Sp. z o.o.
Informácie. Všeobecné podmienky bezpečnosti sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra. Podrobné bezpečnostné podmienky týkajúce sa tohto zariadenia sú pripojené k príručke.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Opis zariadenia

DED7766 obr. A 1. Hlava brúsky; 2. LED osvetlenie, 3. Turbína odsávajúca sutiny, 4. Hadica na odstraňovanie sutín z hlavy, 5. Rameno brúsky, 6. Pomocná rukoväť 1, 7. Nastavenie uhlovej rýchlosti, 8. Zapínač, 9. Hlavná rukoväť, 10. Matica predĺženia, 11. Pomocná rukoväť 2, 12. Otvor na pripojenie odsávacieho systému, 13. Hadica na odstraňovanie sutín, 14. Vrece na sutiny, 15. Západka, 16. Motor
DED7765 obr. B 1. Hlava brúsky; 2. Hadica na odstraňovanie sutín z hlavy, 3. Rameno brúsky, 4. Západka, 5. Zapínač, 6. Pomocná rukoväť, 7. Otvor na pripojenie odsávacieho systému, 8. Matica predĺženia, 9. Hlavná rukoväť, 10. Nastavenie uhlovej rýchlosti, 11. LED svetlo, 12. Motor.

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Brúska je zariadenie navrhnuté na brúsenie sadrokartónových stien a stropov (podhľadov) pokrytých sadrovou stierkou. Brúska sa môže pripojiť k priemyselnému vysávaču, čo umožňuje výrazne obmedziť prášenie sutiny počas brúsenia. Vysávač nie je súčasťou vybavenia stroja. Brúska má teleskopické rameno, ktoré operátorovi umožňuje vykonávať práce, tzn. brúsiť povrchy stien a stropov, v rozpätí od 3,0 do 5,0 m. Pohyblivá (sklopiteľná) hlava zariadenia umožňuje pomocou teleskopického ramena brúsiť ľubovoľný povrch steny či stropu. Použitím brúsneho papiera s príslušnou drsnosťou môžete odstraňovať povlaky farieb alebo lepidiel z omietok a z kovových povrchov. Brúsený povrch musí byť suchý. Dodatočne, v konštrukcii brúsky DED7766 je použitý odsávací systém.
Zariadenie má LED osvetlenie. Brúska DED7766 má pás LED diód okolo brúsnej hlavy, DED7765 LED svetlo. Vďaka osvetleniu nemusíte používať dodatočné osvetlenie na osvetľovanie obrábaného miesta a kontrolovanie povrchu počas brúsenia a po brúsení.
Zariadenie sa tiež môže používať v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom sa musia dodržiavať podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenie používania

POZOR **Bezpodmienečne dodržiavajte nasledovné obmedzenia používania.**

Brúska sa môže používať iba v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

V prípade DED7765 teleskopickú brúsku nepoužívajte bez pripojenia k systému odvádzania sutiny. Na odvádzanie sutiny používajte iba vhodné priemyselné vysávače určené na odsávanie sadrového prachu. Bezpodmienečne dodržuje prevádzkové pokyny a odporúčania výrobcov vysávačov, a používajte náležité vrecia umožňujúce skutočne a pre vysávač bezpečne zachytávať čiastočky sadrového prachu. Poraďte sa predajcu. Nepoužívajte domáce vysávače, pretože čiastočky sadrového prachu ich môžu zničiť.
Opracovávané sadrové povrchy musia byť suché, bez vystávajúcich predmetov (klince, skrutky a iné podobné predmety, ktoré môžu poškodiť brúsny kruh alebo brúsny kotúč).
Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržiavanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite tratí udelená záruka a vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

Prípustné pracovné podmienky: S2 20 minút

Používajte iba v zatvorených miestnostiach s náležite fungujúcim vetraním.

5. Technické parametre

Model	**DED7766**	**DED7765**
Elektromotor	Jednofázový, komutátorový	Jednofázový, komutátorový
Pracovné napätie [V] [Hz]	230, 50	230, 50
Menovitý príkon [W]	750	750
Uhlová rýchlosť hlavy [rpm]	1000-1850	1000-2100
Priemer brúsneho kotúča [mm]	225	225
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdu	II	II
Stupeň ochrany	IPX0	IPX0
Akustický výkon Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Akustický tlak Lpa, [dB(A)]	94,1	94,1
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa, Kwa [dB(A)]	3	3
Úroveň vibrácií na hlavnej rukoväti [m/s2]	<2,5	<2,5
Odchýlka (nepresnosť) K merania vibrácií [m/s2]	1,5	1,5

6. Príprava na prácu/používanie

POZOR **Všetky činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.**

Brúska je počas prepravy zložená. Keď zariadenie vyberiete z originálneho balenia a skontrolujte, či je kompletná (pozrite 14. bod príručky), skontrolujte technický stav zariadenia, či sa počas prepravy mechanicky nepoškodilo, zložte rameno brúsky. Najprv rameno brúsky vyrovnajte, a následne s použitím západky (obr. A pol. 14, obr. B pol. 4) rameno zablokujte vo vyrovnanej polohe. Následne vyberte a upevnite (postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v 10. bode príručky) brúsny papier s požadovanou drsnosťou.
Ak potrebujete opracovať povrch, ktorý je vysoko (steny, stropy), môžete dodatočne namontovať predĺženie brúsky. Keď to chcete urobiť, najprv predĺženie zasuňte do plastovej koncovky ramena brúsky a dotiahnite maticu predĺženia (obr. A pol. 9, obr. B pol. 7).
Aby zariadenie fungovalo správne, musí sa používať spolu s vhodným vysávačom (ktorý nie je súčasťou súpravy), určeným na odsávanie sadrového prachu, ktorý pripojte k výstupnému otvoru systému odsávania prachu (obr. A pol. 12, obr. B pol. 7).

POZOR **Na odsávanie sadrového prachu používajte iba vysávače, ktoré sú určené (vhodné) na odsávanie sadrového prachu. Iné vysávače, napr. domáce, sa takýmto spôsobom môžu poškodiť alebo zničiť.**

POZOR **Na správne a pevné pripojenie brúsky k priemyselnému vysávaču použite adaptér dodaný s prístrojom.**

Brúska DED7766 má turbínu, ktorá odsáva sutiny, ak aj vrecko na sutiny. Keď chcete používať vrecko, ku koncovke odsávacej trubice (obr. A pol. 13) upevnite vrecko na sutiny (obr. A pol. 14).
Zariadenie je pripravené na prácu.

7. Pripojenie k el. Napätiu

POZOR **Zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.**

Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu ističa, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v tabuľke.
Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predlžovacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny

požadovaný priemer (pozri tabuľka). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predlžovačky. Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700÷1400	1	10

8. Zapínanie zariadenia

⚠ POZOR **Vždy pred zapnutím stroja skontrolujte, či všetky ochranné prvky a časti zariadenia sú funkčné.**

Vždy pred každým použitím skontrolujte úroveň opotrebovania brúsnych kruhov. Nepoužívajte opotrebované alebo nefunkčné.
Stroj spúšťajte v horizontálnej polohe bez záťaže (tzn. nesmie sa dotýkať obrábaného povrchu steny, stropu).
Vypínač stoja je umiestnený v plášti rukoväte (obr. A pol. 8, obr. B pol 5). Keď chcete zariadenie vypnúť:
- v prípade DED7766 stlačte a zablokujte zapínač
- v prípade DED7765 presuňte dopredu a jemne pritlačte, vďaka čomu sa zablokuje.
V blízkosti zapínača je koliesko na nastavovanie uhlovej rýchlosti (obr. B pol. 7, obr. B pol 10). Operátor môže plynulo nastavovať uhlovú rýchlosť vretena v takom rozpätí, aké je uvedené v technických parametroch zariadenia (pozrite bod 6 príručky).

⚠ POZOR **Odporúčame, aby pri spúšťaní brúsky bola rýchlosť otáčok nastavená na najnižšej hodnote.**

Otáčky zvýšte na požadovanú hodnotu až po spustení stroja. Dodržiavaním tohto odporúčania výrazne predĺžite životnosť vašej brúsky.
Stroj nenechávajte spustený na voľnobehu. Stroj, ktorý je pripojený k el. napätiu, nikdy nenechávajte bez dozoru. Po skončení práce vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky. Stroj nepreťažuje!
Osvetlenie brúsky sa nezapína automaticky. Je potrebné:
- v zariadení DED7766 sa osvetlenie zapína stlačením tlačidla pri svetle.
- v zariadení DED7765 sa osvetlenie zapína stlačením tlačidla na brúsnej hlave.
Po skončení práce osvetlenie vypnite.

9. Používanie zariadenia

⚠ POZOR **Nastavovacie činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky. Až po skončení nastavovania môžete brúsku pripojiť k el. napätiu.**

⚠ POZOR **Stroj v žiadnom prípade nespúšťajte, keď sa brúsny kruh dotýka opracovávaného povrchu.**

Spustite priemyselný vysávač. Ovládacím kolieskom nastavte požadovanú uhlovú rýchlosť brúsky. Spustite teleskopickú brúsku pripojenú k vysávaču stlačením tlačidla zapínača (presuňte na polohu ON). Počkajte, kým stroj dosiahne nastavenú rýchlosť. Hlavu stroja jemne pritlačte k opracovávanému povrchu a plynulými pohybmi začnite brúsenie, po jednom mieste opracovávaného povrchu prejdite niekoľkokrát. Pripomíname, že finálny efekt brúsenia vo veľkej miere závisí od zrnitosti použitého brúsneho kruhu. Najlepšie efekty brúsenia suchých sadrových povrchov sa dosahujú použitím brúsnych kruhov so zrnitosťou 120 až 240. Pre uľahčenie, uvádzame orientačné zrnitosti brúsnych kruhov podľa typu vykonávaného brúsenia.

Zrnitosť	Určenie
40	Na odstraňovanie výrazných nerovností povrchu
60	Na odstraňovanie menších nerovností povrchu
80	Na odstraňovanie farieb a lepidiel
100	Na vyhladzovanie
120	Na vstupné brúsenie
150-180	Na brúsenie
240	Na brúsenie rýchloschnúcich povrchov

Keď sa brúsny kruh opotrebuje, vymeňte ho. Meňte zrnitosť používaných kruhov. Prácu začnite s kruhmi s menšou zrnitosťou, a končte s jemnými zrnami. Pri výmene brúsnych kruhov brúsku vždy bezpodmienečne odpojte od el. zásuvky!
Počas práce, tzn. brúsenia, brúsku jemne pritláčajte k opracovávanému povrchu. Iba vtedy sa vznikajúca sutina náležite odvádza do vysávača. Ak sa hlavica nakloní alebo keď je trochu zdvihnutá, vznikajúca sadrová sutina začne okamžite unikať do miestnosti, a systém odvádzania sutiny ju nedokáže odsať. Počas práce používajte ochranné okuliare a protiprachovú masku.
Brúsna hlava je v zariadení DED7766 navrhnutá tak, že sa dá odpojiť časť plášťa hlavy, vďaka čomu je možné brúsiť rohy miestností. V takom prípade odblokujte západku, ktorá je na plášti brúsnej hlavy, a následne odpojte časť plášťa. Takto pripraveným zariadením môžete obrábať povrchy rohoch miestností.
Po skončení brúsenia vždy najprv vypnite brúsku, a až potom vypnite pripojený vysávač. V prípade, ak používate vysávač s dodatočnou (synchronizovanou) zásuvkou, vysávač sa vypne automaticky po vypnutí brúsky, alebo po niekoľkých sekundách (funkcia odsávania zvyškových sutín z trubice).
Pripomíname, že súčasťou súpravy brúsky sú diely, ktoré sa počas používania prirodzene opotrebovávajú. Uhlíkové zberače, štetiny, suché zipsy, pružné trubice sú také prvky, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú, preto sa na nich nevzťahuje udelená záruka. Po istom čase používania, ktorý v značnej miere závisí od frekvencie a intenzity vykonávaných prác (závisí tiež od efektívnosti odvádzania sutiny, ako aj od správneho a pravidelného vykonávanie obslužných činností a od starostlivosti o čistotu zariadenia), vymenované diely sa môžu opotrebovať. Vo vymenovaných prípadoch opotrebované diely vymeňte na nové.

10. Priebežné obslužné činnosti

⚠ POZOR **Všetky obslužné činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.**

Pravidelne kontrolujte technický stav stroja. Vždy pred začatím práce skontrolujte, či brúsny kotúč nie je opotrebovaný. Vždy používajte iba funkčné.
Dbajte o to, aby bol stroj náležite čistý, predovšetkým čistite vstupné prieduchy motora (je to veľmi dôležité). Túto činnosť najlepšie vykonajte prúdom stlačeného vzduchu prefukujúc brúsku.
Kontrolujte stav uhlíkových kief. Ak sa počas preukáže, že sú kratšie ako 5 mm, bezpodmienečne ich vymeňte na nové. Zberače sú umiestnené vo vnútri komory motora a vymieňajú sa nasledovne:
1. Odpojte zadnú časť plášťa motora.
2. Vyberte opotrebované uhlíkové kefy.
3. Do držiaka zberača vložte nové kefy,
4. Upevnite zadnú časť plášťa.
Zberače nie sú vybavené obmedzovačom, preto pravidelne kontrolujte ich stav. Pravidelnosť kontroly zberačov závisí od intenzity používania náradia, ale nesmie sa vykonávať menej často ako raz za každých 20-30 hodín práce brúsky.
Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí, nakoľko je to možné zložené, v originálnom obale.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku. Opíšte poškodený diel, uveďte tiež približný termín nákupu zariadenia.
Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálneho servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonané odplatne, ako pozáručná oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR **Predtým než začnete samostatne odstraňovať nejakú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia a skontrolujte, či sa nedá spustiť.**

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Zástrčku zastrčte hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. Ak objavíte, že je napájací kábel poškodený, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v el. zásuvke. Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kefy. Vymeňte na nové – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Cítiť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná pracovná koncovka	Vymeňte pracovnú koncovku na novú.

13. Diely zariadenia

Brúska DED7765 DED7765 - 1 kus, hadica na odsávanie prachu - 1 kus, nadstavec - 1 kus, skrutkovač - 1 kus, kľúč na ampulky - 1 kus, elektrografitové kefy - 1 sada, brúsne kotúče - 6 kusov, adaptér - 2 kusy, upínacie krúžky - 7 kusov, kufrík - 1 kus
Brúska DED7766 - 1 kus, hadica na odsávanie prachu - 1 kus, predĺženie - 1 kus, adaptér - 1 kus, skrutkovač - 1 kus, kľúč na ampulky - 1 kus, elektrografické kefy - 1 sada, brúsne kotúče - 6 kusov, kufrík - 1 kus, materiálový vak – 1 kus.

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Preklad originálneho návodu

SK

Záručný list

na

……..

Katalógové č :…… Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Brúska na sadrové povrchy	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Príslušenstvo	Nevzťahuje sa naň záruka.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Pasiruošimas darbui
7. Įjungimas į elektros tinklą
8. Įrenginio įjungimas
9. Įrenginio naudojimas
10. Einamieji priežiūros veiksmai
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Savarankiškas gedimų šalinimas
13. Įrenginio komplektavimas, baigiamosios pastabos
14. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
15. Garantinis lapas

Atitikties deklaracija pridedama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei Atitikties deklaracijos nebūtų, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o.
Informacija. Bendrosios saugos sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. Detaliosios saugos sąlygos šiam įrenginiui buvo pridėtos prie instrukcijos.

ĮSPĖJIMAS **Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.**

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Įrenginio aprašymas

DED7766 pav. A 1. Šlifavimo galva, 2. LED apšvietimas, 3. Dulkių siurbimo turbina, 4. Dulkių iš galvos šalinimo žarna, 5. Šlifuoklio kotas, 6. Pagalbinė rankena 1, 7. Greičio reguliatorius, 8. Įjungiklis, 9. Pagrindinė rankena, 10. Ilgintuvo veržlė, 11. Pagalbinė rankena 2, 12. Dulkių šalinimo elemento lizdas, 13. Dulkių šalinimo žarna, 14. Dulkių maišas, 15. Fiksatorius, 16. Variklis
DED7765 pav. B 1. Šlifavimo galva, 2. Dulkių iš galvos šalinimo žarna, 3. Šlifuoklio kotas, 4. Fiksatorius, 5. Įjungiklis, 6. Pagalbinė rankena, 7. Dulkių šalinimo elemento lizdas, 8. Ilgintuvo veržlė, 9. Pagrindinė rankena, 10. Greičio reguliatorius, 11. LED žibintuvėlis, 12. Variklis.

3. Įrenginio paskirtis

Šlifuoklis – tai produktas, suprojektuotas sienų ir gipso-kartono lubų padengtų gipsiniu glaistu šlifavimui. Pajungiant šlifuoklį prie pramoninio dulkių siurblio, galima žymiai sumažinti dulkių sklidimą darbo metu. Dulkių siurblys nėra įrenginio dalis. Šlifuoklis turi ilgą kotą, leidžiantį operatoriui šlifuoti sienų ir lubų paviršius 3,0-3,5 m nuotolyje. Judanti įrankio galva leidžia dirbti bet kuriame sienos ar lubų paviršiuje. Tinkamo grūdėtumo švitrinio popieriaus naudojimas leidžia šalinti dažų arba klijų sluoksnius nuo tinkų ir metalinių paviršių. Šlifuojami paviršiai turi būti sausi. Šlifuoklio DED7766 konstrukcijoje buvo panaudota dulkių nusiurbimo sistema.
Įrenginys turi LED apšvietimą. Šlifuoklyje DED7766 aplink šlifavimo galvą yra LED diodų juosta, DED7765 – LED žibintuvėlis. Apšvietimas leidžia išvengti papildomo apšvietimo naudojimo įvertinant šlifuojamą paviršių prieš ir po šlifavimo.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

DEMESIO **Reikia besąlygiškai laikytis šių naudojimo apribojimų.**

Šlifuoklis gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles.
DED7765 atveju nerekomenduojama dirbti su ilgakočiu šlifuokliu, kai prie jo nėra pajungta dulkių šalinimo sistema. Kaip dulkių šalinimo sistemą reikia naudoti pramoninius dulkių siurblius, pritaikytus gipso dulkių šalinimui. Reikia besąlygiškai laikytis dulkių siurblių gamintojų nurodymų ir naudoti specialius maišus, leidžiančius efektyviai ir saugiai dulkių siurbliui šalinti gipso dulkes. Pasikonsultuoti su pardavėju. Draudžiama naudoti buitinius dulkių siurblius, nes gipso dulkės juos sugadins.
Apdirbami gipso-kartono paviršiai turi būti sausi, be jokių kišančių elementų (vinys, varžtai, montažinių rėmelių elementai arba kitos detalės), kurios gali pažeisti abrazyvinį elementą ir šlifuoklio diską.
Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos: S2 20 minučių

Galima naudoti tik uždarose patalpose su gerai veikiančia ventiliacija.

5. Techniniai duomenys

Modelis	**DED7766**	**DED7765**
Elektros variklis	Vienfazis, komutatorinis	Vienfazis, komutatorinis
Darbinė įtampa [V]. [Hz]	230, 50	230, 50
Nominali galia [W]	750	750
Galvos sukimosi greitis [rpm]	1000-1850	1000-2100
Abrazyvinio disko skersmuo [mm]	225	225
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	II	II
Apsaugos laipsnis	IPX0	IPX0
Triukšmo emisija Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Triukšmo emisija Lpa, [dB(A)]	94,1	94,1
Matavimo paklaida Kpa, Kwa [dB(A)]	3	3
Maksimalus vibracijų lygis ant pagrindinės rankenos [m/s2]	<2,5	<2,5
Vibracijų matavimo paklaida K [m/s2]	1,5	1,5

6. Pasiruošimas darbui

DEMESIO **Visi veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.**

Transportavimo metu šlifuoklis yra sudėtas. Išėmus įrenginį iš gamintojo įpakavimo ir patikrinus komplektaciją (Naudojimo instrukcijos 14 punktas) ir įrenginio būklę (ar nėra mechaninių pažeidimų), reikia ištraukti šlifuoklio kotą. Tam tikslui reikia ištraukti šlifuoklio elementus ir fiksatoriumi (pav. A , 14, pav. B , 4) užfiksuoti kotą šioje pozicijoje. Toliau pasirinkti ir uždėti (pagal Naudojimo instrukcijos 10 punktą) atitinkamo grūdėtumo švitrinį popierių.
Šlifuojant paviršius, kurie yra aukštai (lubos, sienos), galima pritvirtinti šlifuoklio ilgintuvą. Tam reikia įdėti ilgintuvą į plastikinį šlifuoklio koto antgalį ir užsukti ilgintuvo veržlę (pav. A , 9, pav. B , 7).
Kad įrenginys veiktų teisingai, turi būti naudojamas dulkių siurblys (nėra komplekte), pritaikytas gipso dulkių šalinimui, kurį reikia pajungti prie dulkių šalinimo angos (pav. A , 12, pav. B , 7).

DEMESIO **Dulkių šalinimui gali būti naudojami tik dulkių siurbliai, kurie yra pritaikyti darbui su gipso dulkėmis. Panaudojus pvz. buitinį dulkių siurblį, galima jį sugadinti.**

DEMESIO **Tinkamai ir tvirtai prijunkite šlifuoklį prie pramoninio siurblio naudodami su įrenginiu pateiktą adapterį.**

Šlifuoklis DED7766 turi dulkių siurbimo turbiną ir dulkių maišą. Norint naudoti maišą, reikia prie dulkių siurbimo žarnos galo (pav. A , 13) pritvirtinti dulkių maišą (pav. A , 14).
Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

7. Įjungimas į elektros tinklą

Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinių duomenų lentelėje. Staklių maitinamoji sistema turi būti atlikta pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančioje lentelėje. Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilgintuvą, įsitikinkite, ar jo skerspjūvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelę). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilgintuvų. Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo**.**

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

8. Įrenginio įjungimas

DEMESIO **Kiekvieną kartą, prieš įjungiant įrenginį, būtina patikrinti, ar visi saugumo elementai veikia teisingai.**

Kiekvieną kartą reikia patikrinti abrazyvinių diskų susidėvėjimo laipsnį. Draudžiama dirbti, jei jie susidėvėjo arba yra netinkamos būklės.
Įrenginys turi būti įjungiamas horizontalioje padėtyje be apkrovos (jis negali liesti šlifuojamos sienos, lubų paviršiaus).
Įrenginio jungiklis yra ant rankenos korpuso (pav. A , 8, pav. B , 5). Norint įjungti įrenginį, reikia:
- DED7766 atveju paspausti ir užblokuoti jungiklį.
- DED7765 atveju pastumti jungiklį į priekį ir lengvai paspausti, kad jis užsiblokuotų.
Šalia jungiklio yra sukimosi greičio reguliatorius (pav. B , 7, pav. B , 10). Jie leidžia operatoriui tolygiai reguliuoti įrenginio suklio sukimosi greitį pagal parametrus, nurodytus techniniuose duomenyse (žiūr. Naudojimo instrukcijos 6 punktą).

DEMESIO **Rekomenduojama įjungti šlifuoklį nustačius mažiausią greitį. Tik įjungus įrenginį, galima padidinti greitį iki norimo. Laikantis šio nurodymo šlifuoklis tarnaus žymiai ilgiau.**

Nepalikti įrankio tuščiosios eigos režime. Draudžiama palikti be priežiūros įrankį įjungtą į elektros tinklą. Baigus darbą, būtinai reikia išimti kištuką iš rozetės. Neperkrauti įrankio!
Šlifuoklio apšvietimas neįsijungia automatiškai. Reikia:
- DED7766 atveju apšvietimas yra įjungimas mygtuku, esančiu prie žibintuvėlio.
- DED7765 atveju apšvietimas yra įjungimas mygtuku, esančiu ant šlifavimo galvos.
Baigus darbą, apšvietimą reikia išjungti.

9. Įrenginio naudojimas

DEMESIO **Šiame skyriuje aprašyti reguliavimo veiksmai gali būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės. Tik baigus reguliavimo veiksmus, galima įjungti šlifuoklį į elektros tinklą.**

DEMESIO **Draudžiama įjungti įrenginį, jei abrazyvinis diskas liečia apdirbama paviršių.**

Įjungti pramoninį dulkių siurblį. Greičio reguliatoriaus pagalba nustatyti norimą šlifuoklio sukimosi greitį. Įjungti pajungta prie dulkių siurblio ilgakotį šlifuoklį paspaudžiant jungiklio mygtuką „ON“. Leisti, kad įrenginys pasiektų nustatytą greitį. Lengvai paspausti galvą ir tolygiais judesiais pradėti šlifavimą kelis kartus šlifuojant tą patį paviršiaus tašką. Reikia žinoti, kad galutinis šlifavimo proceso rezultatas labai priklauso nuo naudojamo abrazyvinio disko grūdėtumo. Šlifuojant sausus gipso kartono paviršius, geriausi rezultatai yra pasiekiami naudojant 120-240 grūdėtumo abrazyvinius diskus. Norint palengvinti parinkimą, nurodome diskų tipus, geriausiai tinkančius skirtingoms šlifavimo operacijoms.

Grūdėtumas	Paskirtis
40	Šalinti didelius paviršiaus nelygumus
60	Šalinti nedidelius paviršiaus nelygumus
80	Šalinti dažus ir klijus
100	Lyginimas
120	Pradinis šlifavimas
150-180	Šlifavimas
240	Greitai džiūstančių paviršių šlifavimas

Keisti abrazyvinius diskus, jiems susidėvėjus. Keisti naudojamų diskų grūdėtumą. Darbą pradėti su mažesnio grūdėtumo diskais, o baigti su itin smulkiais. Kiekvieną kartą keičiant abrazyvinį diską, šlifuoklio laido kištukas turi būti išimtas iš rozetės.
Darbo metu švelniai prispausti šlifuoklį prie apdirbamo paviršiaus. Tik tuomet dulkių siurblys teisingai šalins susidarančias dulkes. Pakeitus galvos kampą arba lengvai ją pakėlus, gipso dulkės akimirksnių sklis į patalpą, o ne bus nusiurbiami į dulkių šalinimo sistemą. Darbo metu reikia naudoti apsauginius akinius ir respiratorių.
Modelio DED7766 šlifavimo galvos konstrukcija leidžia nuimti dalį galvos korpuso, kas palengvina patalpų kampų šlifavimą. Tam tikslui reikia atblokuoti fiksatorių, esantį ant šlifavimo galvos ir toliau nuimti apsaugos fragmentą. Taip paruoštu įrenginiu galima šlifuoti patalpų kampus.
Baigiant šlifavimą, visuomet pirmiausia reikia išjungti šlifuoklį, o tik po to išjungti dulkių siurblį. Naudojant dulkių siurblį su papildomu lizdu ir sinchronizavimo funkcija, dulkių siurblys išsijungs savaime po šlifuoklio išjungimo arba praėjus kelioms sekundėms (dulkių šalinimo kanalo valymo funkcija).
Reikia atkreipti dėmesį, kad šlifuoklio komplekte yra dalių, kurios susidėvi eksploatavimo metu. Anglies šepečiai, šereliai, disko lipukai, lanksčios žarnos – tai elementai, kurie natūraliai susidėvi, todėl jiems garantija negalioja. Praėjus tam tikram laikui, priklausančiam nuo šlifavimo darbų dažnumo ir intensyvumo (taip pat priklausomai nuo dulkių šalinimo sistemos efektyvumo ir teisingo bei reguliaraus valymo ir priežiūros veiksmų atlikimo) išvardyti elementai gali susidėvėti. Tokiu atveju šiuos elementus reikia pakeiti kitais.

10. Einamieji priežiūros veiksmai

DEMESIO **Visi aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.**

Periodiškai patikrinti įrenginio techninę būklę. Kiekvieną kartą pradedant darbą, patikrinti, ar abrazyvinis diskas nesusidėvėjo. Visuomet naudoti tik tvarkingus.
Rūpintis įrenginio švara, ypatingą dėmesį skirti variklio oro angų valymui (tai labai svarbu!). Tai geriausia atlikti prapučiant šlifuoklį suspaustu oru.
Kontroliuoti anglinių šepetėlių būklę. Pastebėjus, jog jie yra trumpesni nei 5 mm, besąlygiškai juos reikia pakeisti naujais. Šepetėliai yra variklio korpuso viduje, juos keičiant reikia:
1. Atsukti galinę variklio korpuso dalį.
2. Išimti anglinius šepetėlius.
3. Įdėti į šepetėlio laikiklį naują šepetėlį,
4. Prisukti galinę variklio korpuso dalį.

Šepetėliai neturi ribotuvo, todėl būtina kontroliuoti jų būklę. Šepetėlių kontroliavimo dažnumas priklauso nuo įrenginio naudojimo intensyvumo, bet negali būti atliekamas rečiau nei kas 20-30 val.
Įrenginį laikyti vaikams neprieinamojo vietoje, jei įmanoma sudėtą ir originaliame įpakavime.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Užsakant atsargine dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje. Prašome aprašyti pažeistą dalį ir nurodyti orientacinį įrenginio pirkimo laiką. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas gedimų šalinimas

DEMESIO **Prieš pradedant savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš rozetės ir įsitikinti, kad jis neveikia.**

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neveikia	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą. Pastebėjus, kad maitinimo laidas buvo pažeistas, atiduoti įrenginį į servisą.
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje. Patikrinti, ar nesuveikė saugiklis.
	Sugedo įjungiklis	Pakeisti įjungiklį nauju – atiduoti įrenginį į servisą.
	Variklis neturi galios, sunkiai veikia	Susidėvėjo šepečiai. Pakeisti naujais – atiduoti įrenginį į servisą.
	Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas	Reikia pataisyti variklį – atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Prapūsti suspaustu oru.
Labai mažas darbo efektyvumas	Susidėvėjo darbinis antgalis	Pakeisti darbinį antgalį nauju.

13. Įrenginio komplektacija

DED7765 Šlifuoklis DED7765 - 1 vnt., dulkių nusiurbimo žarna - 1 vnt., prailgintuvas - 1 vnt., atsuktuvas - 1 vnt., ampulių veržliaraktis - 1 vnt., elektrografito šepetėliai - 1 komplektas, šlifavimo diskai - 6 vnt., adapteris - 2 vnt., prispaudimo žiedai - 7 vnt., dėklas - 1 vnt.
DED7766 šlifuoklis - 1 vnt., dulkių ištraukimo žarna - 1 vnt., prailgintuvas - 1 vnt., adapteris - 1 vnt., atsuktuvas - 1 vnt., raktas su ampule - 1 vnt., elektrografiniai šepetėliai - 1 komplektas, šlifavimo diskai - 6 vnt., dėklas - 1 vnt, audinio maišas – 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Originalios instrukcijos vertim

LT

Garantinis lapas

na

.....

Katalogo Nr: …… Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius

Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Gipso paviršių šlifavimas	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Priedai	Garantija netaikoma.

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto. Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Saturs

1. Fotogrāfijas un attēli
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas apkalpošanas darbības
11. Rezerves daļas un aksesuāri
12. Patstāvīga problēmu novēršana
13. Ierīces komplektācija, noslēguma piezīmes
14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču likvidēšanu
15. Garantijas talons

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu Dedra-Exim Sp. z o.o. Informācija. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. Aprakstītas ierīces sīki drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

DED7766, att. A 1. slīpmašīnas galva; 2. gaismas diožu apgaismojums; 3. putekļu nosūkšanas turbīna; 4. šļūtene putekļu nosūkšanai no galvas; 5. slīpmašīnas plecs; 6. palīgrokturis 1; 7. griešanās ātruma regulators; 8. slēdzis; 9. galvenais rokturis; 10. pagarinājuma uzgrieznis; 11. palīgrokturis 2; 12. putekļu nosūkšanas sistēmas pieslēguma ligzda; 13. šļūtene putekļu novākšanai; 14. maisiņš putekļiem; 15. sprūds; 16. dzinējs.
DED7765 att. B 1. slīpmašīnas galva; 2. šļūtene putekļu nosūkšanai no galvas; 3. slīpmašīnas plecs; 4. sprūds; 5. slēdzis; 6. palīgrokturis; 7. putekļu nosūkšanas sistēmas pieslēguma ligzda; 8. pagarinājuma uzgrieznis; 9. galvenais rokturis; 10. griešanās ātruma regulators; 11. gaismas diožu lukturis; 12. dzinējs.

3. Ierīces pielietojums

Slīpmašīna ir ierīce, kas paredzēta ģipškartona sienu un griestu, kas pārklāti ar ģipša špakteli. Slīpmašīnas pieslēgšana rūpniecības putekļu sūcējam ļauj ievērojami ierobežot putekļu izplatīšanos darba laikā. Putekļu sūcējs neietilpst ierīces aprīkojumā. Slīpmašīna ir aprīkota ar kātu, kas ļauj lietotājam veikt darbus, kuri saistīti ar sienu un griestu virsmu slīpēšanai līdz 3,0–3,5 m augstumam. Kustīga (atgāžama) ierīces galva ļauj lietot kātu uz jebkādas sienas vai griestu virsmas. Smilšpapīra ar atbilstošu graudainību piemērošana ļauj noņemt krāsas vai lakas no apmetumiem un metāla virsmām. Slīpētajām virsmām ir jābūt sausām. Papildus tam slīpmašīnas DED7766 konstrukcijā ir izmantota putekļu nosūkšanas sistēma.
Ierīces ir aprīkotas ar gaismas diožu apgaismojumu. Slīpmašīnai DED7766 ir gaismas diožu josla ap slīpēšanas galvu, DED7765 — gaismas diožu lukturis. Apgaismojums ļauj novērst nepieciešamību izmantot papildu gaismas avotu, lai novērtētu virsmu slīpēšanas laikā un pēc tās pabeigšanas.
Ierīci var izmantot remonta darbnīcās, amatieru darbos, vienlaicīgi ievērojot lietošanas noteikumus un pieļaujamos darba apstākļus, kas norādīti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

UZMANĪBU **Obligāti ievērojiet tālāk aprakstītos lietošanas ierobežojumus.**

Slīpmašīnu var lietot tikai atbilstoši tālāk norādītajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.
Ierīces DED7765 gadījumā nedrīkst strādāt ar slīpmašīnu ar kātu, nepieslēdzot to putekļu nosūkšanas sistēmai. Kā putekļu nosūkšanas sistēmu izmantojiet rūpniecības putekļu sūcējus, kas paredzēti ģipša putekļu nosūkšanai. Obligāti ievērojiet putekļu sūcēja ražotāja sniegtos ekspluatācijas norādījumus un izvēlieties speciālus maisiņus, kas ļauj efektīvi un droši putekļu sūcējam savākt ģipša putekļu daļiņas. Konsultējieties ar pārdevēju. Neizmantojiet mājsaimniecības putekļu sūcējus, jo ģipša putekļu daļiņas var tos bojāt.
Apstrādājamajām ģipškartona virsmām ir jābūt sausām, bez izvirzītiem elementiem (naglas, skrūves un visas citas detaļas var bojāt slīpripu un slīpmašīnas disku).
Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas, un atbilstības deklarācija zaudē spēku.

Pieļaujamie darba apstākļi S2 20 minūtes

Lietojiet ierīci tikai slēgtās telpās, kur ventilācija darbojas pareizi.

5. Tehniskie dati

Modelis	**DED7766**	**DED7765**
Elektriskais dzinējs	vienfāzes, kolektora	vienfāzes, kolektora
Darba spriegums [V], [Hz]	230, 50	230, 50
Nominālā jauda [W]	750	750
Galvas griešanās ātrums [apgr./min]	1000-1850	1000-2100
Slīpripas diametrs [mm]	225	225
Aizsardzības pret elektrošoka klase	II	II
Aizsardzības pakāpe	IPX0	IPX0
Trokšņa emisija Lwa [dB(A)]	81,3	81,3
Trokšņa emisija Lpa [dB(A)]	94,1	94,1
Mērījuma nenoteiktība Kpa, Kwa [dB(A)]	3	3
Vibrāciju līmenis uz galvenā roktura [m/s2]	<2,5	<2,5
Vibrāciju līmeņa mērījuma nenoteiktība K [m/s2]	1,5	1,5

6. Sagatavošana darbībai

⚠ UZMANĪBU **Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.**

Uz transportēšanas laiku slīpmašīna ir salocīta. Pēc ierīces izņemšanas no oriģinālā iepakojuma pārbaudiet ierīces komplektāciju (lietošanas instrukcijas 14. punkts) un stāvokli pārbaudes, lai pārliecinātos, ka tā ir brīva no mehāniskiem (transporta) bojājumiem, un atlociet slīpmašīnas plecu. Šim nolūkam iztaisnojiet slīpmašīnas plecus un, izmantojot sprūdu (att. A, , 14, att. B, , 4), bloķējiet plecu taisnajā pozīcijā. Pēc tam izvēlieties un uzlieciet (atbilstoši lietošanas instrukcijas 10. punktam) smilšpapīru ar atbilstošu graudainību.
Ja nepieciešams apstrādāt virsmas, kas atrodas augstu (sienas, griesti), var papildus uzstādīt slīpmašīnas pagarinājumu. Šim nolūkam ievadiet pagarinājumu slīpmašīnas pleca galā un savelciet pagarinājuma uzgriezni (att. A, , 9, att. B, , 7).
Pareizai ierīces darbībai ir jāizmanto ģipša putekļu nosūkšanai piemērots putekļu sūcējs (neietilps komplektā), kurš jāpieslēdz putekļu nosūkšanas sistēmas izejai (att. A, , 12, att. B, , 7).

⚠ UZMANĪBU **Ģipša putekļu nosūkšanai ir jāizmanto tikai putekļu sūcēji, kas piemēroti darbam ar ģipša putekļiem. Mājsaimniecības putekļu sūcēja izmantošana var novest pie tā bojāšanas.**

⚠ UZMANĪBU **Lai pareizi un cieši savienotu slīpmašīnu ar rūpniecisko sūcēju, izmantojiet ierīcei pievienoto adapteri.**

Slīpmašīna DED7766 ir aprīkota ar putekļu nosūkšanas turbīnu un maisiņu putekļiem. Lai lietotu maisiņu, pieslēdziet maisiņš putekļiem (att. A, , 14) putekļu nosūkšanas šļūtenei galam (att. A, , 13).
Ierīce ir gatava darbībai.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītam uz nominālās tabuliņas.Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālais šķērsgriezums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā. Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada griezums nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietot sabojāto pagarinātāju.Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst vilkt elektrības vadu.

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10

8. Ierīces ieslēgšana

⚠ UZMANĪBU **Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr ir jāpārbauda, vai visi elementi, kas ir atbildīgi par darbības drošību, ir darba kārtībā.**

Vienmēr pārbaudiet slīpripu nodilums stāvoklis. Nestrādājiet ar nodilušām vai bojātām slīpripām.
Ierīce ir jāiedarbina horizontālā pozīcijā bez slodzes (bez saskares ar sienas vai griestu virsmu).
Ierīces slēdzis atrodas uz roktura korpusa (att. A, , 8, att. B, , 5). Lai ieslēgtu ierīci:
— DED7766 gadījumā — nospiediet slēdzi un bloķējiet to;
— DED7765 gadījumā — pārbīdiet uz priekšu un viegli piespiediet slēdzi, lai to bloķētu.
Slēdža tuvumā atrodas griešanās ātruma regulēšanas grozāmā poga (att. B, , 7, att. B, , 10). Tā ļauj lietotājam plūstoši regulēt ierīces vārpstas griešanās ātrumu atbilstoši griešanās ātruma diapazonam, kas norādīts tehniskajos datos (skat. lietošanas instrukcijas 6. punktā).

⚠ UZMANĪBU **Ieteicams iedarbināt slīpmašīnu ar zemāko griešanās ātrumu.**

Tikai pēc ierīces iedarbināšanas var paaugstināt griešanās ātrumu līdz vēlamajam līmenim. Šā norādījuma ievērošana ļauj ievērojami paildzināt slīpmašīnas kalpošanas laiku.
Neatstājiet ierīci tukšgaitā. Neatstājiet ierīci, kas pieslēgta tīklam, bez uzraudzības. Pēc darba pabeigšanas obligāti izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Nepārslogojiet ierīci!
Slīpmašīnas apgaismojums neieslēdzas automātiski. Šim mērķim:
— ierīcē DED7766 — ieslēdziet apgaismojumu ar slēdzi, kas atrodas blakus lukturim;
— ierīcē DED7765 — ieslēdziet apgaismojumu ar slēdzi, kas atrodas uz slīpēšanas galvas.
Pēc darba pabeigšanas apgaismojums ir jāizslēdz.

9. Ierīces lietošana

⚠ UZMANĪBU **Veicot iestatīšanas darbības, kas aprakstītas šajā nodaļā, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas. Tikai pēc iestatīšanas darbību pabeigšanas var pieslēgt ierīci tīklam.**

⚠ UZMANĪBU **Nekad neiedarbiniet ierīci, ja slīpripa saskaras ar apstrādājamo virsmu.**

Iedarbiniet rūpniecības putekļu sūcēju. Izvēlieties slīpmašīnas vārpstas griešanās ātrumu, iestatot atbilstošo ātrumu ar regulēšanas grozāmo pogu. Ieslēdziet putekļu sūcējam pieslēgto slīpmašīnu ar kātu, nospiežot slēdža pogu ON. Ļaujiet ierīcei sasniegt pilnu griešanās ātrumu. Viegli piespiediet ierīces galvu apstrādājamajai virsmai un sāciet slīpēt to ar plūstošām kustībām, vairākkārt pārejot pāri tam pašam punktam uz apstrādājamās virsmas. Jāatceras, ka gala rezultāts lielā mērā ir atkarīgs no lietotās slīpripas graudainības. Labākos sausu ģipškartona virsmu slīpēšanas rezultātus sasniedz, izmantojot slīpripas ar graudainību 120–140. Lai atvieglotu izvēli, norādām slīpripu orientējošu graudainību atkarībā no veiktas slīpēšanas operācijas veida.

Graudainība	Pielietojums
40	Lielu virsmas nelīdzenumu noņemšana
60	Sīkāku virsmas nelīdzenumu noņemšana
80	Krāsu un laku noņemšana
100	Nogludināšana
120	Sākotnējai slīpēšana
150-180	Slīpēšana
240	Ātri žūstošu virsmu slīpēšana

Nomainiet slīpripas, ja tās ir nodilušas. Mainiet lietoto slīpripu graudainību. Sāciet darbu ar slīpripām ar zemāku graudainību un beidziet to ar slīpripām ar sīkiem graudiem. Nomainot slīpripu, slīpmašīnas kontaktdakšai vienmēr ir jābūt atslēgtai no barošanas kontaktligzdas.
Darbības laikā viegli piespiediet slīpmašīnu apstrādājamajai virsmai. Tikai tad putekļu sūcējs var pareizi nosūkt putekļus. Galvai noliecoties vai viegli paceļoties, ģipša putekļi netiek iesūkti putekļu nosūkšanas sistēmā, bet izplātās telpā. Darba laikā lietojiet aizsargbrilles un putekļu masku.
Slīpēšanas galvas konstrukcija ierīcē DED7766 ļauj noņemt korpusa daļu no galvas, lai apstrādātu telpu stūrus. Šim mērķim ir atbloķējiet sprūdu, kas atrodas uz slīpēšanas galvas korpusa, pēc tam noņemiet pārsega fragmentu. Ar šādi sagatavoto ierīci var veikt virsmas apstrādi telpu stūros.
Beidzot slīpēšanu, vispirms izslēdziet slīpmašīnu un tikai pēc tam izslēdziet putekļu sūcēju. Putekļu sūcēju ar papildu ligzdu un sinhronizācijas funkciju lietošanas gadījumā putekļu sūcējs automātiski izslēdzas pēc slīpmašīnas izslēgšanas vai vairākas sekundes vēlāk (putekļu nosūkšanas kanāla tīrīšana funkcija).
Ņemiet vērā, ka slīpmašīnas komplektācijā ietilpst daļas, kas nodilst ekspluatācijas laikā. Elektrografīta sukas, sari, slīpēšanas paliktņa Velcro stiprinājums, elastīgi vadi ir elementi, kas pakļauti šādai dabiskajai nodilšanai. Pēc noteikta ekspluatācijas laika, kas lielā mērā ir atkarīgs no slīpēšanas biežuma un intensitātes (kā arī no putekļu nosūkšanas sistēmas veiktspējas, pareizas un regulāras apkalpošanas darbību veikšanas un rūpības par aprīkojuma tīrību), minētie elementi var nodilst. Minētajos gadījumos šie elementi ir jānomaina pret jauniem.

10. Tekošas apkalpošanas darbības

⚠ UZMANĪBU **Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.**

Regulāri pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli. Pirms darba sākšanas vienmēr pārbaudiet, vai slīpripa nav nodilusi. Vienmēr strādājiet ar slīpripām, kas ir darba kārtībā.
Rūpējieties par ierīces tīrību, īpašu uzmanību pievērsiet dzinēja gaisa ieejas atveru tīrībai (ļoti svarīgi). Vislabāk veikt šo darbību, izpūšot slīpmašīnu ar saspiesto gaisu.
Kontrolējiet elektrografīta suku stāvokli. Ja tie ir īsākas par 5 mm, obligāti nomainiet tās pret jaunām. Sukas atrodas dzinēja kameras iekšā. Lai tās nomainītu:
1. atskrūvējiet dzinēja korpusa aizmugures daļu;
2. izņemiet elektrografīta sukas;
3. ievadiet jaunu suku suku turētājā;
4. pieskrūvējiet dzinēja korpusa aizmugures daļu.

Sukas nav aprīkotas ar ierobežotāju, tāpēc ir jākontrolē to stāvoklis. Suku pārbaudes biežums ir atkarīgs no instrumenta lietošanas intensitātes, bet tam nav jābūt mazākam par 20–30 stundām.

Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, pēc iespējas salocītā stāvoklī, oriģinālajā stāvoklī.

11. Rezerves daļas un aksesuāri

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PĀRTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas. Lūdzam aprakstīt bojātu daļu, papildus norādot ierīces iegādes orientācijas laiku. Garantijas laikā remonti ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālam Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrāls Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

12. Defekta paša novēršana

⚠ UZMANĪBU **Pirms sākt patstāvīgi novērst avārijas, atslēdziet ierīci no barošanas avota un pārliecinieties, ka tā nedarbojas.**

PROBLĒMA	Iemesls	Risinājums
Mašīna nedarbojas.	Barošanas kabelis nepareizi pieslēgts vai bojāts.	Iespiediet kontaktdakšu dziļāk kontaktligzdā, pārbaudiet barošanas kabeli. Barošanas kabeļa bojājuma gadījumā nododiet ierīci servisa centrā.
	Kontaktligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu ligzdā. Pārbaudiet, vai neiedarbojas drošinātājs.
	Bojāts slēdzis.	Nomainiet slēdzi ar jaunu — nododiet ierīci servisa centrā.
	Dzinējam nav jaudas, tas sāk darboties ar grūtībām.	Nolietotas sukas. Nomainiet tās ar jaunām — nododiet ierīci servisa centrā.
	Jūtama sadegušas izolācijas garša.	Nepieciešams remonts — nododiet ierīci servisa centrā.
Dzinējs pārkarst.	Aizsprostotas ventilācijas atveres.	Izpūtiet ar saspiesto gaisu.
Darba efektivitāte ir ļoti maza.	Nolietots darba uzgalis	Nomainiet darba uzgali ar jaunu.

13. Ierīces komplektācija

DED7765 slīpmašīna DED7765 - 1 gabals, putekļu nosūces šļūtene - 1 gabals, pagarinātājs - 1 gabals, skrūvgriezis - 1 gabals, atslēga ar ampulu - 1 gabals, elektrografīta birstes - 1 komplekts, abrazīvie diski - 6 gabali, adapteris - 2 gabali, stiprinājuma gredzeni - 7 gabali, somiņa - 1 gabals
DED7766 slīpmašīna - 1 gabals, putekļu nosūces šļūtene - 1 gabals, pagarinātājs - 1 gabals, adapteris - 1 gabals, skrūvgriezis - 1 gabals, uzgriežņu atslēga - 1 gabals, elektrografīta birstes - 1 komplekts, abrazīvie diski - 6 gabali, koferis - 1 gabals, materiāla maisiņš – 1 gabals.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

LV

Garantijas talons

uz

……..

Kataloga Nr: ……. Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Ģipša virsmu slīpmašīna	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Aksesuāri	Uz to neattiecas garantija.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”) 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A berendezés rendeltetése
4 Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Hálózatra kapcsolás
8. A berendezés bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyó karbantartási tevékenységek
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Önálló hibaelhárítás
13. A berendezés készlete, záró megjegyzések
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
15. Garanciajegy

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat hiány esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.
Információ. Az általános munkavédelmi feltételek, a készülékhez külön brosúraként lettek csatolva. Az ismertetett készülék részletes biztonsági előírásai megtalálhatóak az útmutatóban.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.

2. A készülék leírása

DED7766 B ábra 1. Csiszolófej, 2. LED világítás, 3. Forgácselszívó turbina, 4. Csiszolat eltávolító tömlő, 5 Csiszolókar, 6. Kiegészítő fogantyú 1, 7. Fordulatszám szabályzó, 8. Kapcsoló, 9. Fő fogantyú. 10. Hosszabbító anya, 11. Kiegészítő fogantyú 2, 12. Csatlakozóaljzat a csiszolat elszívásához, 13. Tömlő a csiszolat eltávolításához, 14. Porzsák, 15. Záróretesz, 16. Motor
DED7765 B ábra 1. Csiszolófej, 2. Csiszolat eltávolító tömlő, 3. Csiszolókar, 4. Záróretesz, 5. Kapcsoló, 6. Kiegészítő fogantyú, 7. Csatlakozóaljzat a csiszolat elszívásához, 8. Hosszabbító anya, 9. Fő fogantyú, 10. Fordulatszám szabályzó, 11. LED lámpa, 12. Motor.

3. A berendezés rendeltetése

A csiszoló egy a gipszkarton lemezekkel burkolt falak és mennyezetek csiszolására tervezett eszköz. A csiszoló, ipari típusú porszívóhoz csatlakoztatva, lehetővé teszi a munka során keletkező csiszolat szétszóródását jelentősen mérsékelni. A porszívó nem képezi az eszköz alapfelszereltségét. A csiszoló fel van szerelve egy hosszabbítóval, ami lehetővé teszi a kezelő számára, hogy a csiszolandó fal- és mennyezetfelülettel kapcsolatos munkákat 3,0 - 3,5 m-es tartományban végezhessen. A mozgatható (dönthető) gépfej biztosítja, hogy a hosszabbítót a fal vagy mennyezet bármely felületén tudja használni. Megfelelő szemcsézettségű csiszolópapír használata lehetővé teszi a festékek és ragasztók eltávolítását vakolatokról és fémfelületekről. A csiszolandó felületeknek száraznak kell lenniük. Ezenkívül a DED7766 csiszoló konstrukciójában alkalmazásra került egy porelszívó rendszer.
A készülékek LED világítással felszereltek. A DED7766 csiszolónak a csiszolófej körül egy LED szalagja van, a DED7765nak LED lámpája. A világítás kiküszöböli a további fényforrások alkalmazásának használatát, a felületek csiszolás alatti és utáni értékeléséhez.
A készüléket javító műhelyekben, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. Használati korlátozások

FIGYELEM **A felhasználás alábbi korlátozásait szigorúan be kell tartani.**

A csiszoló kizárólag a továbbiakban található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.
A DED7765 esetében ne dolgozzon a hosszabbítós csiszolóval annak csiszolat elvezető rendszerhez történő csatlakoztatása nélkül. A csiszolat elvezető rendszerként használjon gipszpor elvezetésére tervezett ipari porszívókat. Feltétel nélkül alkalmazza a porszívógyártók használati ajánlásait és válasszon speciális zsákokat, amelyek lehetővé teszik a porszívónak a hatékony és biztonságos gipszpor felszívást. Kérjen tanácsot az értékesítőtől. Ne használjon háztartási porszívókat, mert a gipszpor részecskéi tönkretehetik azokat.
A megmunkálandó gipszkarton felületeknek szárazaknak kell lenniük, kiálló elemek nélkül (a szögek, csavarok és bármely más szerkezeti elem károsíthatja a csiszolókorongoz és a csiszoló tárcsáját).
A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. a Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek: S2 20 perc
Csak zárt helyiségekben szabad használni hatékonyan működő szellőzéssel.

5. Műszaki adatok

Modell	**DED7766**	**DED7765**
Elektromos motor	Kommutátoros, Egyfázisú kommutátoros	Kommutátoros, Egyfázisú kommutátoros
Üzemi feszültség [V]. [Hz]	230, 50	230, 50
Névleges teljesítmény [W]	750	750
A fej fordulatszáma [rpm]	1000-1850	1000-2100
Csiszolókorong átmérő [mm]	225	225
Áramütés elleni védelmi osztály	II	II
Védettség	IPX0	IPX0
Zajkibocsátás Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Zajkibocsátás Lpa, [dB(A)]	94,1	94,1
Mérési bizonytalanság Kpa, Kwa [dB(A)]	3	3
A fogantyú vibrációs szintje [m/s2]	<2,5	<2,5
Rezgés K mérési bizonytalanság [m/s2]	1,5	1,5

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM **Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzatból kihúzott csatlakozó mellett végezzen.**

A szállítás idejére a csiszoló össze van hajtva. Miután kivette a készüléket a gyári csomagolásból és ellenőrizte a készletét (használati utasítás 14. pont) és a készülék mechanikai (szállítási) sérüléseinek szempontjából, nyissa ki a csiszoló karját. Ehhez hozza egyenesbe a csiszoló karját, a retesszel (A ábra, 14. pozíció, B ábra 4. pozíció) rögzítse a kart kiegyenesített pozícióban. Majd válassza ki és tegye fel (a használati utasítás 10. pontjával egyezően) a megfelelő szemcsézettségű csiszolópapírt. Szükség esetén magasan levő felületek megmunkálásakor (falak, mennyezetek) csiszoló hosszabbítót is lehet felszerelni E célból csúsztassa be a hosszabbítót a csiszoló karjának műanyag csatlakozóvégébe és húzza meg a hosszabbító anyát (A ábra, 9. pozíció, B ábra, 7. pozíció). A készülék megfelelő működéséhez elvárt a gipszpor elszívására porszívó használata (nincs a készletben) amit csatlakoztasson a porelszívó rendszer kiömlőjéhez (A ábra, 12. pozíció, B ábra, 7. pozíció).

FIGYELEM **A gipszpor elszívásához csak gipszporral működni képes porszívókat használjon. Pl. a háztartási porszívók használata annak a károsodásához vezethet.**

FIGYELEM **Használja a készülékhez mellékelt adaptert, hogy a csiszológépet megfelelően és szorosan csatlakoztassa az ipari porszívóhoz.**

A DED7766 csiszoló fel van szerelve csiszolat elszívó turbinával és porzsákkal. A porzsák használata céljából a csiszolat elszívó tömlővégre (A ábra, 13. pozíció) fel kell szerelni a porzsákot (A ábra, 14. pozíció).
A berendezés munkára kész.

7. Csatlakoztatás a hálózathoz

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szerelő értékkel.A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszet és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza.
A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbítót használ, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyek kisebb a megköveteltnél (lásd a táblázatot). A villamos vezetéket úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítótIdőszakosan ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetéknél fogva.

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10

8. A berendezés bekapcsolása

⚠ FIGYELEM **A gép bekapcsolása előtt, minden alkalommal ellenőrizze, hogy minden a munkabiztonságért felelős elem jól működő-e. Minden alkalommal ellenőrizze a csiszolókorongok használati állapotát. Ne dolgozzon elhasználódottal vagy sérülttel.**

A gépet vízszintes pozícióban terhelés nélkül indítsa (a megmunkálandó fal-mennyezetfelület érintése nélkül).
A gép kapcsolója a fogantyúházon található (A ábra, 8. pozíció, B ábra, 5. pozíció).
A gép bekapcsolásához a kapcsolót:
- a DED7766 esetében nyomja meg és reteszelje a kapcsolót
- a DED7765 esetében tolja előre és enyhén nyomja meg, ami annak reteszelődését eredményezi.

A kapcsoló közelében található a fordulatszám szabályzó forgatógombja (B ábra, 7. pozíció, B ábra, 10. pozíció). Ez lehetővé teszi a gép kezelőjének a gép orsójának a fokozatmentes fordulatszám szabályzását, a műszaki adatokban megadott fordulatszám tartományoknak megfelelően. (lásd a használati utasítás 6. pontját).

⚠ FIGYELEM **Ajánlott, hogy a csiszolót a legkisebb fordulatszámmal indítsa el. Csak a gép elindítása után növelje a fordulatszámot a kívánt sebességre. Ennek az ajánlásnak a megtartása jelentősen meghosszabbítja a csiszoló élettartamát.**

Ne hagyja a gépet üresjáratban. Ne hagyja a hálózatra csatlakoztatott gépet felügyelet nélkül. A munka befejezése után kötelezően húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Ne terhelje túl a gépet!
A csiszoló világítása nem kapcsolódik be automatikusan. Szükséges:
- a DED7766 készüléken, a lámpán található kapcsolóval bekapcsolni a világítást.
- a DED7765 készüléken, a csiszolófejen található kapcsolóval bekapcsolni a világítást

A munka befejezése után kapcsolja ki a világítást.

9. A készülék használata

⚠ FIGYELEM **Az ebben a fejezetben leírt beállítási tevékenységeket mindig a hálózati aljzatból kihúzott csatlakozó mellett végezze. Csak a beállítási tevékenységek befejezése után csatlakoztassa a csiszolót a hálózathoz.**

⚠ FIGYELEM **Soha ne indítsa el a gépet, ha a csiszolókoron érintkezik a megmunkálandó felülettel.**

Indítsa el az ipari porszívót. Válassza ki a csiszoló orsójának fordulatszámát beállítva a sebességszabályzó forgatógombbal a megfelelő sebességet. Kapcsolja be a porszívóhoz csatlakoztatott hosszabbítós csiszolót megnyomva a kapcsoló gombját ON. Hagyja, hogy a gép teljesen elérje a beállított fordulatszámot. Nyomja finoman a gép fejét a megmunkálandó felülethez és folyamatos mozgásokkal kezdje el a csiszolást, néhányszor áthaladva a megmunkálandó felület ugyanazon pontjain. Ne feledkezzen meg arról, hogy a csiszolási eljárás végső eredménye nagymértékben függ a használt csiszolókorong szemcsézettségétől. A száraz gipszkarton felületek csiszolásának legjobb eredményeit 120 -240 szemcsézettségű csiszolókorongokkal érhetjük el. Az egyszerűség kedvéért megadjuk a korongok szemcsézettségének hozzávetőleges kiválasztását az elvégzendő csiszolási művelethez.

Szemcsézettség	Rendeltetés
40	Jelentős felületi egyenetlenségek eltávolítására
60	Kisebb felületi egyenetlenségek eltávolítására
80	Festék és ragasztó eltávolítására
100	Simításhoz
120	Előcsiszoláshoz
150-180	Csiszoláshoz
240	Gyorsan száradó felületek csiszolásához

Cserélje ki a csiszolókorongokat, amikor elhasználódnak. Változtassa az alkalmazott korongok szemcsézettségét. Kezdje a munkát kisebb szemcsézettségű koronggal. és zárja az apróbb szórásúval. Minden csiszolókorong cserét a hálózati aljzatból kihúzott csiszoló csatlakozó mellett kell elvégezni.
A munka során enyhén nyomja a csiszolót a megmunkálandó felülethez. Csak ekkor lép fel a megfelelő törmelékrészecske elvezetés a porszívóba. A fej megdöntése vagy annak enyhe megemelése azonnal a gipszpor a helyiségbe történő bejutását okozza, és nem a csiszolat elvezető rendszerbe való elszívását. Munka közben használjon védőszemüveget és porvédő álarcot.
A DED7766 készüléken a csiszolófej konstrukciója lehetővé teszi a ház részeinek eltávolítását a fejről, a sarkok megmunkálása céljából. Ehhez nyissa ki a csiszolófej házán található reteszt, majd vegye le a burkolatrészt. Az így előkészített készülékkel végezhet megmunkálást a helyiség sarokfelületein is.
A csiszolást befejezve előbb mindig a csiszoló kapcsolja ki, csak annak kikapcsolása után a porszívót. Abban az esetben, ha kiegészítő aljzatos, szinkron funkciós porszívót használ, a porszívó automatikusan kikapcsol a csiszoló kikapcsolása után vagy néhány másodperccel később (a csiszolat eltávolító csatorna tisztítási funkciója).
Vegye figyelembe azt a tényt, hogy a csiszoló készletében találhatók a használat során kopó alkatrészek. A szénkefék, sörték, tányér tépőzárak, flexibilis csövek olyan alkatrészek, melyek természetes kopásnak vannak kitéve és nem tartoznak garanciális igények hatálya alá. A készülék adott idejű használata után, jelentős mértékben a csiszolási munkák gyakoriságától és intenzitásától függően (függően szintén a csiszolatelvezető rendszer hatékonyságától és az eszköz rendszeres karbantartásától, valamint annak tisztaságáról való gondoskodásától) a fent említett alkatrészek elhasználódhatnak. A fent említett esetekben, ezeket az elemeket ki kell cserélni újakra.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

⚠ FIGYELEM **Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzatból kihúzott csatlakozó mellett végezzen.**

Rendszeresen ellenőrizze a gép műszaki állapotát. Minden munkakezdés előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem elhaszbálódott-e. Mindig hibátlannal dolgozzon.
Gondoskodjon a gép tisztaságáról, különös figyelmet fordítva a motor légbeömlő nyílásainak tisztítására (nagyon fontos). Ezt a tevékenységet legjobb a csiszolót sűrített levegővel átfújva elvégezni.
Ellenőrizze a szénkefék állapotát. Abban az esetben, ha megállapításra kerül, hogy rövidebbek , mint 5 mm feltétlen ki kell cserélni azokat újakra. A szénkefék a motortér belsejében találhatóak, és a cseréjük a következőkből áll:
1. Csavarozza le a motorház hátsó részét.
2. Vegye ki a szénkefeket.
3. Csúsztassa be a kefetartóba az új szénkefét,
4. Csavarozza vissza a motorház hátsó részét.

A szénkefék nincsenek határolóval felszerelve ezért szükséges az állapotukat ellenőrizni. A szénkefék ellenőrzésének gyakorisága függ a készülék használatának intenzitásától, de ne legyen ritkább, mint 20-30 munkaóránként.
Tárolja a készüléket gyermekeknek nem hozzáférhető helyen, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Az alkatrészek megrendelésekor kérjük megadni a típuscímkén található szériaszámot. Kérjük a megrongálódott alkatrészt leírni, megadva a berendezés megközelített vásárlási idejét. A garanciális időszakban a javítások a Garanciajegyben leírt szabályok szerint kerülnek elvégzésre. A reklamált terméket kérjük a javításra eljuttatni a vásárlás helyére (az eladó köteles a reklamált terméket átvenni), vagy a DERA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük csatolni az Importőr által kiállított garanciajegyet. E nélkül a javítás garanciális időszakon túli javításként kerül elkönyvelésre. A garanciális időszakon túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A megrongálódott terméket a Szervizbe kel elküldeni (a szállítási díjat a felhasználó fedezi).

12. A hibák önálló elhárítása

⚠ FIGYELEM **Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a hálózatról és győződjön meg arról, hogy nem működik.**

Probléma	Oka	Elhárítás
A gép nem működik	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja mélyebbre a csatlakozót az aljzatban, ellenőrizze a tápkábelt. A tápkábel sérülésének megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek.
	Az aljzatban nincs feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban,. Ellenőrizze hogy, nem oldott-e le a biztosíték.
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket.
	A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog	Elhasználódott kefék. Cserélje ki újakra – adja át a szerviznek a készüléket.
	Égett szigetelés szagot érez	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket.
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	- Fúvassa át sűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Elhasználódott megmunkáló vég	Cserélje ki a megmunkáló véget újra.

13. A készülék készlete

DED7765 csiszoló DED7765 - 1 db, porelszívó tömlő - 1 db, hosszabbító - 1 db, csavarhúzó - 1 db, ampullakulcs - 1 db, elektrografit kefe - 1 készlet, csiszolókorongok - 6 db, adapter - 2 db, szorítógyűrűk - 7 db, hordtáska - 1 db.
DED7766 csiszológép - 1 db, porelszívó tömlő - 1 db, hosszabbító - 1 db, adapter - 1 db, csavarhúzó - 1 db, ampullakulcs - 1 db, elektrografit kefék - 1 készlet, csiszolókorongok - 6 db, hordtáska - 1 db, szövetzsák – 1 darab.

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Traducerea instrucțiunii originale

HU

Garanciajegy

.....

Katalógusszám: ..... Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Gipsz felületcsiszoló	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Tartozékok	Nem tartozik a garancia hatálya alá.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbítására kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprins

1. Fotografii şi desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții la utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru utilizare
7. Conectarea la rețeaua de alimentare
8. Punere în funcțiune
9. Utilizarea aparatului
10. Verificări şi reglaje curente
11. Piese de schimb şi accesorii
12. Rezolvarea problemelor
13. Dotarea completă a aparatului, atenționări finale
14. Informația pentru utilizatori privind derabasarea de echipamente electrice şi electronice
15. Certificat de garanţie

Certificatul de Conformitate este anexat la manualul de utilizare ca un document separat. Dacă lipseşte Certificatul de Conformitate contactați-vă cu Dedra-Exim Sp. z o.o.
Informații. Condițiile Generale de Siguranță au fost anexate la manualul de utilizare în formă de broşură separată. Condițiile detaliate de siguranță pentru aparatul descris s-a anexat la manualul de utilizare

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea aparatului

DED7766 fig. A 1. Capul şlefuitoarei, 2. Iluminare LED, 3. Turbina pentru aspirarea deşeurilor, 4. Furtun pentru îndepărtare deşeurilor din capul sculei, 5. Umărul şlefuitoarei, 6. Sistem de prindere auxiliar 1, 7. Regulatorul vitezei de turație 8. Întrerupător, 9. Sistem de prindere principal, 10. Piulița prelungitorului, 11. Sistem de prindere auxiliar 2, 12. Priza racordului pentru îndepărtarea deşeurilor, 13. Furtun pentru îndepărtarea deşeurilor, 14. Sacul pentru deşeuri, 15. Încheietoare, 16. Motor
DED7765 rys. B 1. Capul şlefuitoarei, 2. Furtun pentru îndepărtare deşeurilor din capul sculei, 3. Umărul şlefuitoarei, 4. Încheietoare, 5. Întrerupător, 6. Sistem de prindere auxiliar, 7. Priza racordului pentru aspirarea deşeurilor, 8. Piulița prelungitorului, 9. Sistem de prindere principal, 10. Regulatorul vitezei de turație, 11. Lanterna LED, 12. Motor

3. Destinația aparatului

Şlefuitoarea este un produs proiectat pentru şlefuirea pereților şi tavanelor din gips carton acoperite cu glet. Conectarea şlefuitoarei cu aspiratorul industrial permite de a reduce în mod semnificativ răspândirea deşeurilor în timpul muncii. Aspiratorul nu intră în echipamentul maşinii. Şlefuitoarea este echipată în braț care permite utilizatorului să efectueze lucrări privind şlefuirea suprafețelor pereților şi tavanelor la distanță de 3,0 - 3,5 m.
Capul mobil al maşinii (oscilant) permite de a deplasa brațul pe orice suprafață al peretelui sau tavanului. Utilizarea hârtiei de şlefuire de o granulație adecvată permite îndepărtarea vopselelor sau adezivelor de pe tencuieli şi suprafețe de metal. Suprafețele şlefuite trebuie să fie uscate. În construcția şlefuitoarei DED7766 s-a utilizat suplimentar un sistem de eliminare a pulberelor.
Maşina este echipată în iluminare LED. Şlefuitoare DED7766 are o bandă de diode LED în jurul capului de şlefuit, DED7765 lanteră LED. Iluminarea permite eliminarea necesități utilizări unei surse suplimentare de lumină pentu evaluarea suprafeței în timpul şi după şlefuire.
Se permite utilizarea maşinii la ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare şi condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

ATENȚIE **Trebuie să respectați toate restricțiile de utilizare enumerate mai jos:**

Şlefuitoarea poate fi utilizată numai conform cu „Condițiile permise de utilizare" menționate în continuare.
Pentru a lucra cu şlefuitoarea cu braț DED7765 trebuie să o conectați la sistemul de îndepărtare a deşeurilor. Pentru îndepărtarea deşeurilor utilizați aspiratoare industriale destinate pentru îndepărtarea pulberelor de ghips. Trebuie să respectați recomandările de exploatare ale producătorilor de aspiratoare şi să alegeți sacuri speciale efective şi sigure pentru aspiratorul pentru aspirarea pulberelor de ghips. Consultați-vă cu vânzătorul. Nu utilizați aspiratoare de casă din cauza că le puteți strica cu pulbere de ghips.
Suprafețele de ghips - carton trebuie să fie uscate fără elemente proeminente (cuie, şuruburi şi alte străine detalii de construcție care pot deteriora discul de şlefuit şi discul şlefuitoarei).
Neautorizate modificări în construcția mecanică şi electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale şi cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție iar Declarației de Conformitate pierde valabilitatea.

Condiții de muncă permise: S2 20 minute

Aparatul poate fi utilizat numai în spați închise cu cu o ventilare efectivă.

5. Date tehnice

Modelul	**DED7766**	**DED7765**
Motor electric	Monofazic, cu comutator	Monofazic, cu comutator
Tensiunea de lucru [V]. [Hz]	230, 50	230, 50
Puterea nominală [W]	750	750
Viteza de turație a capului [rpm]	1000-1850	1000-2100
Diametrul discului de şlefuit [mm]	225	225
Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice	II	II
Gradul de protecție	IPX0	IPX0
Emisia de zgomot Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Emisia de zgomot Lpa, [dB(A)]	94,1	94,1
Abaterea de măsurare Kpa, Kwa [dB(A)]	3	3
Nivelul de vibrație pe mânerul principal [m/s2]	<2,5	<2,5
Abaterea K de măsurare a vibrațiilor [m/s2]	1,5	1,5

6. Pregătire pentru utilizare

ATENȚIE **Deconectaţi ştecherul de la sursa de alimentare a uneltei înainte de orice operațiune.**

În timpul transportului, maşina de şlefuit este pliată. După ce scoateți aparatul din ambalajul de la fabrică şi verificarea componentelor (punctul 14 al manualului de utilizare) şi stării aparatului în ceea ce priveşte deteriorări mecanice (de la transport) trebuie să desfaceți brațul şlefuitoarei. În acest scop trebuie să îndreptați brațurile şlefuitoarei, să blocați brațul cu încheietoarea (fig. A , 14, fig. B , 4) în poziția îndreptată. Apoi să alegeți şi să fixați (conform cu punctul 10 al manualului de utilizare) hârtia abrazivă de granulație respectivă.
Dacă va fi necesar să prelucrați suprafețelor care se află la înălțime (pereți, tavane) se poate suplimentar montat prelungitoarea şlefuitoarei. În acest scop trebuie să introduceți prelungitoarea în capătul din plastic al brațului şlefuitoarei şi să strângeți piulița prelungitoarei (fig. A , 9, fig. B , 7).
Pentru funcționarea corectă a maşinii trebuie să utilizați aspiratorul (lipseşte în set) adaptat pentru aspirarea prafului de ghips care trebuie conectat la ieşirea sistemului de aspirare al pulberelor (fig. A , 12, fig. B , 7).

ATENȚIE **Pentru aspirarea pulberelor de ghips trebuie să utilizai numai aspiratoare adaptate pentru lucru cu pulbere de ghips. Utilizarea de ex. aspiratorului pentru casă poate să ducă la deteriorarea acestuia.**

ATENȚIE **Folosiți adaptorul furnizat împreună cu aparatul pentru a conecta corect și strâns șlefuitorul la aspiratorul industrial.**

Maşina de şlefuit DED7766 este echipată în turbină pentru aspirarea deşeurilor şi sac pentru deşeuri. În scopul utilizării sacului trebuie la capătul furtunului de aspirare a deşeului (fig. A , 13) să montați sacul pentru deşeuri (fig. A , 14).
Maşina este gata pentru funcționare

7. Conectarea la reţeaua de alimentare

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului.
Instalația de alimentare cu energie electrică a maşinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos.Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel aşezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate.Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

Puterea maşinii [W]	Secţiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700÷1400	1	10

8. Punere în funcțiune

ATENȚIE **Înainte de a porni aparatul, de fiecare dată trebuie să verificați dacă toate elementele responsabile de securitate a muncii sunt eficiente. De fiecare dată trebuie să verificați starea de uzare a discurilor abrazive. Nu lucrați cu piese uzate şi neeficiente.**

Aparatul trebuie pornit în poziție orizontală fără sarcină (fără contact cu suprafața prelucrată a pereților, tavanului)
Întrerupătorul aparatului este plasat pe carcasa mânerului (Fig. A , 8, Fig. B , 5). În scopul pornirii aparatului trebuie:
- în cazul DED7766 să apăsați şi să blocați întrerupătorul

- în cazul DED7765 să-l deplasați înainte şi uşor să-l apăsați, asta cauzează blocarea întrerupătorului
Lângă întrerupător se află butonul rotativ pentru reglarea vitezei de turație Fig. B , 7, fig. B , 10). Acesta permite la reglarea lină a vitezei de turație al arborelui aparatului conform cu limitele vitezelor de turație indicate la datele technice (vezi p. 6 al manualului de utilizare).

⚠ ATENȚIE **Se recomandă de-a porni maşina de şlefuit la ceea mai mică turație De-abia după pornirea maşinii trebuie să măriți turația până la viteza solicitată. Respectarea acestei recomandă prelungeşte considerabil viața maşinii Dvs. de şlefuit**

Nu lăsaţi maşina la turaţia de ralanţi. Nu lăsaţi maşina conectată la reţea fără supraveghere. După terminarea muncii obligatoriu scoateţi ştecherul din priză. Nu supraîncărcaţi maşina!
Lumina maşinii de şlefuit nu se aprinde automatic. Trebuie
- la aparatul DED7766 aprindeți lumina cu butonul care se află pe lanternă.
- la aparatul DED7765 aprindeți lumina cu butonul care se află pe capul de şlefuit
După terminarea lucrului lumina trebuie stinsă.

9.Utilizarea aparatului

⚠ ATENȚIE **Operațiunile de reglare descrise în acest capitol pot fi efectuate numai când ştecherul este scos din priză.**

De-abia după terminarea operațiunilor de reglare se poate conecta şlefuitoarea la priză.

⚠ ATENȚIE **Nu porniți niciodată maşina dacă discului de şlefuit este în contact cu suprafața prelucrată**

Porniți aspiratorul industrial. Alegeți viteza de turație al arborelui şlefuitoarei regulând cu butonul rotund viteza corespunzătoare. Porniți şlefuitoarea cu braț conectată cu aspiratorul apăsând butonul întrerupătorului ON. Aşteptați până maşina va atinge turația setată. Apăsați uşor capul maşinii pe suprafața de prelucrat şi cu mişcări line începeți şlefuirea trecând de câteva ori peste acelaşi punct de pe suprafața prelucrată. Trebuie să țineți minte că efectul final al procesului de şlefuire depinde de granulația discului de şlefuit utilizat. Cele mai bune efecte de şlefuire ale suprafețelor uscate de ghips - carton se obține când se utilizează discuri de granulație de 120 -240. Pentru facilitare Vă indicăm alegerea orientativă a granulației discului în funcție de operația de şlefuire efectuată.

Granulație	Destinația
40	Pentru îndepărtarea neregularităților semnificative de pe suprafață
60	Pentru îndepărtarea neregularităților minore de pe suprafață
80	Pentru îndepărtarea vopselelor şi adezivelor
100	Pentru netezit
120	Pentru şlefuirea prealabilă
150-180	Pentru şlefuire
240	Pentru şlefuirea suprafețelor cu uscare rapidă

Înlocuiți discurile când sunt uzate. Schimbați granulația la discurile utilizate. Începeți lucru cu discuri de o mică granulație şi terminați cu o fină granulație. Fiecare înlocuire a discului abraziv trebuie efectuată când ştecherul este scos din priză.
În timpul lucrului uşor apăsați şlefuitoarea pe suprafața prelucrată. Numai astfel are loc aspirarea corectă de către aspirator ale particulelor deşeurilor. Îndoirea capului sau uşoară ridicare imediat cauzează răspândirea prafului de ghips în încăpere ci nu deprafare de sistemul de evacuare a deşeurilor. În timpul lucrului trebuie să utilizați ochelari de protecție şi mască de protecție împotriva particulelor.
Construcția capului de şlefuit la maşina DED7766 permite de a scoate de pe capul aparatului o parte din carcasă în scopul prelucrări colțurilor încăperilor. În acest scop trebuie să deblocați închizătoarea de pe carcasa capului de şlefuit iar apoi să scoateți o parte a apărătoarei de protecție. Cu maşina aşa pregătită se poate prelucra suprafețele din colțurile încăperilor.
Terminând şlefuirea opriți în primul rând şlefuitoarea iar apoi când asta este oprită, opriții aspiratorul. Dacă o să folosiți aspirator cu o priză suplimentară şi cu funcția de sincronizare, aspiratorul se opreşte singur după oprirea şlefuitoarei sau câteva secunde mai târziu (funcția de curățare al canalului de evacuare al deşeurilor)
Trebuie să luaţi în considerare faptul, că în setul şlefuitoarei se află componente uzabile în timpul exploatării. Periile electrografitice, păr, sistemele de prindere de tip velcro ale talerelor, tuburile flexibile sunt elemente care se vor uza în mod natural şi nu fac obiectul revendicărilor în baza garanției. După un timp de utilizare care depinde în mod semnificativ de frecvența şi intensitatea lucrărilor de şlefuire (dependent de asemenea de eficacitatea sistemului de evacuare a deşeurilor precum şi de corectă şi regulară întreţinere şi grijă de curăţenia aparatului) elementele înlocuite pot să se uzeze. În cauzele enumerate trebuie să înlocuiţi elementele cu noi.

10. Verificări şi reglaje curente

⚠ ATENȚIE **Toate operaţiunile de întreţinere trebuie executate când ştecherul este scos din priză**

Periodic verificaţi starea tehnică a maşinii. Verificaţi înainte de fiecare pornire, dacă discul abraziv nu este uzat. Întotdeuna lucraţi cu discuri bune.
Aveţi grijă ca maşina să fie curată, o atenţie deosebită acordaţi la curăţarea orificiilor de intrare a aerului în motor (foarte important). Această operaţiune puteţi să executaţi prin suflarea şlefuitoarei cu aer comprimat.
Verificaţi starea periilor electrografitice. Dacă constataţi că sunt mai scurte de 5 mm trebuie să le înlocuiţi cu noi. Periile sunt amplasate în interiorul motorului iar înlocuirea lor se execută în modul următor:
1. Deşurubaţi partea din spate a carcasei motorului.
2. Scoateţi periile electrografitice.
3. Introduceţi în portperie peria nouă,
4. Montaţi înapoipartea din spate a carcasei.
Periile nu au limitatoare de aceea trebuie să verificaţi starea lor. Frecvenţa de verificare a periilor depinde de intensitatea utilizării aparatului, dar nu poate fi mai rară de 20-30 ore.
Aparatul păstraţi-l într-un loc unde copiii nu o să aibă acces la el, dacă se poate în ambalaj original.

11. Piese de schimb şi accesorii

La comanda pieselor de schimb vă rugăm să ne furnizaţi numărul de LOT indicat pe plăcuţa cu date tehnice. Vă rugăm să descrieţi elementul deteriorat indicând termenul orientativ de cumpărare a aparatului.
Vă rugăm să descrieţi elementul deteriorat indicând termenul orientativ de cumpărare a aparatului. Vă rugăm să aduceţi produsul reclamat pentru a fi reparat la locul de achiziţionare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimite la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să ataşaţi certificatul de garanţie eliberat de importer. Fără acest document reparaţia va fi tratată ca după garanţie. După perioada de garanţie reparaţiile efectuază Service-ul Central. Produsul deteriorat trebuie să-l trimiteţi la Service (costurile de transport acoperă utilizatorul)

12. Înlăturarea defecţiunilor prin mijloace proprii

⚠ ATENȚIE **Înainte de a rezolva problemele – deconectați aparatul de la alimentare şi asigurați-vă că nu funcționează.**

DEFECȚIUNI	CAUZE POSIBILE	REMEDII
Aparatul nu funcționează	Cablul de alimentare este rău conectat sau defect	Apăsați ma adânc ştecherul în priză, verificați cablul de alimentare. Dacă constatați deteriorarea cablului de alimentare trimiteți aparatul către service.
	În priză nu este tensiune	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă nu a acționat siguranța.
	Întrerupătorul deteriorat	Înlocuiți întrerupătorul cu unul nou – trimiteți aparatul către service.
	Motorul nu are putere, porneşte cu greutate	Periile uzate. Înlocuiți cu noi - trimiteți aparatul către service.
	Se simnte mirosul de izolație arsă	Motorul trebuie reparat - trimiteți aparatul către service.
Motorul se încălzeşte	Orificiile de aerisire astupate	Suflați cu aer comprimat.
Eficiența de lucru foarte mică	Uzat capătul de lucru	Înlocuiți capătul de lucru cu unul nou.

13. Dotarea completă a aparatului

Polizor DED7765 DED7765 - 1 bucată, furtun de aspirare a prafului - 1 bucată, prelungitor - 1 bucată, şurubelniță - 1 bucată, cheie cu amprentă - 1 bucată, perii din electrografit - 1 set, discuri abrazive - 6 bucăți, adaptor - 2 bucăți, inele de prindere - 7 bucăți, geantă de transport - 1 bucată
Polizor DED7766 - 1 bucată, furtun de aspirare a prafului - 1 bucată, prelungitor - 1 bucată, adaptor - 1 bucată, şurubelniță - 1 bucată, cheie cu amprentă - 1 bucată, perii din electrografit - 1 set, discuri abrazive - 6 bucăți, geantă de transport - 1 bucată, sac din material textil – 1 bucată.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)



Simbolul afişat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Traducerea instrucțiunii originale

RO

Certificat de garanţie

pentru

……

Nr. de katalog: …… Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Șlefuitor de suprafețe de gips	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Accesorii	Nu este acoperit de garanție.

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Bilder
2. Beschreibung des Geräts
3. Zweckbestimmung des Geräts
4. Einsatzbeschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zum Betrieb
7. Anschließen ans Stromnetz
8. Einschalten des Geräts
9. Nutzung des Geräts
10. Übliche Bedientätigkeiten
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Selbständige Behebung von Störungen
13. Lieferumfang des Geräts, Schlussbemerkungen
14. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten
15. Garantiekarte

Die Übereinstimmungsbescheinigung wurde der Bedienungsanleitung als gesondertes Dokument beigefügt. Beim Fehlen der Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit Dedra-Exim Sp. z o.o.
Information. Allgemeine Sicherheitsbedingungen wurden der Bedienungsanleitung als gesonderte Broschüre beigefügt. Die detaillierten Sicherheitsbedingungen für das beschriebene Gerät wurden der Bedienungsanleitung beigefügt.

WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Beschreibung des Gerätes

DED7766 Zeichnung A 1. Schleifmaschinekopf, 2. LED-Beleuchtung, 3. Turbine zum Absaugen des Abtrages, 4. Schlauch zum Entfernen des Abtrages von dem Kopf, 5. Schleifmaschinearm, 6. Hilfsgriff 1, 7. Regler der Umlaufgeschwindigkeit, 8. Einschalter, 9. Hauptgriff, 10. Mutter des Verlängerungsstückes, 11. Hilfsgriff 2, 12. Anschlusssteckdose für den Abtragabzug, 13. Schlauch für den Abtragabzug, 14. Abtragsack, 15. Schnappverschluss, 16. Motor
DED7765 Zeichnung B 1. Schleifmaschinekopf, 2. Schlauch für den Abtragabzug, 3.Schleifmaschinearm, 4. Schnappverschluss, 5. Einschalter, 6. Hilfsgriff, 7. Anschlusssteckdose für den Abtragabzug, 8. Mutter des Verlängerungsstückes, 9. Oberer Griff, 10. Regler der Umlaufgeschwindigkeit, 11. LED-Lampe, 12. Antrieb.

3. Bestimmung des Gerätes

Die Schleifmaschine wurde zum Schleifen von Gipskarton-Wänden und-decken, die mit dem Gipsfeinputz bezogen sind, entwickelt. Der Anschluss der Schleifmaschine an einen Industriestaubsauger erlaubt, die Verbreitung des während der Arbeit entstehenden Abtrages wesentlich zu beschränken. Der Staubsauger gehört nicht zur Ausstattung der Schleifmaschine. Die Schleifmaschine ist mit einem Ausleger ausgestattet, der dem Bediener erlaubt, Arbeiten auszuführen, die mit dem Schleifen der Wand- und Deckenoberflächen in einer Reichweite von bis zu 3,0 - 3,5 m verbunden sind. Der bewegliche (schwenkbare) Maschinenkopf gestattet mit dem Ausleger auf jeder beliebigen Wand- oder Deckenfläche zu operieren. Die Verwendung von entsprechender Körnigkeit des Schleifpapiers macht es möglich, Farben oder Leime aus den Putzen und Metalloberflächen zu entfernen. Die zu schleifenden Oberflächen müssen trocken sein. Zusätzlich wurde in der Konstruktion der Schleifmaschine DED7766 ein Entstaubungssystem angewandt.
Die Geräte sind mit der LED-Beleuchtung ausgestattet. Die Schleifmaschine DED7766 hat einen LED-Dioden-Streifen um den Schleifmaschinekopf herum, die DED7765 eine LED-Lampe. Durch die Beleuchtung ist es nicht notwendig, eine zusätzliche Lichtquelle für die Einschätzung der Oberfläche beim und nach dem Schleifen zu benutzen.
Es wird zugelassen, das Gerät in Reparaturwerkstätten, bei Bastlerarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungsbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, einzusetzen.

4. Benutzungsbeschränkungen

ACHTUNG **Es sind unbedingt die nachstehenden Benutzungsbeschränkungen zu beachten.**

Die Schleifmaschine darf nur in Übereinstimmung mit den im weiteren Inhalt angeführten „Zulässigen Arbeitsbedingungen“ benutzt werden.
Im Falle der Schleifmaschine DED7765 ist mit der Ausleger-Schleifmaschine nicht ohne das Anschließen des Abzugabtragsystems zu arbeiten. Als Abtragabzugssystem sind Industriestaubsauger zu benutzen, die für den Abzug des Gipsstaubs bestimmt sind. Es sind unbedingt die Betriebsanweisungen der Staubsaugerhersteller zu beachten und spezielle Säcke zu benutzen, die dazu geeignet sind, Gipsstaubteilchen sicher aufzunehmen. Sich von dem Verkäufer beraten lassen. Keine Staubsauger benutzen, die für den herkömmlichen Haushalt bestimmt sind, denn es kann zu Beschädigungen durch die Gipsstaubteilchen kommen.
Die zu bearbeitenden Gipskartonoberflächen sollen trocken, ohne hervorstehende Elemente (Nägel, Schrauben und jegliche Einbauelemente können Schleifplatte und Schleifscheibe beschädigen) sein.
Die eigenständigen Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedienungstätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig angesehen und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich. Eine bestimmungswidrige Benutzung oder eine bedienungsanleitungwidrige Benutzung bewirkt den sofortigen Verlust der Garantierechte und die Übereinstimmungserklärung verliert ihre Gültigkeit.

ACHTUNG

Zulässige Arbeitsbedingungen: S2 20 Minuten
Nur in geschlossenen Räumlichkeiten mit funktionstüchtiger Lüftungsanlage benutzen.

5. Technische Bedingungen

Modell	**DED7766**	**DED7765**
Elektromotor	Einphasig-, Kommutatormotor	Einphasig-, Kommutatormotor
Arbeitsspannung [V]. [Hz]	230, 50	230, 50
Nennleistung [W]	750	750
Umlaufgeschwindigkeit des Kopfes [rpm]	1000-1850	1000-2100
Durchmesser der Schleifplatte [mm]	225	225
Brandschutzklasse	II	II
Schutzklasse	IPX0	IPX0
Lärmemission Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Lärmemission Lpa, [dB(A)]	94,1	94,1
Messunsicherheit Kpa, Kwa [dB(A)]	3	3
Schwingungspegel auf dem Hauptgriff [m/s2]	<2,5	<2,5
Unsicherheit K der Schwingungsmessung [m/s2]	1,5	1,5

6. Vorbereitung zur Arbeit

ACHTUNG **Alle Tätigkeiten sind beim aus der Steckdose herausgezogen Stecker durchzuführen.**

Für den Tranport ist die Schleifmaschine zusammengelegt. Nach dem Herausnehmen des Gerätes aus der Fabrikverpackung und Überprüfung der Komplettierung (Punkt 14 der Bedienungsanleitung) sowie des Zustandes des Gerätes auf mechanische (Transport-)Beschädigungen ist der Ausleger der Schleifmaschine auszubreiten. Zu diesem Zweck ist der Schleifmaschineausleger auszubreiten, er ist mit dem Schnappverschluus (Zeichnung A Pos. 14, Zeichnung B Pos. 4) in Vertikalstellung festzustellen und es ist (in Übereinstimmung mit Punkt 10 der Bedienungsanleitung) Schleifpapier mit passender Körnigkeit anzulegen.
Ist es notwendig Oberflächen zu bearbeiten, die sich hoch befinden (Wände, Decken) kann man zusätzlich das Verlängerungsstück der Schleifmaschine montieren. Zu diesem Zweck muss man das Kunststoffverlängerungsstück aus dem Auslegerarm der Schleifmaschine hinausschieben und die Verlängerungsmutter (Zeichnung A Pos. 9, Zeichnung B Pos. 7) anziehen.
Für die richtige Arbeitsweise des Gerätes ist es erforderlich, einen Staubsauger (nicht im Lieferumfang) zu benutzen, der für den Abzug des Gipsstaubes geeignet ist und der an den Austritt des Staubabzugssystems angeschlossen wird (Zeichnung A Pos. 12, Zeichnung B Pos. 7).

ACHTUNG **Für den Abzug des Gipsstaubes sind nur Staubsauger zu benutzen, die für die Arbeit mit Gipsstaub geeignet sind. Die Benutzung z.B. eines herkömmlichen Haushaltstaubsaugers kann zu seiner Beschädigung führen.**

ACHTUNG **Verwenden Sie den mitgelieferten Adapter, um die Schleifmaschine korrekt und fest mit dem Industriesauger zu verbinden.**

Die Schleifmaschine DED7766 ist mit einer Abtragabzugsturbine sowie mit einem Sack für den Abtrag ausgestattet. Um den Sack benutzen zu können, muss man an das Endstück des den Abtrag abziehenden Schlauches (Zeichnung A Pos. 13) den Sack für den Abtrag nachträglich montieren (Zeichnung A Pos. 14).
Das Gerät ist betriebsbereit.

7. Anschliessen an das Netz

Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Die Versorgungsanlage des Gerätes muss allen grundlegenden Anforderungen an elektrische Installationen entsprechen und die Anforderungen an die Sicherheit der Nutzer erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts der Versorgungsleitung und des Mindestwertes der Sicherung wurden in der nachstehenden Tabelle in Abhängigkeit von der Kraft des Gerätes angegeben. Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels ist auf den Querschnitt der Ader zu achten, er darf nicht geringer sein als der geforderte Querschnitt (siehe Tabelle). Die elektrische Leitung ist so zu legen, dass sie während der Arbeit nicht gefährdet ist, durchgeschnitten zu werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den technischen Zustand des Netzkabels. Nicht am Netzkabel ziehen.

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm2]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
700÷1400	1	10

8. Einschalten des Gerätes

Vor dem Einschalten der Maschine muss man jedesmalig überprüfen, ob alle für die Sicherheit verantwortlichen Elemente funktionstüchtig sind.

Jedesmalig muss man den Verschleißzustand der Schleifscheiben überprüfen. Mit abgenutzten Schleifscheiben nicht arbeiten.
Die Maschine ist in horizontaler Position ohne Belastung (ohne dass es zur Berührung mit der zu bearbeitenden Wand-, Deckenoberfläche kommt) in Gang zu setzen.
Der Einschalter der Maschine befindet sich auf dem Griffgehäuse (Zeichnung A Pos. 8, Zeichnung B Pos. 5). Um die Maschine auszuschalten, muss man:
- bei der DED7766 den Einschalter eindrücken und blockieren
- bei der DED7765 den Einschalter leicht nach vorne verschieben und leicht andrücken, wodurch er leicht blockiert wird.
In der Nähe des Einschalters befindet sich der Regler für die Umlaufgeschwindigkeit (Zeichnung B Pos. 7, Zeichnung B Pos. 10). Er gestattet dem Bediener die Umlaufgeschwindigkeit der Maschinenspindel in Übereinstimmung mit dem Regelbereich der in den technischen Angaben enthaltenen Umlaufgeschwindigkeiten stufenlos zu regulieren (siehe Pkt. 6 der Bedienungsanleitung).

⚠ ACHTUNG **Es wird empfohlen, die Schleifmaschine mit der niedrigsten Drehzahl einzuschalten.**

Erst wenn die Maschine läuft, sind die Umdrehungen auf die gewünschte Umlaufgeschwindigkeit zu erhöhen. Das Beachten dieser Empfehlung wird die Lebensdauer der Schleifmaschine wesentlich verlängern.
Die Schleifmaschine nie im Leerlauf lassen. Die an das Netz angeschlossene Maschine nie ohne Aufsicht lassen. Nach der Beendigung der Arbeit den Stecker aus der Steckdose herausziehen. Die Maschine nicht überlasten!
Die Beleuchtung der Schleifmaschine schaltet sich nicht automatisch ein. Man muss:
- auf dem Gerät DED7766 die Beleuchtung mit dem Schalter einschalten, der sich an der Lampe befindet.
- auf dem Gerät DED7765 die Beleuchtung mit dem Schalter einschalten, der sich am Schleifkopf befindet.
Nach der beendeten Arbeit ist die Beleuchtung auszuschalten.

9. Benutzung des Gerätes

⚠ ACHTUNG **Die in diesem Kapitel beschriebenen Einstellungen sind beim aus der Steckdose herausgezogenen Stecker vorzunehmen. Erst nach der Beendigung der Einstellungen darf man die Schleifmaschine an das Netz anschließen.**

⚠ ACHTUNG **Man darf nie die Schleifmaschine in Gang setzen, wenn die Schleifscheibe mit der zu bearbeitenden Fläche in Berührung kommt.**

Den Industriestaubsauger in Gang setzen. Die Umlaufgeschwindigkeit der Schleifmaschinenspindel wählen, indem die geeignete Geschwindigkeit mit dem Regulierungsknopf eingestellt wird. Die an den Staubsauger angeschlossene Auslegerschleifmaschine durch das Andrücken des Schalters ON einschalten. Die Maschine laufen lassen bis sie voll aufgegebene Umdrehungen erreicht hat. Den Maschinenkopf leicht an die zu bearbeitende Oberfläche andrücken und mit gleichmäßigen Bewegungen mit dem Schleifen beginnen und über denselben Punkt der zu bearbeitenden Oberfläche paar Mal übergehen. Man darf nicht vergessen, dass der Endeffekt des Schleifvorganges in einem großen Maße von der Körnigkeit der verwendeten Schleifscheibe abhängig ist. Die besten Schleifergebnisse bei trockenen Gipskartonplatten erzielt man, indem man Schleifscheiben mit der Körnigkeit von 120 -240 verwendet. Zwecks Erleichterung geben wir die angenäherte Auswahl der Schleifscheibenkörnigkeit für den jeweiligen Schleifvorgang.

Körnigkeit	Bestimmung
40	Zum Beseitigen von beträchtlichen Unebenheiten der Oberfläche
60	Zum Beseitigen von kleineren Unebenheiten der Oberfläche
80	Zum Entfernen von Lacken und Klebstoffen
100	Zum Glattmachen
120	Zum Vorschleifen
150-180	Zum Schleifen
240	Zum Schleifen von schnell trocknenden Oberflächen

Die Schleifscheiben auswechseln lassen, wenn sie abgenutzt sind. Die Körnigkeit der verwendeten Schleifscheiben ändern. Die Arbeit mit Schleifscheiben mit kleinerer Körnigkeit anfangen und mit Schleifscheiben mit Feinbelag beenden. Jeder Wechsel der Schleifscheibe muss beim aus der Netzsteckdose herausgezogenen Stecker der Schleifmaschine vorgenommen werden.
Bei der Arbeit die Schleifmaschine leicht an die zu bearbeitende Oberfläche andrücken. Nur dann werden die Abtragteilchen richtig in den Staubsauger abgeführt. Die Schräglage des Kopfes oder dessen leichtes Anheben verursacht das Heraustreten des Gipsstaubes in den Raum und der Abtrag wird nicht durch das Abtragabführsystem aufgenommen. Während der Arbeit sind Schutzbrille und Staubmaske zu benutzen.
Die Konstruktion des Schleifkopfes im Gerät DED7766 gestattet, einen Teil des Schleifkopfgehäuses zwecks Bearbeitung der Raumecken abzunehmen. Zu diesem Zweck muss man den Schnappverschluss am Schleifkopf entsperren und ein Teil des Gehäuses abzunehmen. Mit so vorbereitetem Gerät können die Oberflächen in den Ecken des Raumes bearbeitet werden.
Wenn man den Schleifvorgang beendet, muss man immer zuerst die Schleifmaschine ausschalten und erst dann, wenn sie ausgeschaltet ist, den Staubsauger ausschalten. Bei Verwendung eines Staubsaugers mit einer zusätzlichen Steckdose und der Funktion Synchronisation wird sich der Staubsauger selbsttätig nach dem Ausschalten der Schleifmaschine oder einige Sekunden später (Funktion Reinigung der Abtragabführung) ausschalten.
Es ist die Tatsache zu berücksichtigen, dass es in der Komplettierung der Schleifmaschine Verschleißteile gibt. Die Elektrographitbürsten, Rosshaar, Teller-Klettverschluss, elastische Leitungen sind solche Elemente, die natürlicher Abnutzung unterliegen und keinen Garantieansprüchen unterliegen. Nach einer gewissen Benutzungszeit, im wesentlichen Grade von der Häufigkeit und Intensität der Schleifvorgänge (abhängig auch von der Leistungsfähigkeit des Abtragabzugssystems sowie von der richtigen und regelmäßigen Durchführung der Bedientätigkeiten sowie der Sorgfalt bei der Reinigung der Geräte) abhängig, können die genannten Elemente sich abnutzen. In den vorgenannten Fällen sind Elemente gegen neue auszutauschen.

10. Laufende Bedientätigkeit

⚠ ACHTUNG **Alle Bedientätigkeiten sind beim aus der Steckdose herausgezogenen Stecker durchzuführen.**

Periodisch ist der technische Zustand der Maschine zu kontrolieren. Vor jedem Arbeitsbeginn ist es zu überprüfen, ob die Schleifscheibe nicht abgenutzt ist. Immer mit Funktionstüchtigen Schleifscheiben arbeiten.
Für die Sauberkeit der Maschine Sorge tragen, besondere Aufmerksamkeit ist der Reinigung der Lufteintrittsöffnungen in den Motor (sehr wichtig) zu tragen. Diese Tätigkeit ist am besten so auszuführen, dass man die Schleifmaschine mit der Luft durchpustet.
Den Zustand der Elektrographitbürsten kontrollieren. Bei Feststellung, dass sie kürzer sind als 5 mm, muss man sie unbedingt gegen neue austauschen. Die Bürsten befinden sich im Inneren der Motorkammer und deren Austausch beruht auf:
1. dem Abschrauben des hinteren Teils des Motorgehäuses.
2. dem Herausnehmen der Elektrographitbürsten.
3. dem Hineinschieben der neuen Bürste,
4. FEstschrauben des hinteren Teils des Gehäuses.
Die Bürsten sind mit keinem Beschränker ausgestattet, deswegen ist ihr Zustand zu kontrollieren. Die Häufigkeit der Bürstenkontrolle hängt von der Intensität der Benutzung des Werkzeuges, sie dürfte aber nicht seltener vorgenommen werden als alle 20 – 30 Stunden.
Das Gerät ist an einem für die Kinder unzugänglichen Ort aufzubewahren, nach Möglichkeit in der Originalverpackung.

11. Ersatzteile und Zubehör

Bei Bestellung der Ersatzteile geben Sie di Nummer der PARTIE an, die auf dem Betriebsschild angebracht ist. Wir bitten, den beschädigten Teil beschreiben, indem Sie den angenäherten Einkaufstermin des Gerätes bekannt geben. Während der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Das reklamierte Produkt übergeben Sie zwecks Reparatur am Einkaufsort (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen) oder übersenden es an den Zentralen Service von DEDRA - EXIM. Wir bitten Sie, die durch den Importeuer ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur nach dem Ablauf der Garantie behandelt. Nach Ablauf der Garantiezeit wird die Reparatur durch den Zentralen Service ausgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu schicken (die Versandkosten werden durch den Benutzer getragen).

12. Selbständige fehlerbeseitigung

⚠ ACHTUNG **Vor selbstständiger Beseitigung der Störungen trennen Sie den Winkelschleifer von der Stromversorgung und versichern sich dass dieser nicht funktioniert.**

PROBLEM	Ursache	Lösung
Maschine funktioniert nicht	Speisekabel falsch angeschlossen oder kaputt.	Den Stecker tiefer in die Netzsteckdose eindrücken, das Speisekabel überprüfen. Wenn der Stromkabel beschädigt ist, Geräte beim Service reparieren lassen.
	Keine Spannung in der Steckdose	Prüfen Sie die Spannung in der Steckdose. Prüfen Sie, ob die Schutzvorrichtung versehentlich funktioniert hat.
	Schalter kaputt	Ersetzen Sie den Schalter – beim Service reparieren lassen.
	Motorleistungsabfall, dreht schwer beim Starten	Abgenutzte Bürsten ersetzen – Geräte beim Service reparieren lassen.
	Geruch der verbrannten Isolation ist zu spüren	Der Motor muss repariert werden - beim Service reparieren lassen.
Motor wird überhitzt	Belüftungsöffnungen sind verstopft	Mit der Druckluft reinigen.
Betriebsleistung sehr niedrig	Abgenutztes Werkzeug	Das Werkzeug gegen ein Neues ersetzen.

13. Lieferumfang des Gerätes

DED7765 Schleifmaschine DED7765 - 1 Stück, Absaugschlauch - 1 Stück, Verlängerung - 1 Stück, Schraubendreher - 1 Stück, Ampullenschlüssel - 1 Stück, Elektrographitbürsten - 1 Satz, Schleifscheiben - 6 Stück, Adapter - 2 Stück, Spannringe - 7 Stück, Transportkoffer - 1 Stück
DED7766 Schleifmaschine - 1 Stück, Absaugschlauch - 1 Stück, Verlängerung - 1 Stück, Adapter - 1 Stück, Schraubendreher - 1 Stück, Ampullenschlüssel - 1 Stück, Elektrographitbürsten - 1 Satz, Schleifscheiben - 6 Stück, Transportkoffer - 1 Stück, Stoffbeutel – 1 Stück.

14. Informationen über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (für Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Übersetzung der Originalanleitung

DE

Garantiekarte

für

……

Katalognummer: …….. Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Gipsflächenschleifer	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Zubehör	Nicht von der Garantie abgedeckt.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie

1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Predvidena uporaba naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delovanje
7. Priključitev na električno omrežje
8. Vklop naprave
9. Delovanje enote
10. Redno vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Sestavljanje aparata
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijski list

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra-Exim Sp. z o.o..
Splošni varnostni pogoji so priročniku priloženi kot posebna brošura.

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe..

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. Opis naprave

DED7765 slika A 1. Brusilna glava, 2. Cev za odstranjevanje naplavin, 3. Brusilna roka, 4. Lovilec, 5. Stikalo, 6. Pomožni ročaj, 7. Vtičnica za priključek za odstranjevanje naplavin, 8. Nastavitvena matica, 9. Glavni ročaj, 10. Regulator hitrosti, 11. LED svetilka, 12. Motor.
DED7766 slika B 1. Brusilna glava, 2. LED luč, 3. Turbina za odstranjevanje naplavin, 4. Cev za odstranjevanje naplavin iz glave, 5. Brusilna roka, 6. Pomožni ročaj 1, 7. Regulator hitrosti, 8. Stikalo, 9. glavni ročaj, 10. podaljševalna matica, 11. pomožni ročaj 2, 12. vtičnica za ekstrakcijo, 13. ekstrakcijska cev, 14. ekstrakcijska vrečka, 15. lovilec, 16. motor

3. Predvidena uporaba naprave

Brusilnik je izdelek, namenjen brušenju sten iz mavčnih plošč in stropov, obloženih z mavčnimi ploščami. S priključitvijo brusilnika na industrijski sesalnik je mogoče znatno zmanjšati širjenje prahu med delovanjem. Sesalnik ni dodatna oprema za stroj. Brusilnik je opremljen s podaljškom, ki upravljavcu omogoča brušenje sten in stropov na razdalji do 3,0-3,5 m. Premična (vrtljiva) glava stroja omogoča, da je mogoče s strelo upravljati na kateri koli steni ali stropu. Z ustrezno zrnatostjo brusnega papirja lahko z ometanih in kovinskih površin odstranite barvo ali lepila. Površine, ki se brusijo, morajo biti suhe. Poleg tega je pri izdelavi brusilnika DED7766 uporabljen sistem za odsesavanje prahu.
Stroji so opremljeni z osvetlitvijo LED. Brusilnik DED7766 ima trak LED okoli brusilne glave, brusilnik DED7765 pa svetilko LED. Zaradi osvetlitve ni potreben dodaten vir svetlobe za ocenjevanje površine med brušenjem in po njem.
Dovoljena je uporaba stroja v delavnicah za popravila, ljubiteljska dela ob upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev iz navodil za uporabo.

4. Omejitev uporabe

POZOR **Strogo je treba upoštevati naslednje omejitve uporabe.**

Brusilnik lahko uporabljate le v skladu z "Dovoljenimi pogoji delovanja", ki so prikazani v nadaljevanju.
Brusilnika DED7765 ne smete uporabljati skupaj z brusilnikom, ne da bi ga priključili na sistem za odsesavanje prahu. Kot odsesovalni sistem uporabite industrijske sesalnike, namenjene odsesavanju mavčnega prahu. Dosledno je treba upoštevati priporočila proizvajalcev sesalnikov in izbrati posebne vrečke, ki omogočajo učinkovito in za sesalnik varno absorpcijo mavčnih prašnih delcev. Posvetujte se s prodajalcem. Ne uporabljajte gospodinjskih sesalnikov, ker jih lahko delci mavčnega prahu poškodujejo.
Obdelane površine mavčnih plošč morajo biti suhe in brez štrlečih delov (žeblji, vijaki in drugi tuji gradbeni detajli lahko poškodujejo brusilni disk in brusilno ploščo). Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic. Uporaba, ki ni v skladu s predvidenim namenom ali ni v skladu z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna.

Dovoljeni delovni pogoji: S2 20 (20-minutno delovanje)
Uporabljajte samo v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem.

5. Tehnični podatki

Model	**DED7766**	**DED7765**
Električni motor	Enofazni, komutatorski	Enofazni, komutatorski
Delovna napetost [V]	230	230
Napajalna frekvenca [Hz]	50	50
Nazivna moč [W]	750	750
Hitrost glave [vrtljaji na minuto]	1000-1850	1000-2100
Premer brusnega krožnika [mm]	225	225
Zaščitni razred	II	II
Stopnja zaščite	IPX0	IPX0
Emisija hrupa Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Emisija hrupa Lpa, [dB(A)].	94,1	94,1
Merilna negotovost Kpa, Kwa [dB(A)].	3	3
Raven vibracij na glavnem ročaju [m/s2].	<2,5	<2,5
Merilna negotovost K za vibracije [m/s2].	1,5	1,5

6. Priprava na delovanje

POZOR **Vsa opravila je treba opravljati, ko je vtič izključen iz električnega omrežja.**

Brusilnik je sestavljen za prevoz. Po izvleku brusilnika iz tovarniške embalaže in pregledu montaže (točka 14 navodil za uporabo) ter stanja stroja glede mehanskih (transportnih) poškodb je treba razpreti ročico brusilnika. To storite tako, da poravnate roki brusilnika in ju v pokončnem položaju zaklenete s ključavnico (slika A, 4, slika B, 14). Nato izberite in vstavite (v skladu s poglavjem 10 navodil za uporabo) brusni papir ustrezne zrnatosti.
Če morate obdelovati visoko ležeče površine (stene, strope), lahko dodatno namestite podaljšek brusilnika. To storite tako, da podaljšek vstavite v plastični konec brusilne roke in privijte matico podaljška (slika A, 7, slika B, 9).
Za pravilno delovanje stroja je potreben sesalnik (ni priložen), primeren za odsesavanje mavčnega prahu, ki ga je treba priključiti na izhod sistema za odsesavanje prahu (slika A, 7, slika B, 12).

POZOR **Za odsesavanje mavčnega prahu je treba uporabljati samo sesalnike, ki so primerni za ravnanje z mavčnim prahom. Uporaba na primer gospodinjskega sesalnika lahko povzroči poškodbe.**

POZOR **Z adapterjem, ki je priložen stroju, pravilno in tesno povežite brusilnik z industrijskim sesalnikom.**

Brusilnik DED7766 je opremljen s turbino za odsesavanje naplavin in vrečko za naplavine. Če želite uporabljati vrečko za prah, morate vrečko za prah (slika B, 13) pritrditi na konec odsesovalne cevi (slika B, 14).
Stroj je pripravljen za uporabo.

7. Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna naprava mora biti v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo ter biti opremljena z ozemljenim nevtralnim vodnikom. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke morajo biti:
- prerez vodnika - 1,5 mm^2
- varovalka tipa B - 16A

Namestitev mora opraviti pooblaščeni električar. Pri uporabi podaljškov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od preseka priključene naprave. Električni kabel napeljite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi ga prerezali. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov.
Vsakič preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel..

8. Vklop naprave

POZOR **Pred vklopom stroja vedno preverite, ali vsi varnostni elementi delujejo.**

Vsakič znova preverite stanje obrabe brusnih kolutov. Ne delajte z obrabljenimi ali okvarjenimi.
Stroj zaženite v vodoravnem položaju brez obremenitve (brez stika z obdelano površino stene, stropa). Strojno stikalo se nahaja na ohišju ročaja (Slika A, 5, Slika B, 8). Če želite vklopiti stroj, mora biti stikalo:
- za DED7765 potisnite naprej in rahlo pritisnite, da se zaklene.
- za DED7766 pritisnite in zaklenite stikalo.

V bližini stikala je gumb za uravnavanje hitrosti (slika A, 10; slika B, 7). Upravljavcu omogoča nemoteno nastavljanje hitrosti vretena stroja v skladu z razponom hitrosti, ki je naveden v tehničnih podatkih (glejte poglavje 6 navodil za uporabo).

POZOR **Brusilnik je priporočljivo uporabljati z najnižjo hitrostjo.**

Hitrost povečajte na želeno hitrost šele po zagonu stroja. Z upoštevanjem tega priporočila boste znatno podaljšali življenjsko dobo mlinčka. Ne puščajte stroja v prostem teku. Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne puščajte brez nadzora. Ko končate z delom, morate vtič obvezno izvleči iz vtičnice. Ne preobremenite stroja!
Prižig mlinčka se ne zažene samodejno. Morate:
- pri modelu DED7765 vklopite luč z gumbom na brusilni glavi.
- na svetilki DED7766 vklopite luč z gumbom na svetilki.

Po končanem delu ugasnite luč.

9. Delovanje enote

POZOR **Postopke nastavljanja, opisane v tem poglavju, je treba vedno izvajati, ko je vtič izvlečen iz vtičnice. Šele po opravljenih nastavitvah lahko mlinček priključite na električno omrežje.**

POZOR **Nikoli ne uporabljajte stroja, ko je brusilni disk v stiku z delovno površino.**

Zagon industrijskega sesalnika. Izberite število vrtljajev brusilnega vretena tako, da z nastavitvenim gumbom nastavite ustrezno število vrtljajev. Vključite priloženi

brusač s pritiskom na gumb ON na sesalniku. Počakajte, da stroj doseže polno nastavljeno hitrost. Glavo stroja rahlo pritisnite na obdelovanec in z gladkimi gibi začnite večkrat brusiti isto točko na obdelovancu. Ne smemo pozabiti, da je končni rezultat brušenja v veliki meri odvisen od velikosti zrn uporabljenega brusnega krožnika. Najboljše učinke brušenja na suhih površinah mavčnih plošč dosežemo z brusnimi krožniki velikosti zrn 120 -240. Za lažjo predstavo vam ponujamo priročnik za izbiro velikosti zrn krožnikov glede na vrsto opravljenega brušenja.

Granularnost	Namen
40	Za odstranjevanje velikih površinskih nepravilnosti
60	Za odstranjevanje manjših površinskih nepravilnosti
80	Za odstranjevanje barve in lepila
100	Za glajenje
120	Za predhodno brušenje
150-180	Za brušenje
240	Za brušenje hitro sušečih se površin

Ko so abrazivni diski obrabljeni, jih zamenjajte. Spremenite zrnavost uporabljenih brusnih krožnikov. Začnite z manjšo zrnatostjo diska in končajte z drobnejšo zrnatostjo. Ob vsaki zamenjavi brusilnega krožnika je treba vtič brusilnika izvleči iz vtičnice.
Med delom brusilnik rahlo pritiskajte na delovno površino. Le tako lahko zagotovite, da se abrazivni delci pravilno odvajajo v sesalnik. Če glavo rahlo nagnete ali dvignete, bo mavčni prah takoj ušel v prostor in ga sistem za odsesavanje prahu ne bo absorbiral. Pri delu nosite zaščitna očala in masko proti prahu.
Zasnova brusilne glave DED7766 omogoča odstranitev ohišja z glave za obdelavo vogalov prostorov. To storite tako, da odklenete zapah na ohišju brusilne glave in nato odstranite del pokrova. S tako pripravljenim strojem je mogoče obdelati površine v vogalih prostorov.
Pri zaključnem brušenju vedno najprej izklopite brusilnik in šele nato sesalnik. Če uporabljate sesalnik z dodatno vtičnico in funkcijo sinhronizacije, se sesalnik samodejno izklopi ob izklopu brusilnika ali nekaj sekund pozneje (funkcija čiščenja kanalov za prah).
Upoštevati je treba, da so v kompletu brusilnika deli, ki se obrabljajo. Elektrografske ščetke, ščetine, velcro blazinice, cevi so taki deli, ki so podvrženi naravni obrabi in niso predmet garancijskih zahtevkov. Po določenem času uporabe, ki je zelo odvisen od pogostosti in intenzivnosti mletja (odvisno tudi od učinkovitosti sistema za odstranjevanje jalovine ter ustreznega in rednega vzdrževanja in skrbi za čistočo opreme), se te komponente lahko obrabijo. V teh primerih je treba komponente zamenjati z novimi.

10. Redno vzdrževanje

⚠ POZOR **Vsa vzdrževalna dela je treba opravljati, ko je vtič izključen iz električnega omrežja.**

Redno preverjajte tehnično stanje stroja. Pred vsako uporabo preverite, da brusilni disk ni obrabljen. Vedno delajte z učinkovitim strojem.
Stroj vzdržujte čist, pri čemer bodite posebej pozorni na čiščenje dovodov zraka do motorja (zelo pomembno). To najlažje storite tako, da mlinček prezračite s stisnjenim zrakom.
Preverite stanje elektrografitnih ščetk. Če ugotovite, da so krajši od 5 mm, jih nujno zamenjajte z novimi. Ščetke se nahajajo v predelu motorja, njihova zamenjava pa je sestavljena iz:
1. odvijete zadnji del ohišja motorja.
2. odstranite elektrografitno ščetko.
3. vstavite novo krtačo v držalo krtače,
4. zategnite zadnji del ohišja.
Ščetke niso opremljene z omejevalnikom, zato je treba preveriti njihovo stanje. Pogostost preverjanja krtač je odvisna od intenzivnosti uporabe orodja, vendar ne sme biti redkejša kot vsakih 20-30 ur.
Orodje shranjujte v originalni embalaži, če je le mogoče, zloženo in nedosegljivo otrokom.

11. Rezervni deli in dodatki

⚠ POZOR **Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.**

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko DELA na tipski ploščici. Opišite okvarjeni del in navedite okvirni datum nakupa aparata. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek) ali ga pošljite na DEDRA - EXIM Central Service. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot garancijsko. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisnemu centru (stroške pošiljanja krije uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR **Preden poskušate sami odpraviti težave z enoto, jo odklopite od električnega napajanja.**

Problem	**Vzrok**	**Rešitev**
Stroj ne deluje	Napajalni kabel je napačno priključen ali poškodovan.	Vtič potisnite še bolj v vtičnico in preverite napajalni kabel. Če ugotovite, da je napajalni kabel poškodovan, aparat dajte na servis.
Stroj ne deluje	V vtičnici ni napetosti	Preverite napetost v vtičnici. Preverite, ali je bila izklopljena varovalka.
Stroj ne deluje	Stikalo je okvarjeno	Stikalo zamenjajte z novim - enoto dajte na servis.
Stroj ne deluje	Motor nima moči, težko se zažene	Obrabljene ščetke. Zamenjajte jih z novimi - napravo dajte na servis.
Stroj ne deluje	Vonj po zažgani izolaciji	Motor potrebuje servisiranje - glejte servisiranje.
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki	Izpihnite s stisnjenim zrakom.
Delovna učinkovitost zelo nizka	Obrabljena delovna šoba	Šobo zamenjajte z novo.

13. Sestavljanje aparata

DED7765 Brusilnik DED7765 - 1 kos, cev za odsesavanje prahu - 1 kos, podaljšek - 1 kos, izvijač - 1 kos, ključ za ampule - 1 kos, elektrografitne ščetke - 1 komplet, brusne plošče - 6 kosov, adapter - 2 kosa, vpenjalni obroči - 7 kosov, kovček - 1 kos
DED7766 Brusilnik DED7766 - 1 kos, cev za odsesavanje prahu - 1 kos, podaljšek - 1 kos, adapter - 1 kos, izvijač - 1 kos, ključ za ampule - 1 kos elektrografitne ščetke - 1 komplet brusnih plošč - 6 kosov, kovček - 1 kos, tkanina vrečka – 1 kos.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

SI

Garancijski list

za

……..

Kataloška št.: …….. št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.

3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
Brusilnik mavčnih površin	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
Dodatki	Garancija ne velja.

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati. Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Mrežna veza
8. Uključivanje uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Aktivnosti tekućeg održavanja
11. Rezervni dijelovi i pribor
12. Samostalno rješavanje problema
13. Završetak uređaja
14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
15. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. U nedostatku izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o.
Opći sigurnosni uvjeti priloženi su priručniku kao posebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

2. Opis uređaja

DED7765 Slika A 1. Glava za mljevenje, 2. Crijevo za uklanjanje materijala s glave, 3. Ruka za mljevenje, 4. Zasun, 5. Prekidač, 6. Pomoćna ručka, 7. Priključna utičnica za izvlačenje materijala, 8. Produžna matica, 9 .Ručka glavnog prekidača, 10. Regulator brzine, 11. LED svjetiljka, 12. Motor.
DED7766 Slika B 1. Glava za mljevenje, 2. LED rasvjeta, 3. Turbina za ekstrakciju, 4. Crijevo za ekstrakciju iz glave, 5. Ruka za mljevenje, 6. Pomoćna ručka 1, 7. Regulator brzine vrtnje, 8. Prekidač za napajanje, 9 Glavni ručka, 10. Produžna matica, 11. Pomoćna ručka 2, 12. Priključna utičnica za odvod, 13. Crijevo za odvod, 14. Vrećica za odvod, 15. Zasun, 16. Motor

3. Namjena uređaja

Brusilica je proizvod namijenjen za brušenje zidova i stropova od gipsanih ploča obloženih gipsanom žbukom. Povezivanje brusilice s industrijskim usisavačem omogućuje značajno smanjenje širenja plijena tijekom rada. Usisavač nije dio opreme stroja. Brusilica je opremljena granom, što operateru omogućuje obavljanje poslova vezanih uz brušenje površine zidova i stropova u rasponu od 3,0 - 3,5 m. Pomična (nagibna) glava stroja omogućuje rukovanje granom na bilo kojem zidna ili stropna površina. Korištenje brusnog papira odgovarajuće granulacije omogućuje uklanjanje boja ili ljepila sa žbuke i metalnih površina. Brušene površine moraju biti suhe. Osim toga, konstrukcija brusilice DED7766 koristi sustav za usisavanje prašine.
Uređaji su opremljeni LED rasvjetom. DED7766 mlin ima traku od LED dioda oko glave za mljevenje, DED7765 ima LED svjetiljku. Osvjetljenje eliminira potrebu za dodatnim izvorom svjetla za procjenu površina tijekom i nakon brušenja.
Dopuštena je uporaba uređaja u radionicama za popravak, amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

NAPOMENA **Sljedeća ograničenja uporabe moraju se strogo pridržavati.**

Mlin se smije koristiti samo u skladu sa sljedećim "Dopuštenim radnim uvjetima".
Za DED7765, nemojte koristiti štapnu brusilicu ako je niste spojili na sustav za usisavanje prašine. Koristite industrijske usisavače dizajnirane za uklanjanje prašine od gipsa kao sustav za usisavanje. Obavezno je potrebno pridržavati se preporuka za rad proizvođača usisavača i odabrati posebne vrećice koje omogućuju učinkovito i sigurno upijanje čestica prašine od gipsa za usisivač. Posavjetujte se s prodavačem. Nemojte koristiti kućanske usisavače jer ih mogu oštetiti čestice gipsane prašine.

Obrađene gips-kartonske površine trebaju biti suhe, bez izbočenih elemenata (čavli, vijci i bilo koji drugi strani detalji konstrukcije mogu oštetiti brusnu ploču i ploču brusilice).
Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve preinake, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u Uputama za uporabu smatrat će se nezakonitima i rezultirat će trenutačnim gubitkom prava na jamstvo. Korištenje koje nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s korisničkim priručnikom rezultirat će trenutačnim gubitkom prava na jamstvo i Izjava o sukladnosti postaje nevažeća.

Dopušteni radni uvjeti: S2 20 (20-minutni rad)

Koristite samo u zatvorenim prostorijama s učinkovitom ventilacijom.

5. Tehnički podaci

Model	**DED7766**	**DED7765**
Električni motor	Monofazni, komutator	Monofazni, komutator
Radni napon [V]	230	230
Mrežna frekvencija [Hz]	50	50
Nazivna snaga [W]	750	750
Brzina rotacije glave [rpm]	1000-1850	1000-2100
Promjer abrazivnog diska [mm]	225	225
Klasa zaštite od udara	II	II
Razina sigurnosti	IPX0	IPX0
Emisija buke Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Emisija buke Lpa, [dB(A)]	94,1	94,1
Mjerna nesigurnost Kpa, Kwa [dB(A)]	3	3
Razina vibracija na glavnoj ručki [m/s2]	<2,5	<2,5
Nesigurnost K mjerenja vibracija [m/s2]	1,5	1,5

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Sve radnje moraju se izvoditi s izvađenim utikačem iz utičnice.**

Mlinac je sklopljen za transport. Nakon vađenja uređaja iz tvorničkog pakiranja i provjere montaže (točka 14 uputa za uporabu) i stanja uređaja na mehanička (transportna) oštećenja, rasklopiti krak mlina. Da biste to učinili, izravnajte ruke brusilice i zaključajte ruku u ispravljenom položaju zasunom (sl. A, 4, sl. B, 14). Zatim odaberite i ugradite (u skladu s točkom 10. upute za uporabu) brusni papir odgovarajuće granulacije.
Ako je potrebno tretirati površine koje se nalaze visoko (zidovi, stropovi), možete dodatno ugraditi nastavak brusilice. Da biste to učinili, umetnite nastavak u plastični kraj ruke brusilice i zategnite produžnu maticu (Slika A, 7, Slika B, 9).
Za pravilan rad uređaja potrebno je koristiti usisivač (nije uključen) prilagođen za usisavanje prašine od gipsa, koji treba spojiti na izlaz sustava za usisavanje (Sl. A, 7, Sl. B, 12).

NAPOMENA **Za usisavanje prašine od gipsa smiju se koristiti samo usisavači prikladni za prašinu od gipsa. Korištenje, primjerice, kućnog usisavača može ga oštetiti.**

NAPOMENA **Kako biste pravilno i čvrsto spojili mlin s industrijskim usisavačem, koristite adapter koji je priključen na uređaj.**

Mlinac DED7766 opremljen je turbinom koja izvlači materijal i vrećom za materijal. Kako biste koristili vrećicu, pričvrstite vrećicu za materijal na kraj crijeva (sl. B, 13) (sl. B, 14).
Uređaj je spreman za rad.

7. Mrežna veza

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.
Sustav napajanja treba biti izveden u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve te biti opremljen uzemljenim neutralnim vodičem. Parametri minimalnog presjeka kabela za napajanje i nazivne vrijednosti osigurača trebaju biti:
- presjek žice - 1,5 mm2
- osigurač tipa B - 16A

Montažu treba izvršiti ovlašteni električar. Kod korištenja produžnih kabela pazite da poprečni presjek žice nije manji od presjeka kabela spojenog uređaja. Položite električni kabel tako da se tijekom rada ne prereže. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele.
Uvijek provjerite tehničko stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA **Prije uključivanja stroja svaki put provjerite jesu li svi elementi koji su odgovorni za sigurnost rada ispravni.**

Svaki put treba provjeriti istrošenost abrazivnih diskova. Ne koristite istrošene ili neispravne.
Stroj treba pokrenuti u vodoravnom položaju bez opterećenja (bez kontakta s obrađenom površinom zida, stropa). Prekidač stroja nalazi se na kućištu ručke (Slika A, 5, Slika B, 8). Za uključivanje prekidača stroja:
- u slučaju DED7765, pomaknite ga naprijed i lagano pritisnite, što će ga zaključati
- u slučaju DED7766, pritisnite i zaključajte prekidač.

U blizini prekidača nalazi se gumb za podešavanje brzine vrtnje (Slika A, 10; Slika B, 7). Operateru omogućuje glatku prilagodbu brzine vrtnje vretena stroja u skladu s rasponom brzine vrtnje navedenim u tehničkim podacima (vidi str. 6 priručnika).

NAPOMENA **Preporuča se da mlin radi na najmanjoj brzini.**

Tek nakon pokretanja stroja treba povećati okretaje do željene brzine. Pridržavanje ove preporuke značajno će produljiti vijek trajanja vašeg mlina. Ne ostavljajte stroj u praznom hodu. Ne ostavljajte stroj uključen u struju bez nadzora. Nakon završetka rada obavezno izvucite utikač iz utičnice. Nemojte preopteretiti stroj!
Svjetlo mlina se ne uključuje automatski. Pripada:
- na uređaju DED7765 uključite osvjetljenje tipkom na glavi za mljevenje
- na uređaju DED7766 uključite osvjetljenje tipkom pored svjetiljke.

Nakon završetka rada rasvjetu treba ugasiti.

9. Korištenje uređaja

NAPOMENA **Podešavanja opisana u ovom poglavlju moraju se uvijek izvoditi s utikačem isključenim iz utičnice. Tek nakon završetka aktivnosti podešavanja mlin se može priključiti na električnu mrežu.**

NAPOMENA **Nikada nemojte pokretati stroj dok je brusni disk u kontaktu s radnom površinom**

Pokrenite industrijski usisavač. Odaberite brzinu vrtnje vretena brusilice postavljanjem odgovarajuće brzine pomoću gumba za podešavanje. Uključite brusilicu pričvršćenu na usisavač pritiskom na tipku prekidača ON. Pustite stroj da postigne puni broj okretaja. Lagano pritisnite glavu stroja na površinu koju želite tretirati i počnite brusiti laganim pokretima nekoliko puta prolazeći kroz istu točku na površini koju želite tretirati. Treba imati na umu da konačni učinak procesa brušenja uvelike ovisi o veličini zrna korištenog abrazivnog diska. Najbolji rezultati brušenja suhih površina od gipsanih ploča postižu se abrazivnim diskovima veličine zrna 120 -240. Da bismo to olakšali, nudimo približan odabir veličine zrna diska za vrstu operacije brušenja.

Zrnatost	Sudbina
40	Za uklanjanje značajnih površinskih nepravilnosti
60	Za uklanjanje manjih površinskih nepravilnosti
80	Za skidanje boja i ljepila
100	Za zaglađivanje
120	Za prethodno brušenje
150-180	Za mljevenje
240	Za brušenje površina koje se brzo suše

Zamijenite abrazivne diskove kada su istrošeni. Mijenjajte zrnatost korištenih diskova. Započnite s diskovima finijeg zrna i završite s finim. Svaka zamjena brusnog diska mora se izvršiti dok je brusilica isključena iz utičnice.
Tijekom rada lagano pritisnite brusilicu uz radni predmet. Tek tada dolazi do pravilnog pražnjenja izvađenih čestica u usisavač. Naginjanje glave ili lagano podizanje odmah će osloboditi gipsanu prašinu u prostoriju, umjesto da je apsorbira sustav za iskopavanje. Tijekom rada nosite zaštitne naočale i masku protiv prašine.
Dizajn glave za mljevenje u uređaju DED7766 omogućuje vam uklanjanje dijela kućišta s glave kako biste obradili kutove prostorija. Da biste to učinili, otključajte zasun koji se nalazi na kućištu glave za mljevenje, a zatim uklonite dio poklopca. Ovako pripremljenim uređajem možete izvršiti površinsku obradu u kutovima prostorija.
Kad završite s brušenjem, uvijek prvo isključite brusilicu, a zatim isključite usisavač. Kod korištenja usisavača s dodatnom utičnicom i funkcijom sinkronizacije, usisivač će se automatski isključiti nakon gašenja mlina ili nekoliko sekundi kasnije (funkcija čišćenja kanala za iskop).
Treba uzeti u obzir da postoje dijelovi koji se troše tijekom rada. Elektrografitne četke, čekinje, čičak ploča, savitljive žice takvi su elementi koji su podložni prirodnom habanju i ne podliježu jamstvenim zahtjevima. Nakon određenog vremena korištenja, značajno ovisno o učestalosti i intenzitetu brušenja (također ovisno o učinkovitosti ekstrakcijskog sustava te pravilnom i redovitom održavanju i brizi o čistoći opreme), može doći do istrošenosti navedenih elemenata. U tim slučajevima elemente je potrebno zamijeniti novima.

10. Aktivnosti tekućeg održavanja

NAPOMENA **Sve servisne radnje treba izvoditi s izvađenim utikačem iz utičnice.**

Povremeno provjeravajte tehničko stanje stroja. Prije svakog početka rada provjerite da brusni disk nije istrošen. Uvijek u radnoj formi.
Održavajte stroj čistim, obraćajući posebnu pozornost na čišćenje otvora za usis zraka motora (vrlo važno). Ovu operaciju najbolje je izvesti puhanjem mlina komprimiranim zrakom.
Provjerite stanje elektrografitnih četkica. Ako se utvrdi da su kraći od 5 mm, moraju se zamijeniti novima. Četke se nalaze u motornom prostoru i njihova zamjena sastoji se od:
1. Odvrtanje stražnjeg dijela kućišta motora.
2. Uklonite elektrografitne četkice.
3. Umetanje nove četke u držač četke,

4. Zategnite stražnji dio kućišta.
Četke nisu opremljene limiterom, stoga treba pratiti njihovo stanje. Učestalost pregleda četkica ovisi o intenzitetu korištenja alata, ali ne smije biti rjeđa od svakih 20-30 sati.
Uređaj čuvajte izvan dohvata djece, što je više moguće presavijen, u originalnom pakiranju.

11. Rezervni dijelovi i pribor

NAPOMENA **Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra-Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.**

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova navedite LOT broj na natpisnoj pločici. Opišite oštećeni dio i navedite okvirni datum kupnje uređaja. Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u Jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), ili ga pošaljite u DEDRA - EXIM Centralni servis. Molimo priložite jamstveni list koji je izdao Uvoznik. Bez ovog dokumenta, popravak će se smatrati postjamstvenim. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja Centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati Servisu (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno rješavanje problema

NAPOMENA **Isključite uređaj iz napajanja prije nego što sami pokušate otkloniti kvar.**

Problem	Uzrok	Riješenje
Stroj ne radi	Kabel za napajanje je nepravilno spojen ili oštećen	Gurnite utikač dublje u utičnicu, provjerite kabel za napajanje. U slučaju oštećenja napojnog kabela, uređaj vratite na servis.
Stroj ne radi	U utičnici nema napona	Provjerite napon u utičnici. Provjerite nije li osigurač iskočio.
Stroj ne radi	Pokvaren prekidač	Zamijenite sklopku novom - pošaljite uređaj na servis.
Stroj ne radi	Motor nema snage, teško pali	Istrošene četke. Zamijenite novim - pošaljite uređaj u servis.
Stroj ne radi	Miris spaljene izolacije	Motor treba popraviti - dajte uređaj na servis.
Motor se pregrijava	Začepljeni ventilacijski otvori	Puhati komprimiranim zrakom.
Radna učinkovitost je vrlo niska	Istrošen radni vrh	Zamijenite radni kraj novim.

13. Završetak uređaja

DED7765: brusilica - 1 kom, crijevo za usisavanje prašine - 1 kom, produžni komad - 1 kom, odvijač - 1 kom, imbus ključ - 1 kom, elektrografitne četke - 1 set. brusni diskovi - 6 komada, adapter - 2 komada, montažni prstenovi - 7 komada, transportni kovčeg - 1 komad
DED7766: brusilica - 1 kom, crijevo za usisavanje prašine - 1 kom, produžni komad - 1 kom, adapter - 1 kom, odvijač - 1 kom, inbus ključ - 1 kom elektrografitne četke - 1 set. brusni diskovi - 6 kom., transportni kovčeg - 1 kom, platnena vrećica – 1 komad.

14. Informacije za korisnike o odlaganju električnih i elektroničkih uređaja (privatna kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

HR

Jamstveni list

na

……

Kataloški broj: ……..br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....
Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Brusilica za gipsane površine	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Pribor	Nisu pokriveni jamstvom.

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju,

preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и рисунки
2. Описание на устройството
3. Предвидена употреба на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Свързване към електрическата мрежа
8. Включване на уреда
9. Експлоатация на устройството
10. Рутинна поддръжка
11. Резервни части и аксесоари
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности
13. Сглобяване на уреда
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. В случай на липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra-Exim Sp. z o.o..
Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна брошура.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции..

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

DED7765 фиг. А 1. шлифовъчна глава, 2. маркуч за отвеждане на стружките, 3. рамо на шлифовъчната машина, 4. уловител, 5. превключвател, 6. помощна ръкохватка, 7. гнездо за връзка за отвеждане на стружките, 8. удължителна гайка, 9. основна ръкохватка, 10. регулатор на скоростта, 11. светодиодна лампа, 12. двигател.
DED7766 фиг. В 1. Шлифовъчна глава, 2. LED светлина, 3. Турбина за извличане на стружките, 4. Маркуч за отстраняване на стружките от главата, 5. Шлифовъчно рамо, 6. Спомагателна ръкохватка 1, 7. Регулатор на скоростта, 8. Превключвател, 9. основна дръжка, 10. удължителна гайка, 11. допълнителна дръжка 2, 12. гнездо за екстракция, 13. екстракционен маркуч, 14. торба за екстракция, 15. уловител, 16. мотор

3. Предвидена употреба на устройството

Шлайфът е продукт, предназначен за шлайфане на стени и тавани, покрити с гипсокартон. Чрез свързване на шлифовъчната машина с прахосмукачка от индустриален тип може значително да се намали разпръскването на прах по време на работа. Прахосмукачката не е аксесоар за машината. Шлайфмашината е оборудвана с удължаващо рамо, което позволява на оператора да извършва шлайфане на стени и тавани на разстояние до 3,0-3,5 м. Подвижната (въртяща се) глава на машината позволява на стрелата да работи върху всяка повърхност на стена или таван. Използването на подходяща зърнистост на шкурката позволява премахването на боя или лепила от мазилки и метални повърхности. Шлайфаните повърхности трябва да са сухи. Освен това в конструкцията на шлифовъчната машина DED7766 е използвана система за прахоулавяне.
Машините са оборудвани с LED осветление. Шлайфмашината DED7766 има LED лента около шлифовъчната глава, а DED7765 - LED фенерче. Осветлението елиминира необходимостта от допълнителен източник на светлина за оценка на повърхността по време на и след шлайфане.
Допустимо е машината да се използва в ремонтни работилници, любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничение на използването

ВНИМАНИЕ **Следните ограничения за използване трябва да се спазват стриктно.**

Шлайфмашината може да се използва само в съответствие с показаните по-долу "Допустими условия на работа".
DED7765 не трябва да работи с шлайфмашина, без да е свързана към система за прахоулавяне. Използвайте промишлени прахосмукачки, предназначени за извличане на гипсов прах, като система за извличане. Препоръките за работа на производителите на прахосмукачки трябва да се спазват стриктно и да се избират специални торбички за ефективно и безопасно за прахосмукачката абсорбиране на гипсовите прахови частици. Консултирайте се с вашия дилър. Не използвайте домакински прахосмукачки, тъй като те могат да се повредят от гипсовите прахови частици.
Обработваните повърхности от гипсокартон трябва да са сухи и без стърчащи части (пирони, винтове и други чужди строителни детайли могат да повредят абразивния диск и шлайфащия диск).
Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжка, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционните права. Всяка неразрешена употреба или употреба, различна от посочената в инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права и декларацията за съответствие става невалидна.

Допустими условия на труд: S2 20 (20-минутна работа)
Използвайте само в затворени помещения с ефективна вентилация.

5. Технически данни

Модел	**DED7766**	**DED7765**
Електрически двигател	Еднофазен, комутатор	Еднофазен, комутатор
Работно напрежение [V]	230	230
Захранваща честота [Hz]	50	50
Номинална мощност [W]	750	750
Скорост на главата [rpm]	1000-1850	1000-2100
Диаметър на абразивния диск [mm]	225	225
Клас на защита	II	II
Степен на защита	IPX0	IPX0
Емисия на шум Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Емисия на шум Lpa, [dB(A)].	94,1	94,1
Несигурност на измерването Kpa, Kwa [dB(A)].	3	3
Ниво на вибрации при основната ръкохватка [m/s2].	<2,5	<2,5
Неопределеност на измерването K за вибрации [m/s2].	1,5	1,5

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Всички операции трябва да се извършват при изключен щепсел.**

Шлайфмашината е сглобена за транспортиране. След изваждане на шлайфа от фабричната опаковка и проверка на сглобяването (точка 14 от инструкциите за експлоатация) и състоянието на машината за механични (транспортни) повреди, рамото на шлайфа трябва да се разгъне. За да направите това, изправете раменете на шлайфмашината, застопорете рамото в изправено положение с ключалката (фиг. А, 4, фиг. Б, 14). След това изберете и поставете (съгласно раздел 10 от инструкциите за експлоатация) абразивна хартия с подходяща зърнометрия.
Ако трябва да работите върху повърхности, които са нависоко (стени, тавани), можете допълнително да монтирате удължител за шлайфане. За целта поставете удължителя в пластмасовия край на рамото за шлайфане и затегнете гайката на удължителя (фиг. А, 7, фиг. Б, 9).

За правилната работа на машината е необходима прахосмукачка (не е включена в комплекта), подходяща за извличане на гипсов прах, която трябва да се свърже към изхода на системата за извличане на прах (фиг. А, 7, фиг. Б, 12).

ВНИМАНИЕ **За извличане на гипсов прах трябва да се използват само прахосмукачки, подходящи за работа с гипсов прах. Използването на домашна прахосмукачка например може да доведе до повреда на прахосмукачката.**

ВНИМАНИЕ **Използвайте адаптера, доставен с машината, за да свържете правилно и плътно шлифовъчната машина към индустриална прахосмукачка.**

Шлайфмашината DED7766 е оборудвана с турбина за извличане на стружки и торба за стружки. За да използвате торбичката за прах, торбичката за прах (фиг. В, 13) трябва да бъде прикрепена към края на маркуча за извличане (фиг. В, 14).
Машината вече е готова за употреба.

7. Свързване към електрическата мрежа

сПреди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение съответства на стойността, посочена на табелката с данни.
Захранващата инсталация трябва да отговаря на съществените изисквания за електрическите инсталации, да отговаря на изискванията за безопасност при употреба и да е оборудвана със заземен нулев проводник. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя трябва да бъдат:
- сечение на проводника - 1,5 mm2
- предпазител тип B - 16A
Монтажът трябва да се извърши от оторизиран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че напречното сечение на проводниците не е по-малко от това на свързвания уред. Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност да бъде прерязан по време на работа. Не използвайте повредени удължители.
Винаги проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на уреда

ВНИМАНИЕ **Преди да включите машината, винаги проверявайте дали всички компоненти, отговорни за безопасността на работа, са в изправност.**

Проверявайте състоянието на износване на абразивните дискове всеки път. Не работете с износени или дефектни такива.
Стартирайте машината в хоризонтално положение без натоварване (без контакт с обработената повърхност на стената, тавана). Превключвателят на машината се намира на корпуса на дръжката (фиг. А, 5, фиг. Б, 8). За да включите машината, превключвателят трябва да бъде:
- за DED7765 натиснете напред и леко натиснете, което ще го застопори.
- за DED7766 натиснете и застопорете превключвателя.
В близост до превключвателя се намира копчето за регулиране на скоростта (фиг. А, 10; фиг. Б, 7). Той позволява на оператора да регулира плавно скоростта на шпиндела на машината в съответствие с диапазона на скоростта, посочен в техническите данни (вж. раздел 6 от ръководството за експлоатация).

ВНИМАНИЕ **Препоръчва се шлифовъчната машина да работи на най-ниската скорост.**

Увеличавайте скоростта до желаната скорост само след стартиране на машината. Спазването на тази препоръка ще удължи значително живота на вашата мелница. Не оставяйте машината да работи на празен ход. Не оставяйте машината, свързана към електрическата мрежа, без надзор. Когато приключите работа, задължително извадете щепсела от контакта. Не претоварвайте машината!
Осветлението на мелницата не се стартира автоматично. Трябва да:
- при DED7765 включете светлината чрез бутона на шлифовъчната глава
- на DED7766 включете светлината с помощта на бутона на фенерчето.
Изключете осветлението, когато приключите работа.

9. Експлоатация на устройството

ВНИМАНИЕ **Процедурите за настройка, описани в тази глава, трябва винаги да се извършват при изключен щепсел. Едва след като са изпълнени тези стъпки за настройка, мелницата може да бъде включена към електрическата мрежа.**

ВНИМАНИЕ **Никога не пускайте машината, когато абразивният диск е в контакт с работната повърхност.**

Пуснете индустриалната прахосмукачка. Изберете скоростта на шпиндела на шлифовъчната машина, като настроите съответната скорост с копчето за регулиране. Включете прикрепената шлифовъчна машина, като натиснете бутона ON на прахосмукачката. Оставете машината да достигне пълната зададена скорост. Натиснете леко главата на машината върху детайла и с плавни движения започнете да шлифовате няколко пъти една и съща точка на детайла. Не трябва да се забравя, че крайният резултат от шлайфането зависи до голяма степен от размера на зърната на използвания абразивен диск. Най-добрият ефект от шлайфането на сухи повърхности от гипсокартон се постига при използване на абразивни дискове с размер на зърната 120 - 240. За да улесните работата, ето ориентировъчен избор на размера на зърната на диска за вида на извършваната операция по шлайфане.

Граничност	Цел
40	За отстраняване на големи повърхностни неравности
60	За отстраняване на по-фини неравности по повърхността
80	Премахване на боя и лепило
100	За изглаждане
120	За предварително шлифоване
150-180	За шлайфане
240	За шлайфане на бързосъхнещи повърхности

Заменете абразивните дискове, когато се износят. Сменете зърнометрията на използваните абразивни дискове. Започнете с диск с по-малка зърнистост и завършете с диск с по-фина зърнистост. При всяка смяна на абразивен диск щепселът на шлифовъчната машина трябва да се изключва от електрическата мрежа.
По време на работа притискайте леко шлифовъчния инструмент към работната повърхност. Това е единственият начин да се гарантира, че абразивните частици се изхвърлят правилно в прахосмукачката. Ако главата се наклони или повдигне леко, гипсовият прах веднага ще излезе в помещението и няма да бъде погълнат от прахоуловителната система. Носете предпазни очила и маска против прах, когато работите.
Конструкцията на шлайфащата глава на DED7766 позволява корпусът да се извади от главата, за да се обработят ъглите на помещенията. За целта отключете ключалката, разположена на корпуса на шлифовъчната глава, и след това отстранете част от капака. С така подготвената машина могат да се обработват повърхностите в ъглите на помещенията.
Когато приключвате с шлайфането, винаги изключвайте първо шлайфмашината и само след като сте изключили прахосмукачката. Когато използвате прахосмукачка с допълнителен контакт и функция за синхронизация, прахосмукачката се изключва автоматично при изключване на шлифовъчната машина или няколко секунди по-късно (функция за почистване на каналите за прах).
Трябва да се има предвид, че в комплекта на шлайфмашината има части, които се износват. Електрографските четки, косъмчетата, велкрото на подложките, маркучите са такива части, които подлежат на естествено износване и не са предмет на гаранционни претенции. След определен период на употреба, който зависи до голяма степен от честотата и интензивността на работа по смилане (зависи също от ефективността на системата за отстраняване на развалини и от правилната и редовна поддръжка и грижа за чистотата на оборудването), тези компоненти могат да се износят. В тези случаи компонентите трябва да се заменят с нови.

10. Рутинна поддръжка

ВНИМАНИЕ **Всички сервизни дейности трябва да се извършват при изваден щепсел от контакта.**

Периодично проверявайте техническото състояние на машината. Преди всяка употреба проверявайте дали абразивният диск не е износен. Винаги работете с ефективна машина.
Поддържайте машината чиста, като обръщате специално внимание на почистването на въздухозаборниците към двигателя (много важно). Най-добре е това да стане, като издухате шлайфмашината със сгъстен въздух.
Проверете състоянието на електрографитните четки. Ако установите, че те са по-къси от 5 мм, е необходимо да ги замените с нови. Четките се намират в отделението на двигателя и тяхната подмяна се състои в:
1. отвиване на задната част на корпуса на двигателя.
2. извадете електрографитната четка.
3. поставяне на нова четка в държача за четки,
4. затягане на задната част на корпуса.
Четките не са оборудвани с ограничител, затова трябва да се провери състоянието им. Честотата на проверката на четките зависи от интензивността на използване на инструмента, но не трябва да е по-рядко от всеки 20-30 часа.
Съхранявайте инструмента на недостъпно за деца място, по възможност сгънат, в оригиналната опаковка.

11. Резервни части и аксесоари

ВНИМАНИЕ **За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.**

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на ЧАСТТА от табелката с номиналните характеристики. Моля, опишете дефектната част, като посочите приблизителната дата на закупуване на уреда. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт) или го изпратете на DEDRA - EXIM Central Service. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се счита за следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен в сервизния център (транспортните разходи се поемат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическото захранване, преди да се опитате сами да отстраните неизправностите в устройството.**

Проблем	Причина	Решение
Машината не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан или повреден	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта, проверете захранващия кабел. Ако се установи, че захранващият кабел е повреден, предайте уреда за сервизно обслужване.
Машината не работи	Няма напрежение в контакта	Проверете напрежението в контакта. Проверете за изключен предпазител.
Машината не работи	Превключвателят е повреден	Заменете превключвателя с нов - предайте устройството за сервизно обслужване.
Машината не работи	Двигателят няма мощност, стартира трудно	Износени четки. Заменете ги с нови - предайте устройството за сервизно обслужване.
Машината не работи	Миризма на изгоряла изолация	Двигателят се нуждае от сервизно обслужване - обърнете се към сервизното обслужване.
Прегряване на двигателя	Запушени въздушни отвори	Издухайте със сгъстен въздух.
Работна ефективност много ниска	Износен работен накрайник	Заменете дюзата с нова.

13. Сглобяване на уреда

DED7765 Шлайф DED7765 - 1 брой, маркуч за прахоулавяне - 1 брой, удължител - 1 брой, отвертка - 1 брой, гаечен ключ за ампули - 1 брой, електрографитни четки - 1 комплект, абразивни дискове - 6 броя, адаптер - 2 броя, затягащи пръстени - 7 броя, куфар за пренасяне - 1 брой
DED7766 Шлайф DED7766 - 1 брой, маркуч за прахоулавяне - 1 брой, удължител - 1 брой, адаптер - 1 брой, отвертка - 1 брой, гаечен ключ за ампули - 1 брой електрографитни четки - 1 комплект абразивни дискове - 6 броя, калъф за пренасяне - 1 брой, материален чувал – 1 брой.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

BG

Гаранционна карта

на

……..

Номер на поръчката: ..... Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "„Dedra-Exim"" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Шлайф за гипсови повърхности	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Аксесоари	Не се покрива от гаранцията.

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.
2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.
5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim" Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване,

препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim” Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7 Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
9. Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).
Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

FR Table des matières

1. Photos et schémas
2. Description de l'appareil
3. Utilisation prévue de l’appareil
4. Restrictions d’utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparation au travail
7. Raccordement au secteur
8. Mise en marche de l’appareil
9. Utilisation de l’appareil
10. Entretien courant
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Dépannage autonome
13. Composition de l’appareil
14. Informations pour les utilisateurs concernant l’élimination des équipements électriques et électroniques
15. Carte de garantie

La déclaration de conformité a été jointe au manuel en tant que document séparé. En cas d'absence de la déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o.
Les conditions générales de sécurité sont jointes au manuel en tant que brochure séparée.

AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements marqués de ce symbole ⚠ et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité suivants peut entraîner un risque d’électrocution, d’incendie ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour une utilisation future.

2. Description de l'appareil

DED7765 fig. A 1. Tête de la ponceuse, 2. Tuyau d’évacuation des résidus de la tête, 3. Bras de la ponceuse, 4. Loquet, 5. Interrupteur, 6. Poignée auxiliaire, 7. Raccord pour l'évacuation des débris, 8. Écrou de rallonge, 9. Poignée principale, 10. Régulateur de vitesse de rotation, 11. Lampe torche LED, 12. Moteur.

DED7766 fig. B 1. Tête de la ponceuse, 2. Éclairage LED, 3. Turbine d’aspiration des débris, 4. Tuyau d’évacuation des débris de la tête, 5. Bras de la ponceuse, 6. Poignée auxiliaire 1, 7. Régulateur de vitesse de rotation, 8. Interrupteur, 9. Poignée principale, 10. Écrou de rallonge, 11. Poignée auxiliaire 2, 12. Raccord pour l'évacuation des débris, 13. Tuyau d’évacuation des débris, 14. Sac à débris, 15. Loquet, 16. Moteur.

3. Utilisation prévue de l’appareil

La ponceuse est un produit conçu pour poncer les murs et plafonds en plaques de plâtre recouverts d'enduit de finition. Le raccordement de la ponceuse à un aspirateur de type industriel permet de réduire considérablement la dispersion des résidus pendant le travail. L'aspirateur ne fait pas partie de l'équipement de la machine. La ponceuse est équipée d’un bras télescopique qui permet à l'opérateur de poncer les surfaces de murs et de plafonds dans un rayon de 3,0 à 3,5 m. La tête mobile (inclinable) de la machine permet d'utiliser le bras télescopique sur n'importe quelle surface murale ou plafond. L'utilisation d'un papier abrasif de grain approprié permet d'éliminer les peintures ou les colles des enduits et des surfaces métalliques. Les surfaces à poncer doivent être sèches. De plus, la ponceuse DED7766 est équipée d’un système d’extraction des poussières.
Les appareils sont équipés d’un éclairage LED. La ponceuse DED7766 est équipée d'une bande de diodes LED autour de la tête de ponçage tandis que la DED7765 est équipée d’une lampe torche LED L'éclairage permet d'éliminer le besoin d'une source d'éclairage supplémentaire pour évaluer la surface pendant et après le ponçage.
L'utilisation de l'appareil dans les ateliers de réparation et pour les travaux amateurs est autorisée, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail admissibles indiquées dans le mode d'emploi.

4. Limitations d’utilisation

ATTENTION **Il est absolument nécessaire de respecter les restrictions d’utilisation suivantes.**

La ponceuse ne peut être utilisée que conformément aux “Conditions de travail admissibles”.
Dans le cas du DED7765, il ne faut pas utiliser la ponceuse à bras télescopique sans la raccorder au système d’évacuation des déblais. Utiliser comme système d’évacuation des déblais des aspirateurs industriels conçus pour l’évacuation de la poussière de plâtre. Il est impératif de respecter les recommandations d’utilisation des fabricants d’aspirateurs et de choisir des sacs spéciaux permettant une absorption efficace et sûre des particules de poussière de plâtre. Demandez conseil au vendeur. Ne pas utiliser d’aspirateurs domestiques en raison du risque de dommages causés par les particules de poussière de plâtre.
Les surfaces en plaques de plâtre à traiter doivent être sèches et exemptes d'éléments saillants (clous, vis et autres éléments étrangers pouvant endommager le disque abrasif et la ponceuse).
Toute modification non autorisée de la structure mécanique ou électrique, toute altération, ainsi que toute opération de maintenance non décrite dans le manuel d’utilisation seront considérées comme illégales et entraîneront la perte immédiate des droits de garantie. L’utilisation non conforme à la destination prévue ou au mode d’emploi entraînera la perte immédiate de la garantie et rendra la déclaration de conformité invalide.

Conditions de travail admissibles: S2 20 (travail de 20 minutes)
À utiliser uniquement dans des espaces fermés disposant d’une ventilation efficace.

5. Caractéristiques techniques

Modèle	DED7766	DED7765
Moteur électrique	Monophasé, commutateur	Monophasé, commutateur
Tension de fonctionnement [V]	230	230
Fréquence du réseau [Hz]	50	50
Puissance nominale [W]	750	750
Vitesse de rotation de la tête [rpm]	1000-1850	1000-2100
Diamètre du disque abrasif [mm]	225	225
Classe de protection contre les chocs électriques	II	II
Indice de protection	IPX0	IPX0
Niveau sonore Lwa, [dB(A)]	81,3	81,3
Niveau sonore Lpa, [dB(A)]	94,1	94,1
Incertitude de mesure K_{pa}, K_{wa} [dB(A)]	3	3
Niveau de vibrations sur la poignée principale [m/s2]	<2,5	<2,5
Incertitude K de la mesure des vibrations [m/s2]	1,5	1,5

6. Préparation au travail

ATTENTION **Toutes les préparations doivent être effectuées avec l’appareil déconnecté de la source d’alimentation.**

Pendant le transport, la ponceuse est démontée. Après avoir sorti l'appareil de son emballage d'origine et vérifié le contenu (point 14 du mode d'emploi) et l'état de l'appareil pour détecter d'éventuels dommages mécaniques (dus au transport), il faut déplier le bras de la ponceuse. Pour ce faire, il faut redresser les bras de la ponceuse, puis bloquer le bras en position déployée à l’aide du loquet (fig. A, 4 ; fig. B, 14). Ensuite, choisissez et installez le papier abrasif de granulométrie appropriée (conformément au point 10 du mode d’emploi).
En cas de nécessité de travailler sur des surfaces situées en hauteur (murs, plafonds), il est possible de monter une rallonge supplémentaire pour la ponceuse. Pour ce faire, insérez la rallonge dans l'embout en plastique du bras de la ponceuse et serrez l'écrou de la rallonge (fig. A, 7, fig. B, 9).

Pour le bon fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser un aspirateur (non fourni) adapté à l'aspiration de la poussière de plâtre, qui doit être raccordé à la sortie du système d'extraction de poussière (fig. A, 7, fig. B, 12).

ATTENTION **Pour l'extraction de la poussière de plâtre, il faut utiliser uniquement des aspirateurs adaptés à ce type de poussière. L'utilisation d'un aspirateur domestique, par exemple, peut l'endommager.**

ATTENTION **Pour une connexion correcte et étanche de la ponceuse à l'aspirateur industriel, utilisez l'adaptateur fourni avec l'appareil.**

La ponceuse DED7766 est équipée d'une turbine d'aspiration des débris ainsi que d'un sac à débris. Pour utiliser le sac, il faut monter celui-ci sur l'embout du tuyau d'aspiration des débris (fig. B, 13) (fig. B, 14).
L'appareil est prêt à être utilisé.

7. Raccordement au secteur

Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, il faut s'assurer que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.
L'installation électrique doit être réalisée conformément aux exigences fondamentales relatives aux installations électriques et garantir la sécurité d'utilisation et être équipée d'un conducteur neutre mis à la terre. Les paramètres concernant la section minimale du câble d'alimentation ainsi que la valeur nominale du fusible doivent être:
- section du câble – 1,5 mm²
- fusible de type B – 16 A
L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. En cas d'utilisation de rallonges, il convient de veiller à ce que la section des conducteurs ne soit pas inférieure à celle du câble de l'appareil connecté. Le câble d'alimentation doit être disposé de manière à ne pas risquer d'être endommagé ou coupé pendant le fonctionnement. N'utilisez pas de rallonges endommagées.
Vérifiez à chaque fois l'état technique du câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble pour déplacer l'appareil.

8. Mise en marche de l'appareil

ATTENTION **Avant de mettre la machine en marche, il faut toujours vérifier que tous les éléments responsables de la sécurité de travail sont fonctionnels.**

Il faut vérifier à chaque fois l'état d'usure des disques abrasifs. Ne pas travailler avec des disques usés ou défectueux.
La machine doit être mise en marche en position horizontale, sans charge (sans contact avec la surface à travailler, mur ou plafond). L'interrupteur de la machine se trouve sur le boîtier de la poignée (fig. A, 5, fig. B, 8). Pour mettre la machine en marche, il faut:
- pour le modèle DED7765, pousser l'interrupteur vers l'avant et appuyer légèrement, ce qui le verrouillera
- pour le modèle DED7766, appuyer sur l'interrupteur et le verrouiller.
Près de l'interrupteur se trouve le bouton de réglage de la vitesse de rotation (fig. A, 10 ; fig. B, 7). Il permet à l'opérateur de régler en continu la vitesse de rotation de la broche de la machine, conformément à la plage de vitesses indiquée dans les caractéristiques techniques (voir point 6 du mode d'emploi).

ATTENTION **Il est recommandé de démarrer la ponceuse à la vitesse la plus basse.**

Ce n'est qu'après la mise en marche de la machine qu'il faut augmenter la vitesse de rotation jusqu'à la vitesse souhaitée. Le respect de cette recommandation prolongera considérablement la durée de vie de votre ponceuse. Ne laissez pas la machine tourner au ralenti. Ne laissez pas la machine branchée sans surveillance. Après avoir terminé le travail, débranchez impérativement la fiche de la prise. Ne surchargez pas la machine!
L'éclairage de la ponceuse ne s'allume pas automatiquement. Il faut:
- sur l'appareil DED7765, allumez l'éclairage à l'aide du bouton situé sur la tête de la ponceuse.
- sur l'appareil DED7766, allumez l'éclairage à l'aide du bouton situé près de la lampe torche.
Après avoir terminé le travail, il faut éteindre l'éclairage.

9. Utilisation de l'appareil

ATTENTION **Les opérations de réglage décrites dans ce chapitre doivent toujours être effectuées avec la fiche débranchée de la prise. Ce n'est qu'après avoir terminé ces opérations que la ponceuse peut être branchée au secteur.**

ATTENTION **Il ne faut jamais démarrer la machine lorsque le disque abrasif est en contact avec la surface à travailler.**

Démarrez l'aspirateur industriel. Réglez la vitesse de rotation de la broche de la ponceuse en tournant le bouton de réglage jusqu'à obtenir la vitesse souhaitée. Allumez la ponceuse télescopique raccordée à l'aspirateur en appuyant sur le bouton ON de l'interrupteur. Laissez la machine atteindre la vitesse de rotation nominale. Appuyez légèrement la tête de la machine contre la surface à traiter et poncez avec des mouvements fluides, en repassant plusieurs fois au même endroit. Il convient de noter que le résultat final du processus de ponçage dépend en grande partie de la granulométrie du disque abrasif utilisé. Les meilleurs résultats de ponçage des surfaces sèches en plaques de plâtre sont obtenus en utilisant des disques abrasifs d'une granulométrie de 120 à 240. Pour faciliter votre choix, nous vous proposons une sélection indicative de la granulométrie des disques en fonction du type d'opération de ponçage à effectuer.

Granulométrie	Utilisation
40	Pour l'élimination des irrégularités importantes de la surface
60	Pour l'élimination des petites irrégularités de la surface
80	Pour l'élimination des peintures et des colles
100	Pour le lissage
120	Pour le ponçage préliminaire
150-180	Pour le ponçage
240	Pour le ponçage de surfaces à séchage rapide

Remplacez les disques abrasifs lorsqu'ils sont usés. Changez la granulométrie des disques utilisés selon le besoin. Commencez avec des disques à gros grain, puis terminez avec un grain fin. Tout remplacement du disque abrasif doit se faire après débranchement de la ponceuse.
Pendant le travail, appuyez légèrement la ponceuse contre la surface à traiter. Ce n'est que dans ces conditions que les particules de poussière sont correctement aspirées par l'aspirateur. Toute inclinaison ou légère élévation de la tête entraînera immédiatement la dispersion de poussière de plâtre dans la pièce, au lieu de son aspiration par le système d'évacuation des déblais. Pendant le travail, il est nécessaire de porter des lunettes de protection et un masque anti-poussière.
La conception de la tête de ponceuse du modèle DED7766 permet de retirer une partie du boîtier de la tête afin de travailler les coins des pièces. Pour cela, il faut déverrouiller le loquet situé sur le boîtier de la tête de ponçage, puis retirer une partie du couvercle. Avec cet appareil préparé ainsi, il est possible de traiter les angles des pièces.
En terminant le ponçage, veuillez toujours éteindre d'abord la ponceuse, puis, seulement après son arrêt, éteindre l'aspirateur. En cas d'utilisation d'un aspirateur équipé d'une prise supplémentaire et d'une fonction de synchronisation, l'aspirateur s'éteindra automatiquement dès l'arrêt de la ponceuse ou quelques secondes plus tard (fonction de nettoyage du conduit d'évacuation des débris).
Il convient de prendre en compte le fait que certains éléments de la ponceuse inclus dans la dotation sont des pièces d'usure qui se détériorent au cours de l'utilisation. Les balais électrographiques, les poils, les fixations auto-agrippantes du plateau, les câbles flexibles sont des éléments soumis à une usure naturelle et ne sont pas couverts par la garantie. Après un certain temps d'utilisation, qui dépend en grande partie de la fréquence et de l'intensité des travaux de ponçage ainsi que de l'efficacité du système d'évacuation des débris et du bon entretien régulier de l'appareil, notamment en ce qui concerne sa propreté les éléments mentionnés peuvent s'user. Dans les cas mentionnés, les éléments doivent être remplacés par des neufs.

10. Entretien courant

ATTENTION **Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées avec l'appareil déconnecté de la source d'alimentation.**

Vérifiez régulièrement l'état technique de la machine. Avant chaque utilisation, assurez-vous que le disque abrasif n'est pas usé. Toujours travailler avec un équipement en bon état de fonctionnement.
Veillez à garder la machine propre, en portant une attention particulière aux ouvertures d'admission d'air du moteur (très important). Cette opération doit de préférence être effectuée en soufflant la ponceuse à l'air comprimé.
Contrôler l'état des balais électrographite. S'ils mesurent moins de 5 mm, ils doivent impérativement être remplacés par des neufs. Les balais sont situés à l'intérieur du compartiment moteur et leur remplacement s'effectue comme suit:
1. Dévissez la partie arrière du boîtier du moteur.
2. Retirez le balai électrographite.
3. Insérez un nouveau balai dans le porte-balai.
4. Revissez la partie arrière du boîtier.
Les balais ne sont pas équipés d'un limiteur, il est donc nécessaire de contrôler leur état. La fréquence de contrôle dépend de l'intensité d'utilisation de l'outil, mais ne doit pas être inférieure à tous les 20 à 30 heures.
Conservez l'appareil hors de portée des enfants, si possible monté, dans son emballage d'origine.

11. Pièces de rechange et accessoires

Pour acheter des pièces détachées et des accessoires, veuillez contacter le service après-vente Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la première page du mode d'emploi.

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique. Veuillez décrire la pièce endommagée en indiquant la date approximative d'achat de l'appareil. Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions indiquées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit faisant l'objet de la réclamation pour réparation au lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter ce produit), ou bien l'envoyer au service central Dedra Exim. Nous vous prions de bien vouloir joindre la carte de garantie délivrée par l'importateur. Sans ce document, la réparation sera considérée comme hors garantie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service central. Le produit endommagé doit être envoyé au service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage autonome

ATTENTION **Avant de procéder à toute réparation par soi-même, débranchez l'appareil de la source d'alimentation.**

Problème	Cause	Solution
La machine ne fonctionne pas.	Le câble d'alimentation est mal connecté ou endommagé	Enfoncez plus profondément la fiche dans la prise et vérifiez le câble d'alimentation. En cas d'un dommage sur le câble d'alimentation, confiez l'appareil au service après-vente.
La machine ne fonctionne pas.	Absence de courant dans la prise	Vérifiez la tension dans la prise. Vérifiez, si le fusible n'a pas déclenché.
La machine ne fonctionne pas.	Interrupteur endommagé	Remplacez l'interrupteur par un neuf – confiez l'appareil au service après-vente.

La machine ne fonctionne pas.	Le moteur manque de puissance, il démarre difficilement	Remplacez les balais usés par des neufs – confiez l'appareil au service après-vente.
La machine ne fonctionne pas.	On sent une odeur d'isolation brûlée	Le moteur nécessite une réparation – confiez l'appareil au service après-vente.
Le moteur surchauffe.	Les orifices de ventilation sont obstrués	Soufflez à l'air comprimé.
Efficacité du travail très faible.	Embout de travail usagé	Remplacez l'embout de travail par un neuf.

13. Composition de l'appareil

DED7765 Ponceuse DED7765 – 1 pièce, tuyau d'extraction de poussière – 1 pièce, prolongateur – 1 pièce, tournevis – 1 pièce, clé allen – 1 pièce, balais électrographite – 1 jeu, disques abrasifs – 6 pièces, adaptateur – 2 pièces, bague de fixation – 7 pièces, mallette de transport – 1 pièce.
DED7766 Ponceuse DED7766 – 1 pièce, tuyau d'extraction de poussière – 1 pièce, prolongateur – 1 pièce, adaptateur – 1 pièce, tournevis – 1 pièce, clé allen – 1 pièce, balais électrographite – 1 jeu, disques abrasifs – 6 pièces, mallette de transport – 1 pièce.

14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.
Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.
Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

FR

Carte de garantie

……..
(nom du produit)

Numéro de catalogue : …… Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....
Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
Ponceuse	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Accessoires	Éléments non couverts par la garantie.

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :
1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du

traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.

4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.

5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.

6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.

7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;

8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o provedených opravách / Informácie o vykonaných opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informācija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Dátum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javítási kérelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu apraksts / A javítás hatálya, a javítási tevékenységek leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikušā paraksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reparaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation